MÉTHODE DIRECTE DE FRANÇAIS
AVEC NOTATION PHONÉTIQUE

POUR LES PETITS

448.24

DIDIER

Mukherjee.

47



2947

หอสมุดแห่งชาติ
12 เม.ย. 2547
กรมศิลปากร

POUR LES PETITS

ห้องสมุดวิทยาศาสตร์
12 มิถุนายน 2517

ENSEIGNEMENT DE LA LANGUE FRANÇAISE

OUVRAGES DE M. et Mme CAMERLYNCK

Pour les Petits *(Année préparatoire)*. Un volume in-16 de 158 pages, illustré, cartonné.

France *(Première année)*. Un volume in-8 carré de 192 pages, illustré, cartonné.

France *(Deuxième année)*. Un volume in-8 carré de 178 pages, illustré, cartonné.

Au Pays de France *(Troisième année)*. Un volume in-8 carré de 228 pages, illustré, cartonné.

Notre classe de Français *(Première, deuxième et troisième années)*, par Mme G.-J. GUERNIER. Trois volumes illustrés et cartonnés.

เลขห้อง 214
เลขหมู่ 448.24
เลขทะเบียน

MÉTHODE DIRECTE DE FRANÇAIS

avec notation phonétique

POUR LES PETITS

(Année Préparatoire)

par

Mme CAMERLYNCK & G.-H. CAMERLYNCK

AUTEURS DE

" The Girl's own Books ", " The Boy's own Books ", " France ", etc.

Édition nouvelle

COPYRIGHT BY DIDIER 1948

DIDIER

4 et 6, Rue de la Sorbonne

PARIS

PRÉFACE

Ce petit volume n'est pas une méthode toute faite, mais il pourra faciliter l'enseignement du français, qui, même chez les tout jeunes débutants, a besoin de s'appuyer sur le livre à un moment donné. Il est destiné en même temps à servir d'introduction à la première année de notre Cours de français (*France*), et son titre indique suffisamment à quel âge il s'adresse.

Les leçons de ce livre, qui ne quittent pas un instant le terrain concret, pourront s'adapter sans peine aux procédés extrêmement variés que suggère l'application de la méthode directe : gestes, mouvements et jeux, objets, dessins et tableaux, etc., sans qu'il soit besoin d'avoir recours à la traduction. Cet ouvrage convient donc à tous les élèves, à quelque pays qu'ils appartiennent.

Chaque leçon comporte un ou plusieurs exercices, à préparer oralement d'abord. Les professeurs restent libres de décider dans quelle mesure il convient de les transformer en devoirs écrits. On n'a mis ici que le vocabulaire très simple que de tout jeunes enfants peuvent réellement et directement assimiler. Des morceaux de prose ou de poésie, quelques chansons ont été ajoutés pour varier et compléter au besoin les éléments à acquérir.

Nous avons apporté un soin particulier à l'enseignement de la prononciation dans le cours de l'ouvrage, et dans sa seconde partie on trouvera tous les textes en transcription (*Association Phonétique Internationale*), avec des exercices de lecture et d'articulation. Les

maîtres pourront donc employer successivement ou parallèlement la notation phonétique et l'orthographe ordinaire.

Édition nouvelle. Sans rien changer à une méthode qui a fait ses preuves, nous avons cherché à apporter dans cette édition nouvelle de « Pour les Petits » quelques améliorations. La présentation typographique et les illustrations ont été modernisées. En effet, l'enseignement vivant d'une langue à de jeunes élèves doit pouvoir s'appuyer sur des images représentant pour eux la vie de chaque jour.

C'est dans ce même esprit que nous avons incorporé, dans les leçons mêmes, un plus grand nombre de poésies, empruntées pour la plupart à des auteurs modernes. Les enfants retiennent plus facilement les vers, qui constituent un bagage important au point de vue de l'acquisition du vocabulaire. De plus, la connaissance de ces courts poèmes pourra aider — nous le souhaitons vivement — à former dès le début, le goût littéraire des jeunes élèves.

Tous droits de traduction et reproduction réservés pour tous pays

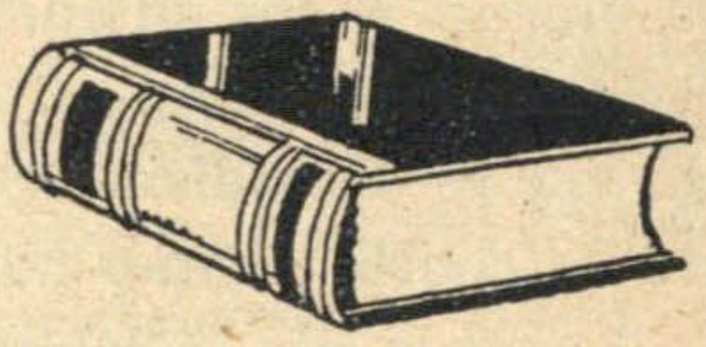
I. Numéro un *(PREMIÈRE LEÇON)*

Phonétique

[i]	[y]	[œ̃]	[e]
dis	une	un	regardez
canif	plume	un	répétez
livre	plumier	un	numéro

REGARDEZ :

Voici un livre :



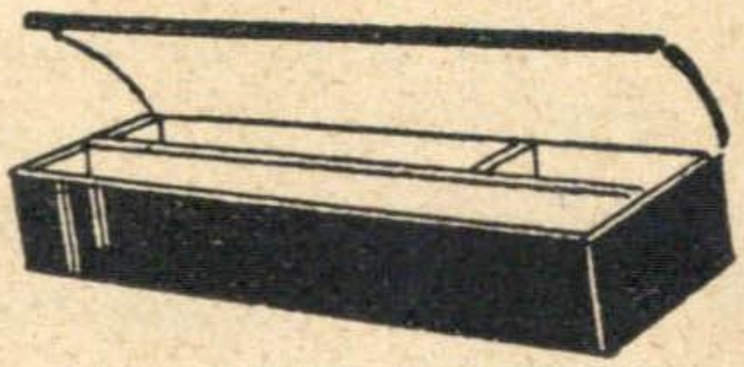
Voici un canif :



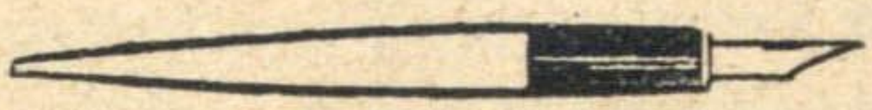
Voici une plume :



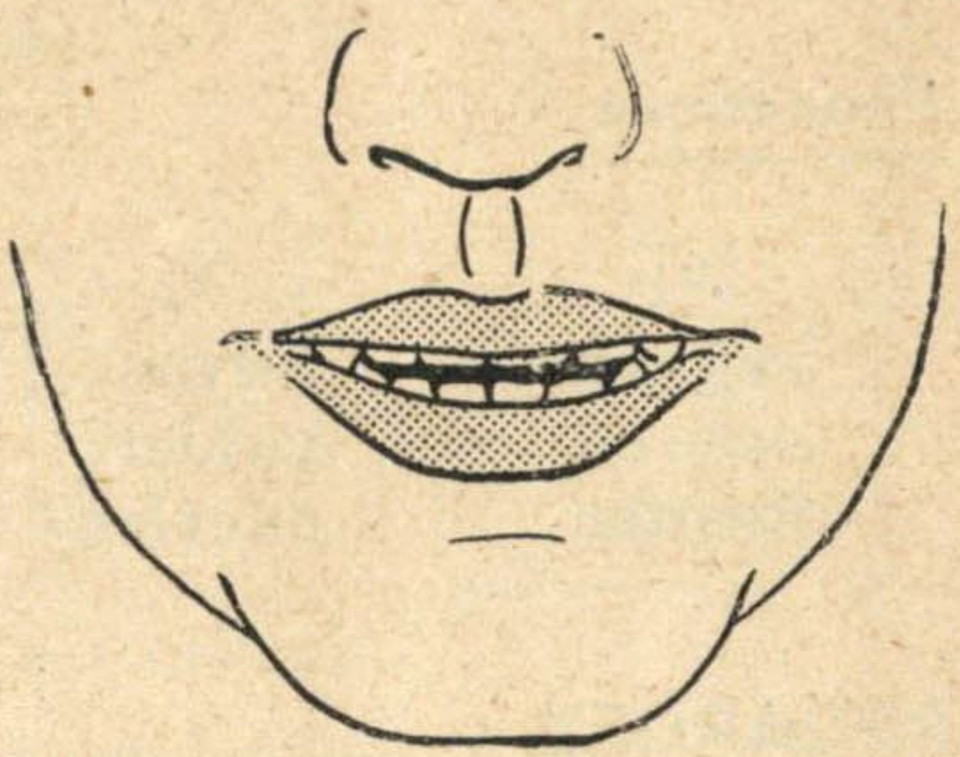
Voici un plumier :



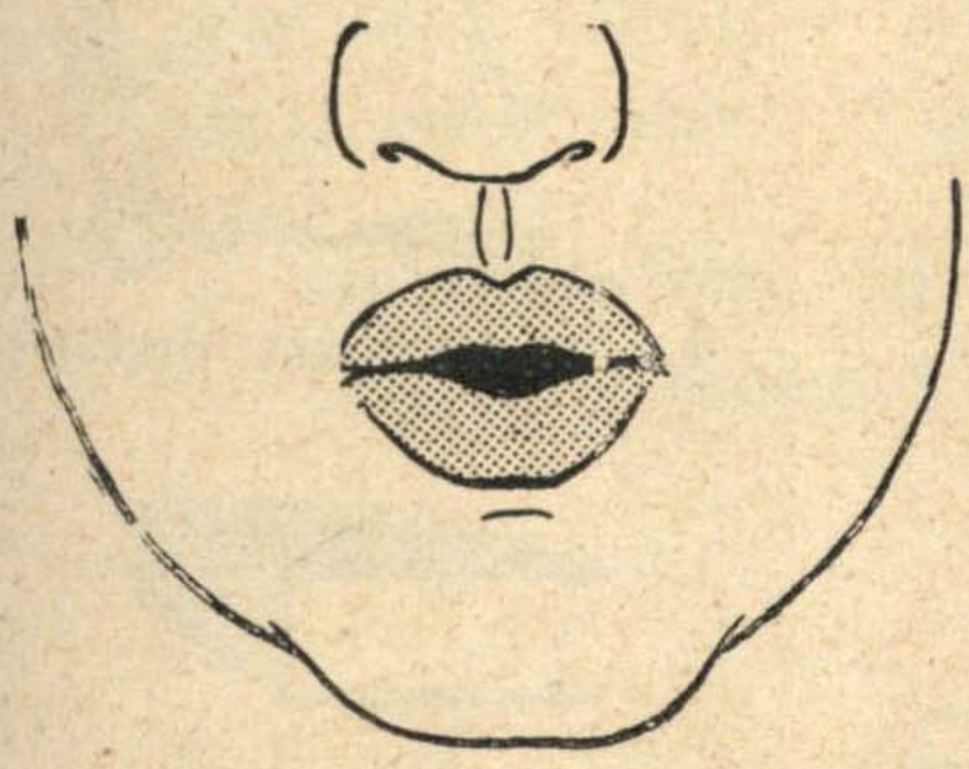
Voici un porte-plume.



REGARDEZ :



Je dis *i* :



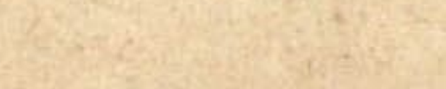
Je dis *u*[1] :

RÉPÉTEZ :

i, u; i, u; i, u.

1. Voici

Voici

Voici 

Voici

1. **Note pour le professeur :** Pour la position de la langue, voir page 126.

2. Numéro deux *(DEUXIÈME LEÇON)*

Phonétique

[e]	[e]	[ɛ]	[ɑ̃]
regardez	fermé	est	dans
ouvrez	cahier	ouvert	encre
fermez	encrier	fermé	encrier

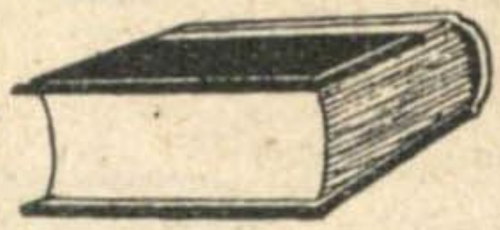
REGARDEZ :

Voici un cahier :
Il est ouvert,



Le cahier est ouvert.

Voici un livre :
Il est fermé,



Le livre est fermé.

Voici un encrier :
Il est ouvert,



L'encrier est ouvert.

L'encre est dans l'encrier.

Voici un stylographe.



REGARDEZ :

Je dis **é** (é fermé).

REGARDEZ. ÉCOUTEZ :

Je dis è (è ouvert).

RÉPÉTEZ : é, è; é, è; é, è [**e**, **ɛ**].

J'ouvre le livre, le livre est ouvert.
Je ferme le livre, le livre est fermé.
J'ouvre le cahier, le cahier est ouvert.
Je ferme le cahier, le cahier est fermé.

Ouvrez le livre, fermez le livre.
Ouvrez le cahier, fermez le cahier.

Voici un  **; il est.....**

Voici un  **; il est.....**

Voici un  **; il est.....**

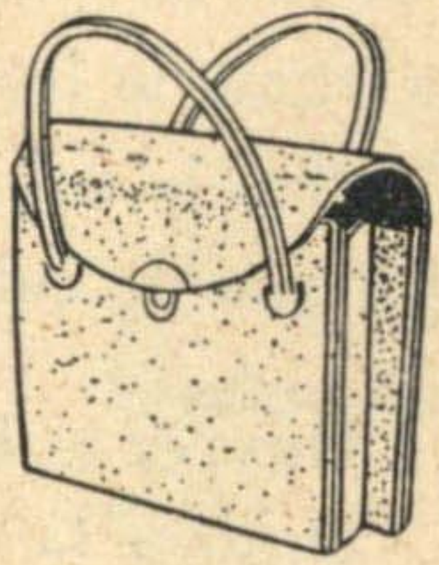
Bonjour, Madame.

3. Numéro trois *(TROISIÈME LEÇON)*

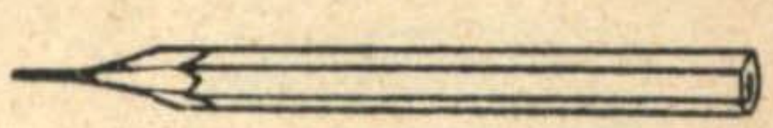
Phonétique

[ɔ]	[ɛ]	[a]	[u]
porte	règle	sac	ou
gomme	crayon	papier	ouvert

Voici le sac de classe :



Voici le crayon :



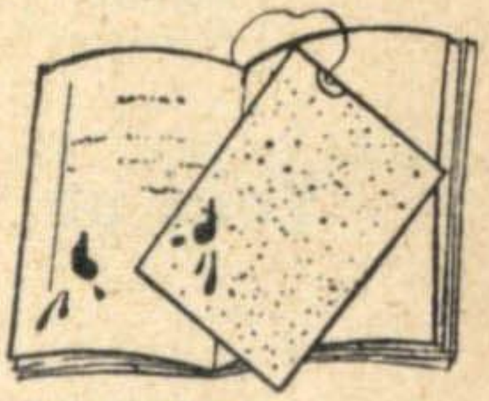
Voici la gomme :



Voici la règle :



Voici le papier buvard [1].



Le papier buvard est dans le cahier.

1. Le professeur montre le papier et le papier buvard.

ÉCOUTEZ :

[o] je dis o fermé..... O
[ɔ] je dis ɔ ouvert..... Ɔ

RÉPÉTEZ : [ɔ-o; ɔ-o, ɔ-o]

[ɔ] gomme, porte
[o] au, numéro, stylo.

RÉPÉTEZ : [ɑ] [ɑ̃] dans, encre, encrier

[o] [õ] bonjour, crayon, leçon
[i] dis, voici, stylo
[y] buvard, plume, numéro.

OÙ?... DANS...

La question:	*La réponse:*
Où est l'encre ?.....	L'encre est dans l'encrier
Où est la gomme ?.....	La gomme est dans le plumier
Où est la règle ?.....	La règle est dans le sac
Où est le papier buvard?...	Le papier buvard est dans le cahier.

Devoir

Où est le livre? (Le livre est dans...) Où est le porte-plume? | Où est la règle? Où est l'encre? Où est le cahier?

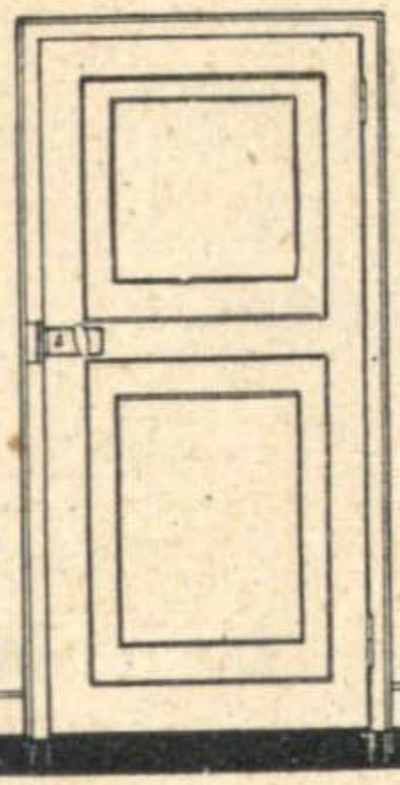
Bonjour, Mademoiselle.

4. Numéro quatre *(QUATRIÈME LEÇON)*

Phonétique

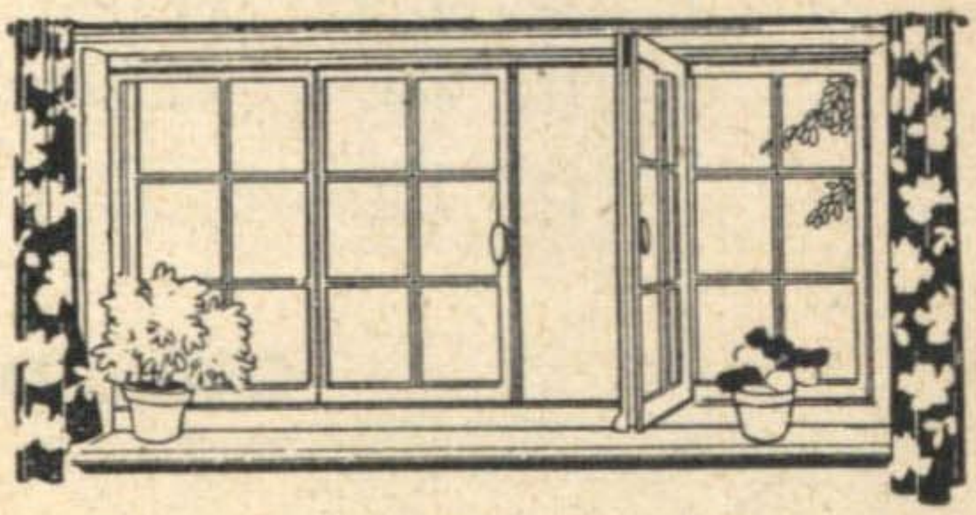
[ɛ]	[ɛ]	[õ]	[e]
elle	**je vais**	**non**	**ouvrez**
élève	**je ferme**	**question**	**levez**
fenêtre	**ouverte**	**réponse**	**écrivez**

Voici la porte



La porte est fermée.

Voici la fenêtre



La fenêtre est ouverte.

REGARDEZ :

La porte est fermée. Je me lève, je vais à la porte, j'ouvre la porte, la porte est ouverte. Je ferme la porte, je retourne à ma place, je m'assieds.

ORDRES :

Levez-vous, allez à la fenêtre, ouvrez la fenêtre; fermez la fenêtre. Retournez à votre place. Asseyez-vous.

COMPTEZ :

[œ̃]	[dø]	[trwɑ]	[katr]	[sɛ̃k]	[sis]	[sɛt]	[ɥit]	[nœf]	[dis]
1	**2**	**3**	**4**	**5**	**6**	**7**	**8**	**9**	**10**
un	deux	trois	quatre	cinq	six	sept	huit	neuf	dix

REGARDEZ : Je dis [œ] ouvert : neuf.

ÉCOUTEZ : Je dis [ø] fermé : deux, adieu.

RÉPÉTEZ : [ø — œ] [ø — œ] [ø — œ].
deux-neuf ; deux, neuf ; deux, neuf.

ORDRES : Levez-vous ; Asseyez-vous ; Montrez ;
Répétez ; Comptez.

La question :	*La réponse :*
La porte est-elle fermée?. .	Oui, elle est fermée.
La fenêtre est-elle fermée? .	Non, elle est ouverte.
La règle est-elle dans le plumier?	Non, elle est dans le sac.
Le livre est-il dans le sac?	Oui, il est dans le sac.

Devoir

1. *Écrivez (en toutes lettres) :* 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10.

2. *Regardez page 6 et écrivez la réponse :*

Le livre est-il fermé ? Le canif est-il ouvert? Le plumier est-il fermé ?

Au revoir! Adieu ! [adjø]

5. Numéro cinq *(CINQUIÈME LEÇON)*

1. Voici un rat [ra]. . . . . 

2. Voici deux rats [ra]. . . . . 

3. Voici trois rats. . . . . 

4. Quatre rats. . . . . 

5. Cinq rats. . . . . 

6. Six rats. . . . . 

7. Sept rats. . . . . 

8. Huit rats. . . . 

9. Neuf rats. . 

10. Dix rats. 

Phonétique

5. Je dis **cinq** [sɛ̃k] et je dis **cin**(q) **rats** [sɛ̃ra]
6. Je dis **six** [sis] et je dis **si**(x) **rats** [sira]
8. Je dis **huit** [ɥit] et je dis **hui**(t) **rats** [ɥira]
10. Je dis **dix** [dis] et je dis **di**(x) **rats** [dira]

LE PROFESSEUR : L'ÉLÈVE :

Montrez-moi le livre. . . . . Voici le livre.
Montrez-moi la règle . . . . . Voici la règle.
Montrez-moi le cahier. . . . . Voici le cahier.
Montrez-moi le sac de classe. Voici le sac.

COMPTONS !



Un, deux, trois,
Je vais dans le bois.
Quatre, cinq, six,
Cueillir des cerises.
Sept, huit, neuf,
Dans un panier neuf,
Dix, onze, douze,
Elles sont belles et rouges!

Devoir

1. *Écrivez:* le *ou* la :

L.. gomme, l.. papier buvard, l.. crayon, l.. règle, l.. porte-plume, l.. plume, l.. classe.

2. *Comptez et écrivez de un à dix :* Un sac, deux sacs, trois sacs, etc. Une plume, deux plumes, etc.

3. *Écrivez.* Comptons! dans votre cahier.

---

2 + 2 = 4. **Deux et deux font quatre**

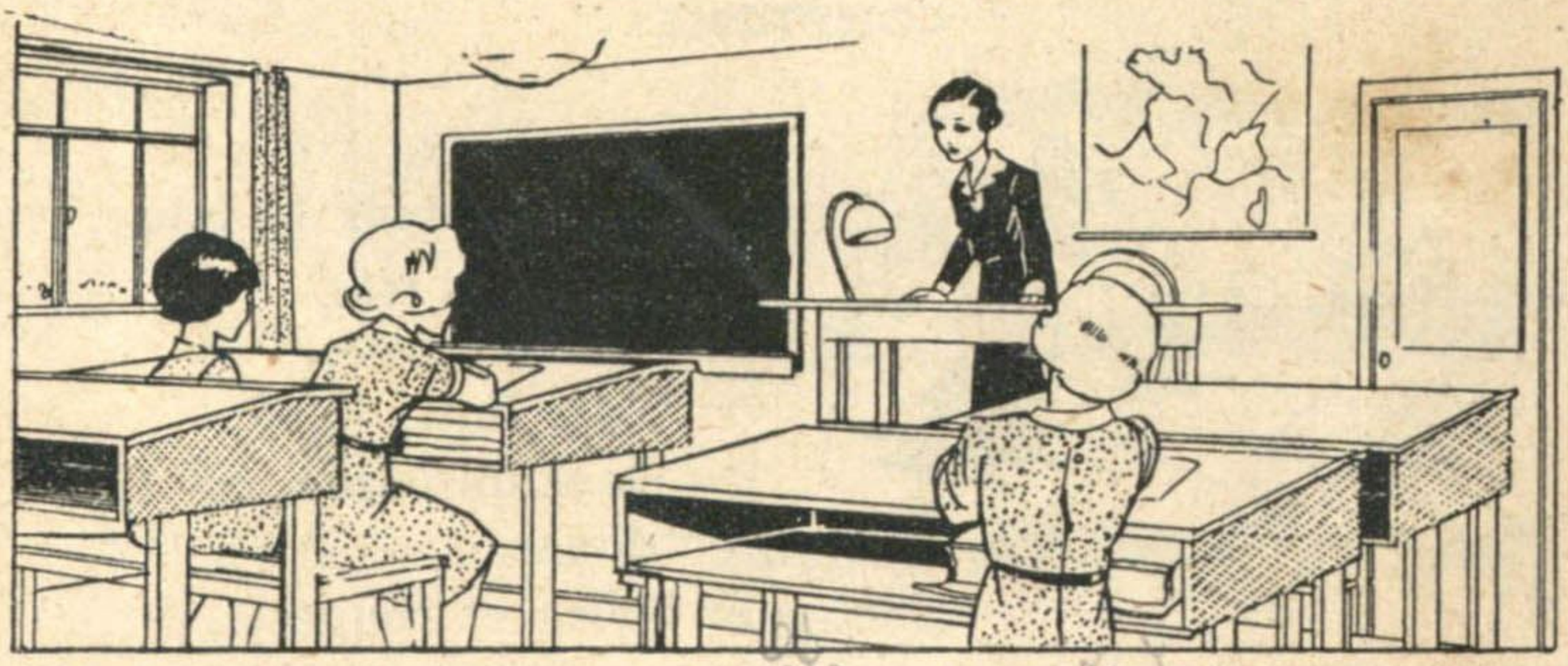
6. Numéro six *(SIXIÈME LEÇON)*

LA SALLE DE CLASSE

Phonétique

[a]	[wa]	[y]	[õ]
sac	**moi**	**sur**	**sont**
salle	**voici**	**mur**	**onze**
table	**voilà**	**numéro**	**plafond**

la fenêtre



la porte

la table le banc l'élève.

Regardez-moi : je suis le professeur, vous êtes les élèves, nous sommes dans la salle de classe, le professeur et les élèves sont dans la salle de classe (*ou* en classe).

Voici le plancher, voilà le plafond, voilà les murs : un, deux, trois, quatre murs.

La chaise est sur le plancher ; les tables sont sur le plancher.

[õ:z]	[du:z]	[trɛ:z]	[katɔrz]	[kɛ̃:z]
onze	douze	treize	quatorze	quinze
11	**12**	**13**	**14**	**15**

[sɛ:z]	[disɛt]	[dizɥit]	[diznœf]	[vɛ̃]
seize	dix-sept	dix-huit	dix-neuf	vingt
16	**17**	**18**	**19**	**20**

OÙ?... { SUR... / DANS....

La question:	*La réponse:*
Où est l'encrier?	L'encrier est sur la table.
Où est l'encre?	L'encre est dans l'encrier.
Où est le livre?	Le livre est sur la table.
Où est le professeur? . . .	Il est dans la salle de classe.
Où sont les élèves?	Ils sont en classe.

LE PROFESSEUR. — Montrez-moi le plafond.

L'ÉLÈVE. — Voilà le plafond.

LE PROFESSEUR. — Donnez-moi le cahier.

L'ÉLÈVE. — Voici le cahier, etc.

Devoir

1. *Écrivez en lettres:* 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20.

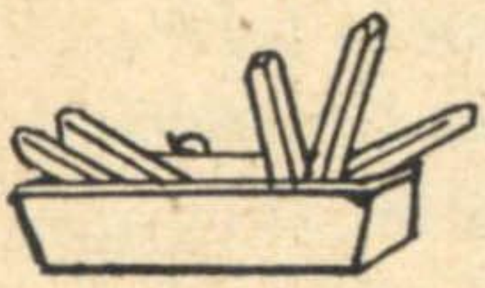
2. *Répondez:* Où êtes-vous? Où est la table? Où sont les élèves? Où sont les plumes? Où est la carte?

Attention!

7. Numéro sept (*SEPTIÈME LEÇON*)

Phonétique

[ɛ]	[o]	[õ]	[ä]
vais	au	sont	banc
craie	tableau	plafond	prend
[z] chaise	posez	éponge	plancher [ʃ]



La craie



Le tableau



L'éponge

LE PROFESSEUR. — Je me lève, je vais au tableau, je prends la craie, j'écris au tableau : numéro sept. Je pose la craie, je prends l'éponge, j'efface. Je pose l'éponge, je retourne à ma place, je m'assieds.

La chaise est sur le plancher.

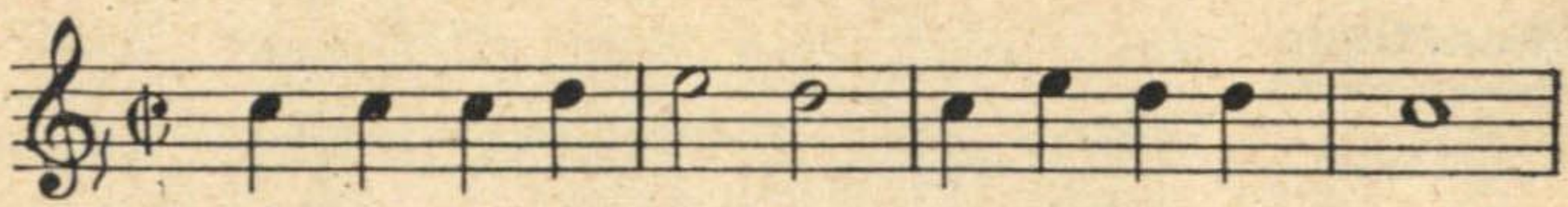
Les tables sont sur le plancher.

Le tableau est sur le mur.

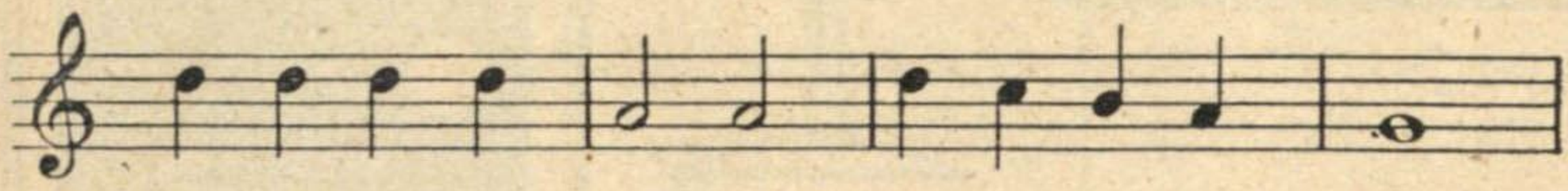
Le professeur est assis sur une chaise.

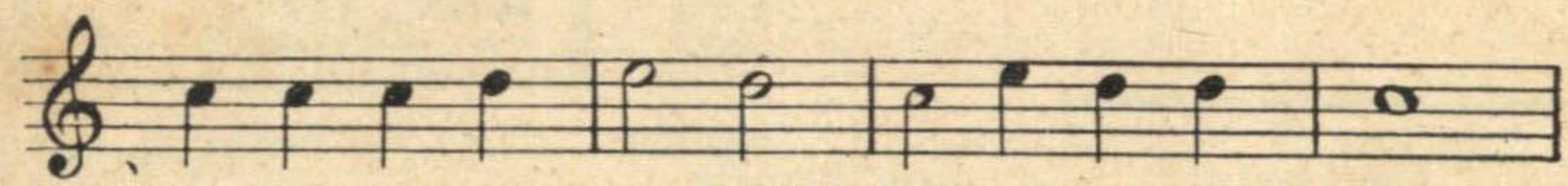
Les élèves sont assis sur les bancs.

AU CLAIR DE LA LUNE









Au clair de la lune,
Mon ami Pierrot,
Prête-moi ta plume
Pour écrire un mot.

Ma chandelle est morte,
Je n'ai plus de feu!
Ouvre-moi ta porte
Pour l'amour de Dieu!

Devoir

1. *Écrivez:* le, la, *ou* l' :

... mur, ... plafond, ... carte, ... lampe, ... classe, ... image, ... papier, ... livre.

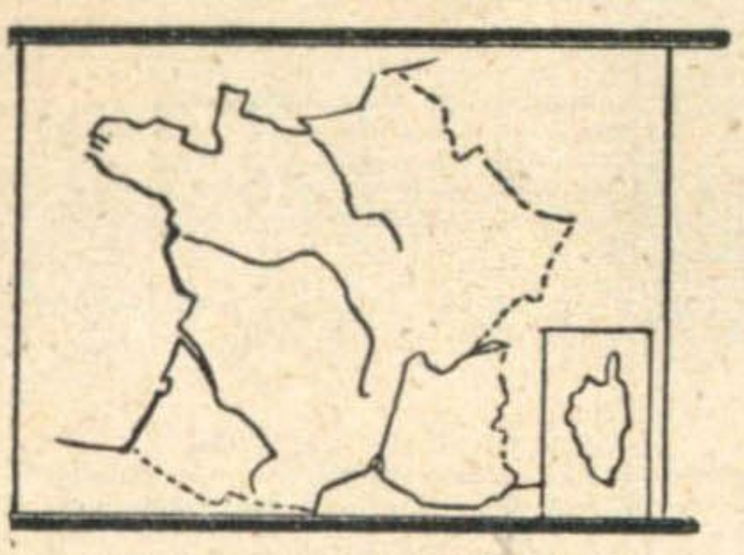
2. *Écrivez :* 30, 31, 32, 33, 34, 35, 36, 37, 38, 39, 40.

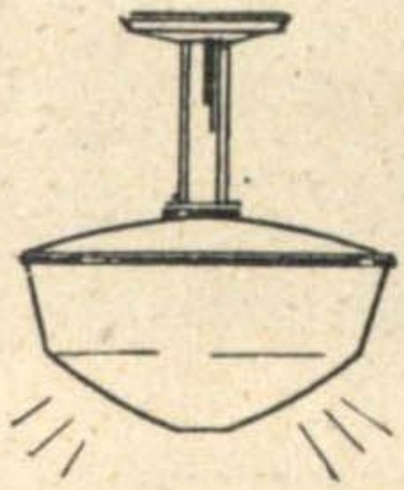
3. *Copiez dans votre cahier:* Au clair de la lune.

8. Numéro huit (*HUITIÈME LEÇON*)

Phonétique

[wɑ]	[j]	[ʒ]	[ɛ̃]
moi	cahier	je	masculin
vois	combien	page	féminin
quoi [kwɑ]	voyez	image	vingt-cinq







La carte une lampe l'image

Regardez le mur. Sur le mur vous voyez une carte et une image. Voyez-vous la lune et les étoiles sur l'image? Ouvrez votre livre page 18. Combien d'images voyez-vous? — Je vois trois images. Et page dix? Combien de rats voyez-vous page 14? Combien de tables voyez-vous dans la salle de classe? Combien de lampes? Je vois trois lampes électriques.

Masculin	*Féminin*
Le livre, le tableau.	La table, la craie.
Le plumier, le banc.	La plume, la gomme.
L'encrier, le mur.	L'image, la classe.

[vɛ̃t e œ̃]	[vɛ̃tdø]	[vɛ̃ttrwɑ]	[vɛ̃tkatr]	[vɛ̃tsɛ̃:k]
21	**22**	**23**	**24**	**25**
vingt et un	vingt-deux	vingt-trois	vingt-quatre	vingt-cinq

[vɛ̃tsis]	[vɛ̃tsɛt]	[vɛ̃tɥit]	[vɛ̃tnœf]	[trɑ̃:t]
26	**27**	**28**	**29**	**30**
vingt-six	vingt-sept	vingt-huit	vingt-neuf	trente

AVEC QUOI?... AVEC...

Le Professeur. — Avec quoi écrivez-vous au tableau?

L'Élève. — J'écris au tableau avec la craie.

Le Professeur. — Avec quoi écrivez-vous dans le cahier?

L'Élève. — J'écris dans le cahier avec une plume.

Le Professeur. — Avec quoi effacez-vous?

L'Élève. — Au tableau, j'efface avec une éponge; dans mon cahier, j'efface avec la gomme.

ORDRES : Levez-vous, allez au tableau, prenez la craie, écrivez au tableau; posez la craie, prenez l'éponge, effacez; posez l'éponge, retournez à votre place, asseyez-vous.

Devoir

1. *Écrivez:*
21, 22, 23, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 30.

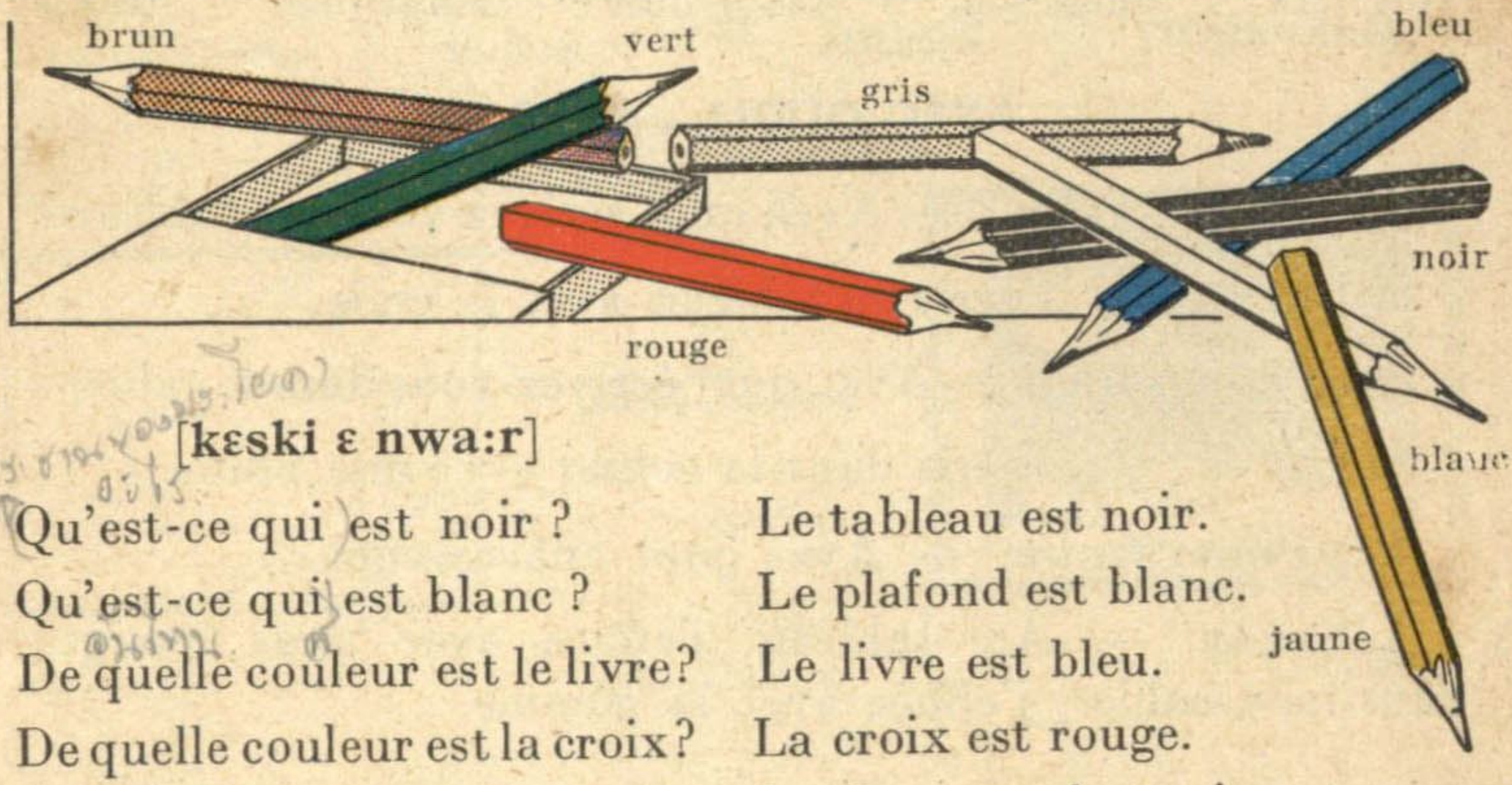
2. *Répondez:*
Où est le tableau? Où sont les cahiers? Où est la chaise? Où sont le professeur et les élèves?

Silence!

9. Numéro neuf *(NEUVIÈME LEÇON)*

LES COULEURS

(Les crayons de couleur)



[kɛski ɛ nwa:r]

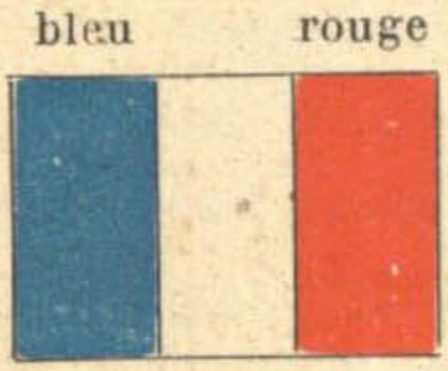
Qu'est-ce qui est noir ? — Le tableau est noir.

Qu'est-ce qui est blanc ? — Le plafond est blanc.

De quelle couleur est le livre? — Le livre est bleu.

De quelle couleur est la croix? — La croix est rouge.

De quelle couleur est le drapeau français? — Le drapeau français est bleu, blanc, rouge.



Le drapeau français est tricolore.



La croix rouge.

[trɑ̃t e œ̃]	[karɑ̃:t]	[karɑ̃:t e œ̃]	etc...	[sɛ̃kɑ̃:t]
31	**40**	**41**	**.....**	**50**
trente et un...	quarante	quarante et un...	etc.	cinquante

LE SINGULIER ET LE PLURIEL

Singulier	*Pluriel*
Le crayon rouge.	Les crayons rouges.
Le livre bleu.	Les livres bleus.
Le cahier est sur la table.	Les cahiers sont sur les tables.
L'élève est en classe.	Les élèves sont en classe.
Regardez l'image.	Regardez les images.

Les *est le pluriel pour le masculin et le féminin.*

LES PAPILLONS

Rouges, gris, noirs, jaunes et **blancs,**
Lamés d'azur, teintés de feu,
Ils voyagent dans le ciel bleu
Rouges, gris, noirs, jaunes et blancs
Lamés d'azur, teintés de feu.

D'après M. Rollinat.

Devoir

1. *Répondez :* De quelle couleur est le plafond? De quelle couleur est le porte-plume? Qu'est-ce qui est noir? De quelle couleur est le drapeau français? De quelle couleur est l'encre? Et les crayons?

2. *Écrivez au pluriel :* Le crayon bleu. Le cahier vert. Voyez l'image. Le livre est sur la table. La plume est dans le plumier. L'encrier est ouvert. Le livre est fermé. Le papillon est jaune et noir.

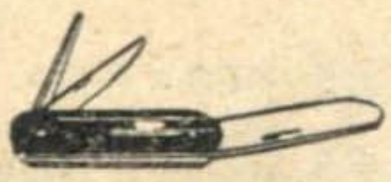
3. *Écrivez:* 40, 41, 42, 43, 44, 45, 46, 47, 48, 49, 50.

10. Numéro dix *(DIXIÈME LEÇON)*

REVISION



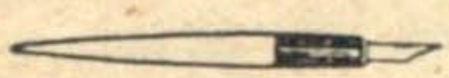
1



8



12



2



9



3

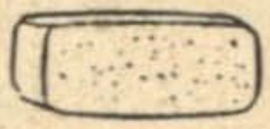


10

13



4



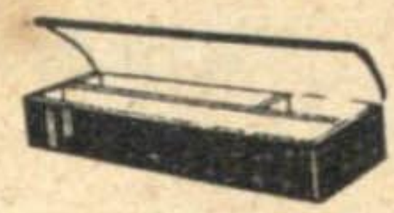
14



5



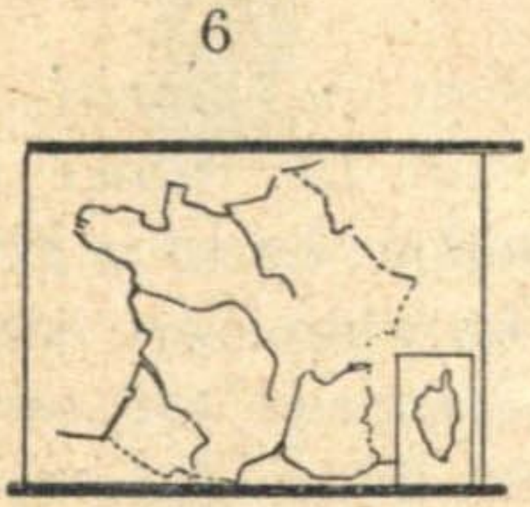
11



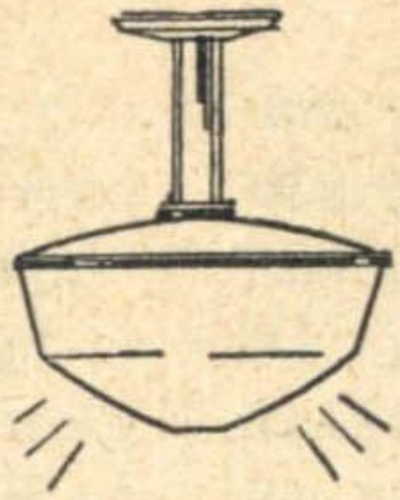
15



6



7



16



17

REVISION

(Répétez les huit exercices phonétiques.)

(Répétez les neuf leçons.)

1. *Regardez page 24 et répondez.*
   Combien d'images voyez-vous?
2. Qu'est-ce que le numéro un? *(Le **numéro un** est une plume...)*
   Le numéro deux? le numéro trois? le numéro quatre? etc.
3. Qu'est-ce qui est ouvert?
4. Qu'est-ce qui est fermé?
5. Qu'est-ce qui est noir?
6. *Écrivez cinq ordres* (Levez-vous..., etc.).
7. *Écrivez quatre noms masculins avec* le *et quatre noms féminins avec* la.
8. *Écrivez :*
   2, 3, 8, 10, 12, 17, 19, 21, 24, 30, 32, 39, 41, 50.
9. *Écrivez au pluriel :*
   Le cahier. L'encrier. La règle. L'image est sur le mur. La plume est dans le plumier. L'élève est en classe. Le livre est fermé.
10. *Répondez :*
    Où est l'encre? Où sont les élèves? Où est le tableau? Avec quoi écrivez-vous au tableau? Avec quoi effacez-vous? De quelle couleur est le livre? De quelle couleur est le drapeau français?

I. Numéro onze *(ONZIÈME LEÇON)*

Masculin



Je suis un petit garçon.
Je m'appelle Paul.

Féminin



Je suis une petite fille.
Je m'appelle Rose.

Comment vous appelez-vous?

Je m'appelle Jean, Pierre, Louis, Jacques, Gaston, Georges, Charles, Albert, Edmond, Henri, Édouard, Robert.

Jean, Pierre, etc., sont des noms de *garçons*.

Jean-Pierre; Marc-André sont des noms doubles.

Je m'appelle Jeanne, Marie, Suzanne, Paulette, Anne, Madeleine, Louise, Alice, Colette, Denise, Henriette.

Jeanne, Marie, etc., sont des noms de *filles*.

Marie-Thérèse; Rose-Marie sont des noms doubles.

Phonétique

[a]	[ɑ]	[o]	[ɔ̃]
Charles	classe	Rose	sont
Gaston	Jacques	Paulette	nom
garçon	Jeanne	tableau	garçon

LIAISON. — [t] Comment allez-vous? Il est en classe.

Le verbe ÊTRE

1. **Je suis** en classe
2. **Tu es** en classe
3. **Il est** en classe (Jean),
   Elle est en classe (Jeanne)

1. **Nous sommes** en classe
2. **Vous êtes** en classe
3. **Ils sont** en classe (Jean et Louis)
   Elles sont en classe (Jeanne et Rose)

Où sont les élèves? — Ils sont en classe. / Elles sont en classe

Où est le livre? — Il est sur la table.

Où est la gomme? — Elle est dans le plumier.

le, *il* pour le masculin — *la*, *elle* pour le féminin

* Il y a deux genres en français : le **masculin** et **le féminin.** *

Devoir.

1. *Répétez :* Je suis au tableau, tu es..., etc.
2. *Écrivez :* il, elle, ils *ou* elles : (Pierre) est en classe. (Marie) est au tableau. (Madeleine et Louise) sont sur le banc. (L'encre) est dans l'encrier. (La croix) est rouge. (Le drapeau) est tricolore. (La porte) est ouverte.

Bonjour, Rose, comment allez-vous?

12. Numéro douze *(DOUZIÈME LEÇON)*

LES FORMES



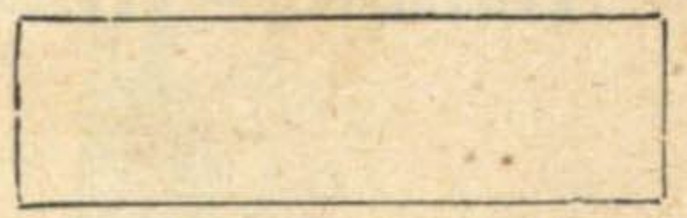
rond



carré



pointu



rectangulaire

---

la ligne est longue

la ligne est courte



L'encrier est rond.

Le tableau noir n'est pas carré; il est rectangulaire.
Le crayon est pointu.
Valentine est un nom long. *Paul* est un nom court.

Georges, es-tu un petit garçon? Oui, je suis un petit garçon.

Es-tu une petite fille, Robert? Non, je ne suis pas une petite fille; je suis un petit garçon.

Les livres sont-ils rouges? Non, ils ne sont pas rouges; ils sont bleus.

หอสมุดแห่งชาติ

Phonétique

[u]	[i]	[y]	[r]
court	livre	une	rond
douze	ligne	tu	rouge
rouge	fille	pointu	Robert

Le verbe ÊTRE *(suite)*

1. Suis-je? (en classe)	1. (Non) Je ne suis pas
2. Es-tu?	2. Tu n'es pas (en classe)
3. Est-il? / Est-elle?	3. Il n'est pas / Elle n'est pas
1. Sommes-nous?	1. Nous ne sommes pas
2. Êtes-vous?	2. Vous n'êtes pas
3. Sont-ils? / Sont-elles?	3. Ils ne sont pas / Elles ne sont pas

Masculin.

le, un, il.

le garçon, un garçon.
il est en classe

Féminin.

la, une, elle.

la fille, une fille.
elle est en classe

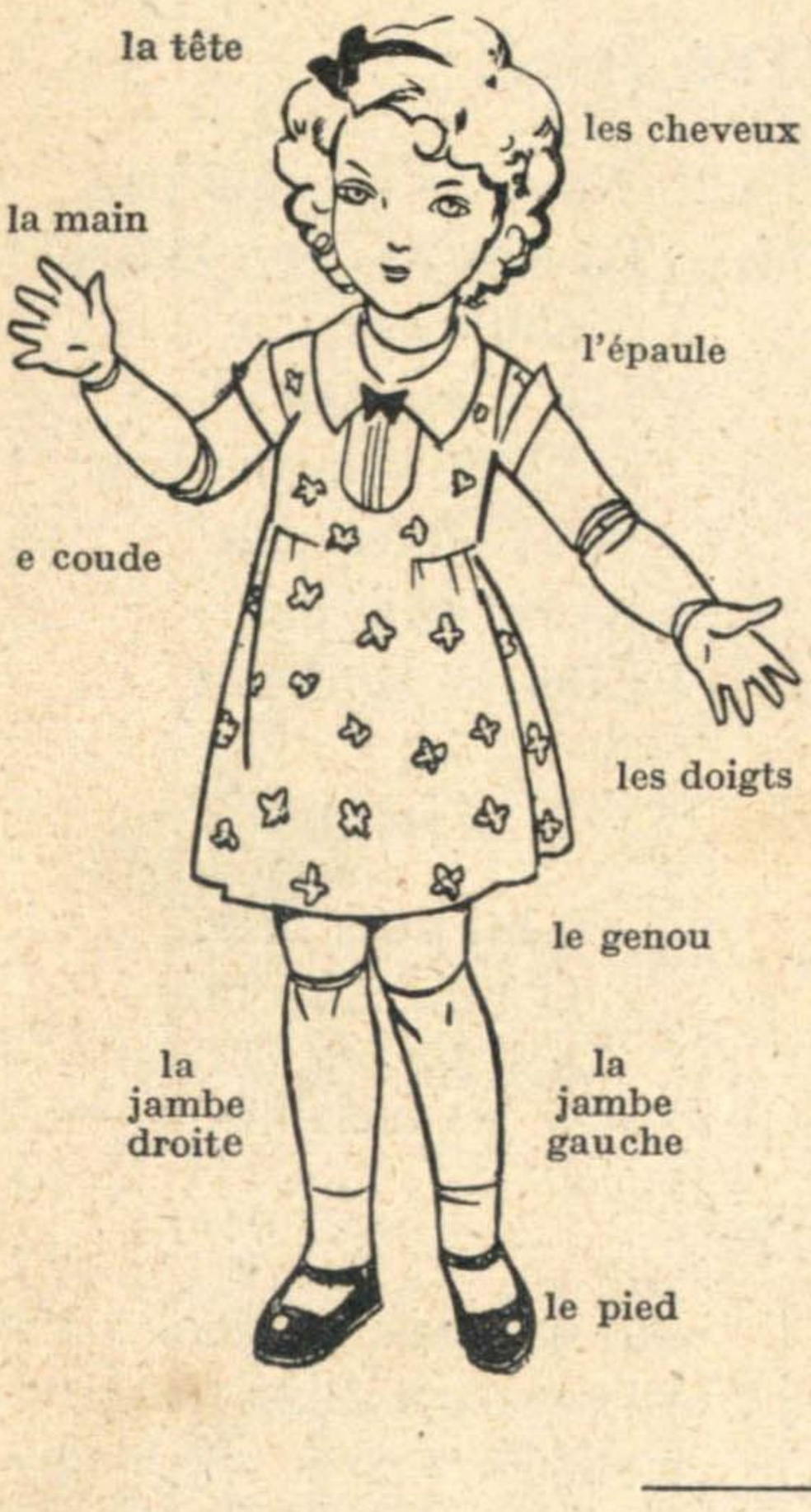
Devoir

1. *Répondez:* Suis-je le professeur? *(Oui, vous...)*. Êtes-vous les élèves? *(Oui, nous...)*. Paul est-il une petite fille? *(Non, Paul...)*. Suzanne est-elle un petit garçon? *(Non, Suzanne...)*. L'encrier est-il rond? La règle est-elle longue?
2. *Écrivez:* Suis-je au tableau? Es-tu..., etc. Je ne suis pas, etc.

Très bien, merci, et vous?

13. Numéro treize *(TREIZIÈME LEÇON)*

LE CORPS



Regardez : voici une poupée : elle a une grosse tête; elle a les cheveux longs. Les garçons ont les cheveux courts.

La poupée a deux bras et deux jambes. Nous avons deux bras : le bras droit et le bras gauche; nous avons deux jambes : la jambe droite et la jambe gauche.

La poupée a deux pieds et vous avez deux pieds; elle a deux mains et vous avez deux mains. Regardez : les mains de la poupée sont ouvertes.

Avec les jambes et les pieds vous allez au tableau, vous marchez, vous courez. Avec la main droite vous écrivez.

Phonétique

[e]	[ɛ]	[wa]	[ø]
avez	elle	trois	deux
pied	tête	doit	bleu
poupée	treize	doigt	cheveux

Le verbe AVOIR

1. **J'ai** deux bras
2. **tu as** deux bras
3. **Il a** deux bras
   Elle a deux bras

1. **Nous avons** deux bras
2. **Vous avez** deux bras
3. **Ils ont** deux bras
   Elles ont deux bras

RONDE

Mets ta main ronde dans ma main,
Dans ma main ta main rose et ronde.
Dansons la ronde.
J'ai couronné de roses rondes
Mes longs cheveux d'or souple et fin.
Mets ta main rose dans ma main,
Dansons la ronde.

D'après Ch. Van Lerberghe.
Entrevisions (Crès et C^ie).

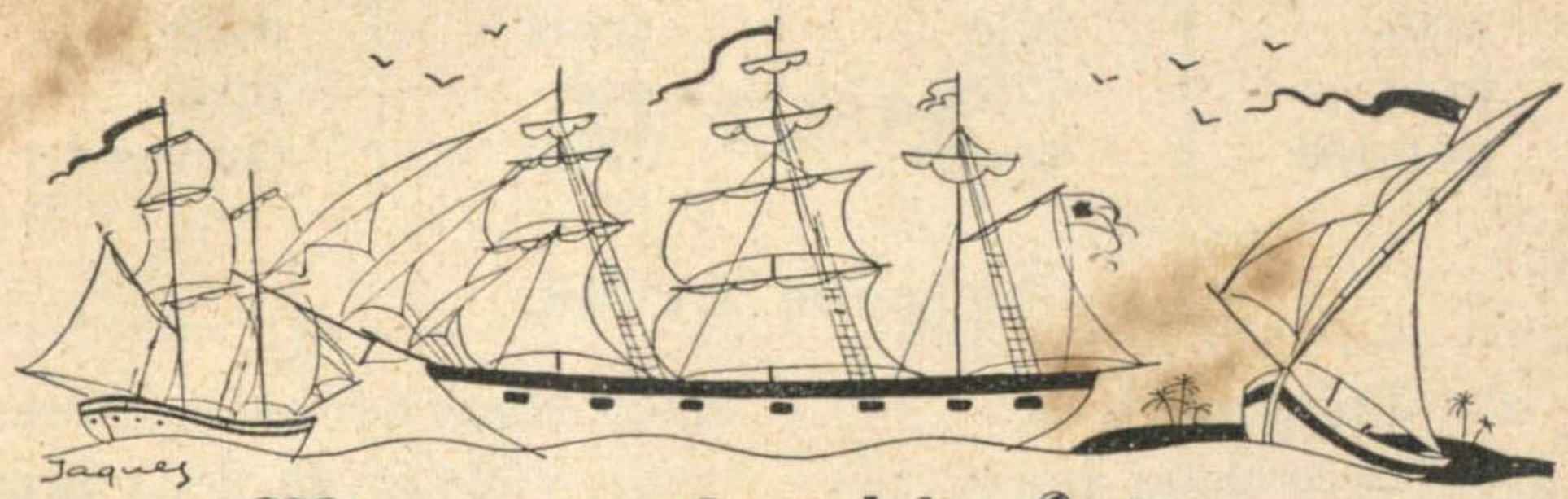
Devoir

1. *Répondez :* Combien de bras avons-nous? Combien de jambes avons-nous? Avec quoi écrivez-vous? *(J'écris...)*. Avec quoi marchez-vous? Les mains de la poupée sont-elles ouvertes?

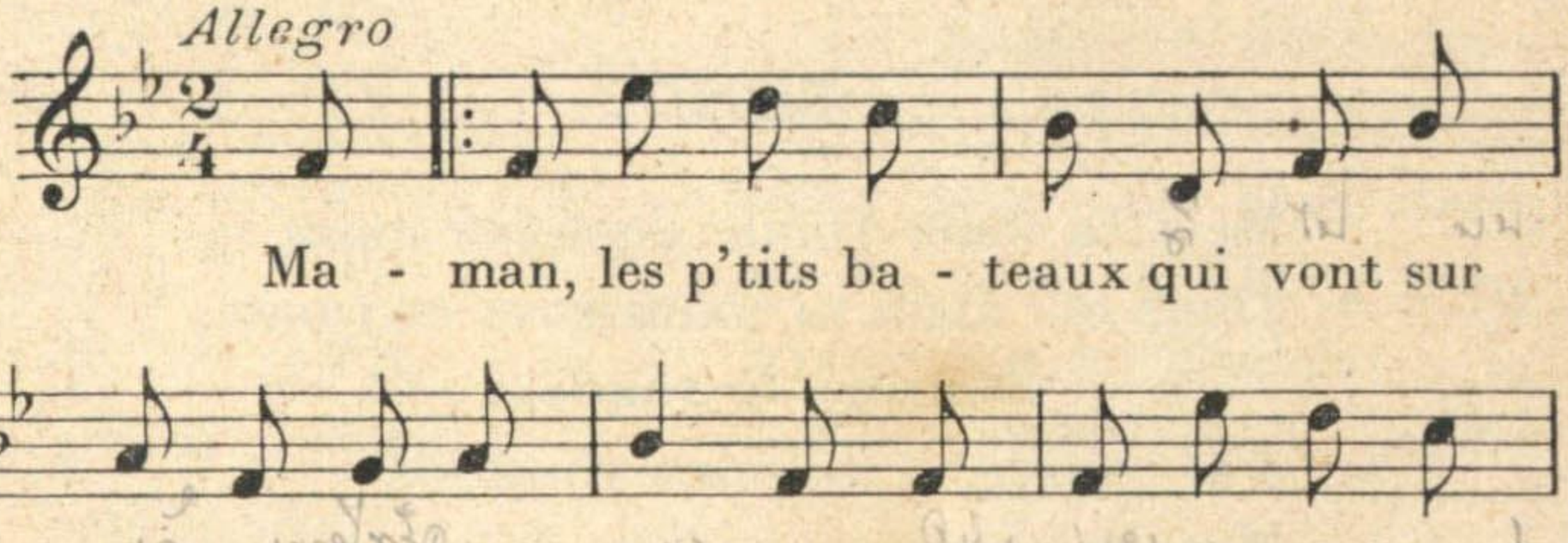
2. *Écrivez:* J'ai deux mains, tu as... etc.

3. *Copiez dans votre cahier:* **Ronde**.

14. Numéro quatorze (*QUATORZIÈME LEÇON*)



Maman, les p'tits bateaux ...







1. Pour la notation phonétique, voir page 132.

Phonétique

[o]	[ɑ̃]	[ɛ]	[i]
eau	jambe	mais	qui [ki]
bateau	maman	bêta	oui
gauche	chanson	avaient	petit

Le verbe AVOIR *(suite)*

1. Ai-je? (la plume)	1. Je n'ai pas (la plume)
2. As-tu?	2. Tu n'as pas
3. A-t-il? / A-t-elle?	3. Il n'a pas / Elle n'a pas
1. Avons-nous?	1. Nous n'avons pas
2. Avez-vous?	2. Vous n'avez pas
3. Ont-ils? / Ont-elles?	3. Ils n'ont pas / Elles n'ont pas

ORDRES :

Levez-vous! Marchez! Courez! Arrêtez!
Allez à votre place, asseyez-vous.
Levez le bras droit, baissez le bras droit.
Montrez-moi la main gauche. Ouvrez-la. Fermez-la.

Devoir

1. *Répondez :* Avez-vous les cheveux longs? Les petites filles ont-elles les cheveux courts? La poupée a-t-elle deux mains? Les bateaux ont-ils deux jambes? Avez-vous la craie? (*Répondez* non.) La poupée a-t-elle une grosse tête?

2. *Écrivez :* Je n'ai pas les cheveux longs, tu n'as pas..., etc.

Chantez la chanson!

15. Numéro quinze *(QUINZIÈME LEÇON)*

LE CORPS *(suite)*

Phonétique

[ø]	[ɛ]	[u]	[ʒ]
deux	cinq	pouce	je
cheveux	main	genou	jambe
monsieur	quinze	bonjour	genou



J'ai deux bras. Vous avez deux bras aussi. Les parties du bras sont l'épaule, le coude et la main.

La main droite a cinq doigts, et la main gauche a cinq doigts aussi : nous avons dix doigts. Les cinq doigts de la main sont : le pouce, l'index, le majeur, l'annulaire et l'auriculaire (le petit doigt).

Nous avons deux jambes. Les parties de la jambe sont le genou, le mollet et le pied. Nous avons dix doigts de pied.

Venez ici. Donnez-moi la main; donnez-moi une poignée de main.

— Bonjour, Monsieur. (Bonjour, Madame. Bonjour, Mademoiselle.)

— Bonjour, mon enfant.

Le Masculin	*Le Féminin*
le **petit** garçon.....	la **petite** fille
le pied **droit**.....	la main **droite**
le livre est **ouvert**.....	la main est **ouverte**
l'encrier est **rond**.....	la table est **ronde**

MA MAIN

Voici ma main, elle a cinq doigts
En voici deux, en voici trois!
Celui-ci, le petit bonhomme
C'est mon gros pouce qu'il se nomme.
L'index qui montre le chemin
C'est le second doigt de la main.
Entre l'index et l'annulaire
Le majeur paraît un grand père.
Le minuscule auriculaire
Marche à côté de l'annulaire.
Regardez les doigts travailler
Chacun fait son métier. *D'après* **O. Aubert.**



Devoir

1. *Répondez :* Combien de bras avons-nous? Quelles sont les parties du bras? Combien de mains avez-vous? Combien de doigts? Quels sont les doigts de la main? Avez-vous deux jambes? Avec quoi marchez-vous? (*Voir leçon* 13.) Écrivez-vous avec la main gauche?

2. *Écrivez :* Ai-je deux pieds? As-tu..., etc.

3. *Copiez la poésie :* Ma main.

16. Numéro seize *(SEIZIÈME LEÇON)*

LA TÊTE



Regardez! Qu'est-ce que ceci? C'est une tête de poupée.

La poupée a des cheveux sur la tête, elle a des cheveux frisés.

Sur la tête nous avons des cheveux, des cheveux blonds, bruns ou noirs.

Qu'est-ce que ceci? C'est le front.

Sous le front sont les yeux; nous avons deux yeux, des yeux bleus, ou des yeux noirs, bruns ou gris avec des sourcils [si] et des cils.

Phonétique

[dɛ sursi e dɛ sil] des sourcils et des cils.

LIAISON. — [z] les͡ yeux, vo$_s$͡ yeux, nous͡ avons des yeux, vous͡ avez deux͡ yeux, ils ont de grands͡ yeux, elles͡ ont de petits͡ yeux bleus.

COMPTEZ :

50 cinquante — **51** cinquante et un — **52** cinquante-deux, etc.

60 soixante — **61** soixante et un, **62** soixante-deux, **63** soixante-trois

64 soixante-quatre, **65** soixante-cinq, **66** soixante-six, **67** soixante-sept

68 soixante-huit, **69** soixante-neuf, **70** soixante-dix.

Dictée

Louis a les cheveux courts, et Louise a les cheveux longs. René a les cheveux, les cils et les sourcils blonds : il est blond. Marie a les cheveux, les cils et les sourcils bruns : elle est brune.

Quelle est la couleur de vos yeux, Henri? — J'ai les yeux gris. Cécile a-t-elle de grands yeux? — Non, elle a de petits yeux noirs.

Devoir

1. *Répondez :* Avez-vous les cheveux courts? Un petit garçon a-t-il les cheveux longs? Quelle est la couleur de vos yeux? Où sont les yeux? Où sont les cheveux? La poupée a-t-elle des cheveux frisés?

2. *Écrivez :* J'ai les yeux bruns, tu as... Je n'ai pas de grands yeux, tu n'as pas.....

3. *Copiez* la Dictée et soulignez les adjectifs. Ex. : *court.*

3. *Écrivez :* 50, 51, 55, 60, 62, 69, 70.

Fermez les yeux!

17. Numéro dix-sept *(DIX-SEPTIÈME LEÇON)*

LA TÊTE *(suite)*

Phonétique

[u]	[ʒ]	[g]	[j]
sous	je	figure	yeux
touche	joue	gauche	milieu
bouche	rouge	langue	oreille

Le nez est au milieu de la figure, entre les deux joues; les deux oreilles sont à droite et à gauche de la tête.

Sous le nez est la bouche, avec les deux lèvres; elles sont rouges. Dans la bouche il y a la langue et les dents. La langue est rouge et les dents sont blanches.

La poupée a le menton pointu.

Avec les yeux, **je vois.** Avec les oreilles, **j'entends.**

Avec le nez, **je sens.** Avec les mains, **je touche.**

Avec la langue, **je goûte** et **je parle.**

Parlez-vous français? Je parle un peu, très peu.

71
soixante et onze
72
soixante-douze
73
soixante-treize
74
soixante-quatorze
75
soixante-quinze
76
soixante-seize
77
soixante-dix-sept
78
soixante-dix-huit
79
soixante-dix-neuf

80
quatre-vingts

Le verbe PARLER

	Singulier	*Pluriel*
1.	Je parle français	Nous parlons français
2.	Tu parles français	Vous parlez français
3.	Il parle français Elle parle français	Ils parlent français Elles parlent français

Le singulier	*Le pluriel*
la main blanche	les mains blanches
la lèvre rouge	les lèvres rouges
le menton pointu	les mentons pointus
le petit pied	les petits pieds

Devoir

1. *Écrivez au pluriel :* La main. La joue. Le front. La poupée. L'oreille. La dent est blanche. La main est petite. Le doigt n'est pas long.

2. *Complétez :* Avec les yeux, je... Avec les mains, je... Avec les oreilles, j'... Avec la langue, je... Avec la main droite, j... Avec les jambes et les pieds, vous... (*Voir leçon* 13.)

3. *Écrivez :* Je parle un peu français, tu parles..., etc. Je marche, tu marches, etc.

Avoir la langue trop longue

18. Numéro dix-huit *(DIX-HUITIÈME)* LEÇON

L'ALPHABET

a be se de e ɛf ʒe aʃ i ʒi ka ɛl ɛm ɛn o
A B C D E F G H I J K L M N O

pe ky ɛr ɛs te y v dubləve iks igrɛk zɛd
P Q R S T U V W X Y Z

Combien y a-t-il de lettres dans l'alphabet?
— Il y a vingt-six lettres dans l'alphabet.

Combien y a-t-il de sortes d'*e*?
— Il y a quatre sortes d'*e* :

e muet comme dans *table.*
é accent aigu comme dans *frisé.*
è accent grave comme dans *lèvre.*
ê accent circonflexe comme dans *tête.*

Contraires. long — court | rond — pointu
petit — grand | blanc — noir

. , ; :
point, virgule, point-virgule, deux-points

! ?
point d'exclamation point d'interrogation

81
quatre-vingt-un

82
quatre-vingt-deux

83
quatre-vingt-trois

84
quatre-vingt-quatre

85
quatre-vingt-cinq

86
quatre-vingt-six

87
quatre-vingt-sept

88
quatre-vingt-huit

89
quatre-vingt-neuf

90
quatre-vingt-dix

Dictée

La poupée a les cheveux blonds, les cils et les sourcils bruns et de grands yeux bleus. Elle a les cheveux frisés, un joli nez, une petite bouche. Je vois de jolies dents blanches entre les deux lèvres rouges. La poupée n'a pas de langue, elle ne parle pas : elle est muette. Êtes-vous muette, Marie? — Non, je parle beaucoup, je suis bavarde!

Épelez « l'élève » :
J'épelle : *l'* apostrophe, *é* accent aigu, *l*, *è* accent grave, *v*, *e*.
Épelez « le garçon » : *l*, *e*, le; *g a r*, *c* cédille, *o*, *n*.

Devoir

1. *Répondez :* Combien y a-t-il de lettres? Combien de sortes d'e? Combien y a-t-il d'élèves dans la classe? Combien y a-t-il de tables? Combien de doigts avez-vous? Combien de dents? Êtes-vous muet?

2. *Écrivez :* 70, 73, 77, 80, 81, 86, 89, 90.

3. Copiez la dictée dans votre cahier.

Taisez-vous!

19. Numéro dix-neuf *(DIX-NEUVIÈME LEÇON*

LE CHAT

Phonétique

[ʃ]	[a]	[wa]	[k]
chat	**quatre**	**poil**	**cou**
blanche	**tache**	**moi**	**queue**
moustache	**patte**	**noir [nwa:r]**	**couleur**

Nous avons un chat, un joli chat noir; son poil est tout noir avec une petite tache au cou. Il a de beaux yeux verts et de longues moustaches. Il a aussi une longue queue. Notre chat n'a ni bras, ni jambes; mais il a quatre pattes et chaque patte a des griffes.

Comment s'appelle-t-il? — Il s'appelle Minet, comme tous les chats.

Parle-t-il? — Non, il ne parle pas, il miaule : *miaou, miaou !*

LA CHATTE NOIRE



Près du moulin, dans le verger,
Au soleil on voit s'allonger
Une chatte couleur d'ébène :
Il est bien certain qu'elle dort :
Ses yeux ne sont que deux fils d'or,
Et ses griffes sont dans leur gaine.

François Fabré,
La poésie des bêtes (Lemerre).

91
quatre-vingt-onze
92
quatre-vingt-douze
93
quatre-vingt-treize
94
quatre-vingt-quatorze
95
quatre-vingt-quinze
96
quatre-vingt-seize
97
quatre-vingt-dix-sept
98
quatre-vingt-dix-huit
99
quatre-vingt-dix-neuf
cent
100

Le verbe PARLER *(suite)*

1. Est-ce que je parle?
2. Parles-tu?
3. { Parle-t-il? / Parle-t-elle?
1. Parlons-nous?
2. Parlez-vous?
3. { Parlent-ils? / Parlent-elles?

1. Je ne parle pas
2. Tu ne parles pas
3. { Il ne parle pas / Elle ne parle pas
4. Nous ne parlons pas
5. Vous ne parlez pas
9. { Ils ne parlent pas / Elles ne parlent pas

Devoir

1. *Répondez :* Le petit chat est-il joli? De quelle couleur est son poil? Où est la tache blanche? Quels yeux a-t-il? Combien a-t-il de pattes? Comment s'appelle-t-il? Comment vous appelez-vous? Le chat parle-t-il? Parlez-vous français?

2. *Écrivez le contraire de :* Grand, blanc, courte, rond, ouvert. Le chat parle *(ne... pas)*. Le livre est rouge *(n'... pas)*. L'image est jolie. Le chat a deux jambes. Les cahiers sont sur le plancher. Le professeur est assis sur un banc. Je vois la poupée.

A bon chat bon rat!

20. Numéro vingt *(VINGTIÈME LEÇON)*

REVISION

1. *Écrivez votre portrait*[1] :

Les questions	*Les réponses*
Êtes-vous un petit garçon ou une petite fille?	Je suis . . . . .
Comment vous appelez-vous?	Je m' . . . . .
Êtes-vous grand ou petit (grande ou petite)?	Je suis . . . . .
Avez-vous les cheveux longs ou courts?	J'ai . . . . .
Êtes-vous blond ou brun (blonde ou brune)?	Je suis . . . . .
Avez-vous la bouche petite?	J'ai . . (*ou* je n'ai pas...)
Avez-vous le nez droit?	J'ai . . (*ou* je n'ai pas...)
Avez-vous les dents blanches?	J'ai . . . . .
Voyez-vous? Entendez-vous?	Je vois, etc. (*numéro* 17). . . . .
Sentez-vous? Marchez-vous?	. . . . .
Parlez-vous?	. . . . .

2. *Récitez :* Ronde; Ma main; La chatte noire.

3. *Chantez :* Maman, les p'tits bateaux...

1. Après avoir préparé cet exercice oralement, l'élève écrit les *réponses* bout à bout dans son cahier. Il fait ainsi une petite rédaction, qu'il peut ensuite réciter.

REVISION *(suite)*

I. Le masculin et le féminin. — Quel est le féminin de :

petit, grand, rond, droit, vert, ouvert, court, blond, noir, un, brun, gauche, rouge, jaune.

(*Formes spéciales :* long, longue; blanc, blanche.)

II. Le singulier et le pluriel — *Écrivez le pluriel de :*

le, il, elle, le livre, le sac, la plume, l'encrier, etc.
le petit garçon, la petite fille, le petit bateau, la jolie poupée, la lèvre rouge, le chat noir.

(*Formes spéciales :* cheveu, cheveux; bateau, bateaux; genou, genoux; beau, beaux.)

III. Les verbes.

Ai-je le crayon bleu? J'ai... etc. Je n'ai pas...
Suis-je au tableau? Je suis... etc. Je ne suis pas...
Est-ce que je parle français? Je parle... etc. Je ne parle pas...

IV. Les ordres.

Écrivez cinq ordres.

V. Les nombres.

Comptez 1, 2, 3... 100.

Répondez : Combien de doigts avez-vous? Combien de jambes a la poupée? Combien de pattes a le chat? Combien de lettres y a-t-il dans l'alphabet? Combien de fenêtres y a-t-il dans la salle de classe? Combien de livres de classe avez-vous? Combien d'élèves y a-t-il en classe? Combien de couleurs a le drapeau français?

VINGT ET UNIÈME LEÇON

LES JOURS DE LA SEMAINE

Phonétique

[œ̃]	[s]	[ʒ]	[ʒu:r]
un	c'est	je	jour
brun	est-ce	jeudi	bonjour
lundi	leçon	congé	aujourd'hui

LIAISON. — [t] C'est aujourd'hui mardi. La semaine est écoulée.

[z] vous allez, nous allons, **dans** une semaine.

Il y a sept jours **dans** une semaine.
Les sept jours **de la** semaine sont :

Lundi	**Jeudi**
Mardi	**Vendredi**
Mercredi	**Samedi**

Dimanche

Je vais en classe, je vais à l'école le lundi, le mardi, le mercredi, le vendredi et le samedi. Je ne vais pas en classe le jeudi, c'est jour de congé. Allez-vous en classe (allez-vous à l'école) le dimanche?

— Non, c'est jour de repos.

C'est **aujourd'hui** lundi et **demain** mardi, **hier** c'était dimanche.

Le verbe ALLER

Singulier	*Pluriel*
1. Je vais en classe (à l'école)	1. Nous allons en classe
2. Tu vas en classe	2. Vous allez en classe
3. Il va, elle va en classe	3. Ils, elles vont en classe.

QUESTIONS : Est-ce que je vais? vas-tu? va-t-il? va-t-elle? allons-nous? allez-vous? vont-ils? vont-elles?

RÉPONSES (Non). Je ne vais pas, tu ne vas pas, il (elle) ne va pas, nous n'allons pas, vous n'allez pas, ils (elles) ne vont pas.

La semaine du paresseux



Lundi, Mardi, fête,
Mercredi, peut-être?
Jeudi, la Saint-Nicolas,
Vendredi, on n'travaille pas,
Samedi, la petite journée,
Dimanche, la semaine est écoulée.

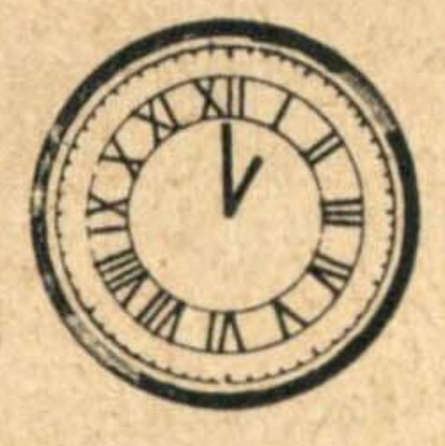
Devoir

1. *Répondez :* Combien y a-t-il de jours dans une semaine? Allez-vous à l'école le lundi? Quels jours allez-vous en classe? Allez-vous en classe le dimanche? Quel jour avez-vous congé? Quel jour est-ce aujourd'hui? et demain? Comment allez-vous? Les jours de la semaine sont-ils masculins?

2. *Conjuguez :* Je vais au tableau, tu vas...

VINGT-DEUXIÈME LEÇON

QUELLE HEURE EST-IL?



Il est
une heure.



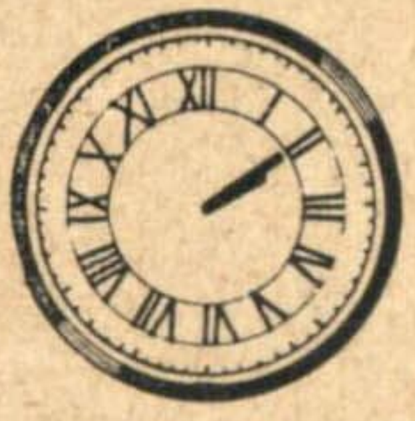
Il est
deux heures
et demie.



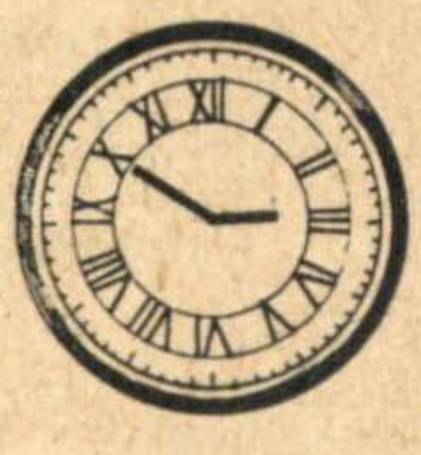
Il est
deux heures.



Il est
trois heures
moins un quart



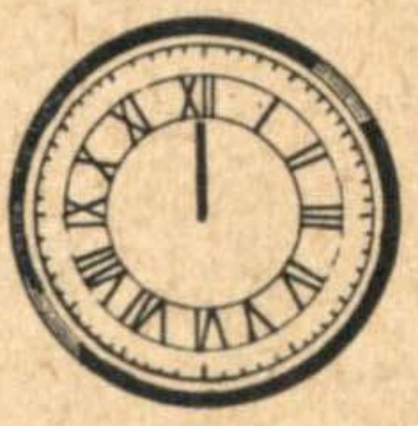
Il est
deux heures
dix.



Il est
trois heures
moins dix.



Il est
deux heures
un quart.



Il est midi.
Il est minuit.

Dans un jour il y a vingt-quatre heures.

Dans une heure il y a soixante minutes, dans une demi-heure trente minutes, dans un quart d'heure quinze minutes.

Dans une minute il y a soixante secondes.

2/4
448.24

[ɔ]	[õ]	[ɥi]	[-z-z, *liaison*]
ordre	montre	nuit	deux heures, trois heures,
sonne .	seconde	minuit	six heures, dix heures,
horloge	allons	aiguille	les heures, les horloges.

LA MONTRE

Voici une montre, elle a trois aiguilles. La petite aiguille marque les heures, la grande aiguille marque les minutes. Une toute petite aiguille marque les secondes. Quelle heure est-il? A la montre il est dix heures vingt. Va-t-elle bien? Oui, elle va bien, elle est juste.

A quelle heure allez-vous en classe?

— Je vais en classe à huit heures, et l'après-midi à deux heures.

Midi est le milieu du jour, minuit est le milieu de la nuit.

Bonsoir, bonne nuit!



une montre



l'horloge
une horloge

Devoir

1. Combien de secondes y a-t-il dans une minute? Combien de minutes y a-t-il dans une heure? dans un quart d'heure? Avez-vous une montre? Combien l'horloge a-t-elle d'aiguilles? Que marque la grande aiguille? Que marque la petite aiguille? Quelle heure est-il? A quelle heure allez-vous en classe? Quel est le milieu du jour?

2. *Écrivez* un *ou* une : ... horloge; ... heure; ... aiguille; ... école; ... image.

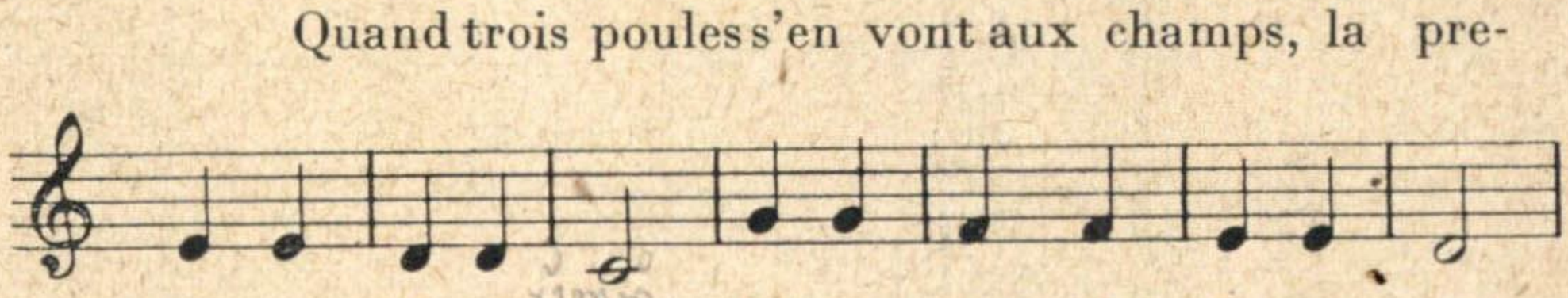
Bonsoir, Bonne nuit.

VINGT-TROISIÈME LEÇON

LES TROIS POULES



Quand trois poules s'en vont aux champs, la pre-



mière mar - che de - vant, la se - conde suit la pre - mière,



la troi - sième mar - che der - rière. Quand trois poules s'en



vont aux champs, la pre - mière mar - che de - vant.

Phonétique

[z]	[ɛ]	]ɑ̃]	[k]
deuxième	première	champ	comptez
troisième	dernière	devant	quatrième
dixième	verbe	quand	cinquième

Le verbe MARCHER

1re *pers.* Je marche	1re *pers.* Nous marchons
2e *pers.* Tu marches	2e *pers.* Vous marchez
3e *pers.* Il (elle) marche	3e *pers.* Ils (elles) marchent

LES NOMBRES ORDINAUX

1er le premier, la première (1re).
2e { le deuxième, la deuxième. / le second, la seconde.
3e le troisième, la troisième.
4e le quatrième, la quatrième.
5e le cinquième, la cinquième
le (la) sixième septième, huitième, neuvième, dixième, etc.
le (la) vingtième, vingt et unième, vingt-deuxième, etc.
le (la) trentième, soixante-dixième, centième.

Le premier banc est *devant* le second banc, etc.
Le deuxième banc est *derrière* le premier banc, etc.
Le premier banc, le dernier banc. La dernière leçon.

Devoir

1. Quel est le premier jour de la semaine? le dernier jour? Quelle est la première lettre de l'alphabet? la dernière lettre? Quel est le premier élève de la classe? le deuxième? le troisième? Êtes-vous au dernier banc?

2. *Conjuguez : a)* Je vais aux champs, tu vas... *b)* Je ne marche pas, tu ne...

3. *Écrivez :* 2e, 9e, 17e, 21e, 32e, 63e, 74e, 100e.

VINGT-QUATRIÈME LEÇON



LES VÊTEMENTS DE GARÇONS

Phonétique

[ɛ]	[ɑ̃]	[ɔ]	[o]
paire	vêtement	culotte	manteau
bretelles	pantalon	porte	chapeau
chaussettes	enlève	col	chaussette

Regardez l'image : le pardessus a deux manches, deux poches et six boutons. La pèlerine n'a pas de manches.

Le matin je m'habille, je mets mon pantalon, ou ma culotte, mes bretelles, puis mes bas ou mes chaussettes et mes souliers. Autour du cou je porte un col et je mets une cravate, puis je mets mon veston. Pour aller en classe je porte une pèlerine et un béret; le dimanche je mets un pardessus et un chapeau.

Quand j'arrive en classe j'enlève ma pèlerine et mon béret et je les mets au portemanteau.

On dit une paire de bas, une paire de chaussettes, une paire de bretelles.

Le verbe METTRE

1re *pers.* Je mets [mɛ]	1re *pers.* Nous mettons
2e *pers.* Tu mets	2e *pers.* Vous mettez
3e *pers.* Il (elle) met	3e *pers.* Ils (elles) mettent.

Devoir

1. Combien de manches a un veston? Une pèlerine a-t-elle des manches? Combien le pardessus a-t-il de boutons? Et le veston? Combien de poches avez-vous? Portez-vous un chapeau, un béret ou une casquette? De quelle couleur est votre pantalon?. Que faites-vous quand vous arrivez en classe?

2. *Conjuguez : a)* Je porte un chapeau, tu... etc. *b)* Je ne mets pas les mains dans les poches, etc. *c)* Est-ce que j'arrive à l'heure? arrives-tu à l'heure ? etc.

VINGT-CINQUIÈME LEÇON



LES VÊTEMENTS

Phonétique

[ʃ]	[s]	[s]	[k]
chapeau	chaussure	soulier	quoi
poche	chaussette	ceinture	carnet
mouchoir	chemise	garçon	casquette

Le soir j'enlève mes vêtements, mes chaussures, mes bas ou mes chaussettes et je mets une chemise de nuit ou un pyjama. Je préfère le pyjama. Pourquoi? — Parce qu'il a une ceinture et des poches! J'aime beaucoup les poches. — Et que mettez-vous dans vos poches? Mon mouchoir, mon carnet, mon canif, ma gomme, mon stylographe et quand j'ai des gants... ils sont dans ma poche!

ADJECTIFS POSSESSIFS (singulier)

Masculin	*Féminin*	*Masculin et Féminin*
1. mon chapeau	ma poche	notre chapeau, notre poche,
2. ton chapeau	ta poche	votre carnet, votre gomme.
3. son chapeau	sa poche	leur mouchoir, leur col.

CONTRAIRES

Je mets — j'enlève
Le soir — le matin
J'ouvre — je ferme
Je m'habille, je me déshabille

Devoir

1. Portez-vous des bas ou des chaussettes? Des souliers ou des bottes? Une chemise de nuit ou un pyjama? Que mettez-vous dans les poches de votre veston? Où mettez-vous votre mouchoir? De quelle couleur est-il? Avez-vous une ceinture? De quelle couleur est-elle?

2. *Mettez un adjectif possessif :*

Je mets — mouchoir dans la poche de — culotte. Où est — canif? Louis met — chapeau et Paul — casquette. Enlevez — pardessus et — pèlerine. Le garçon enlève — col et — cravate.

VINGT-SIXIÈME LEÇON



LES VÊTEMENTS DE FILLES

Phonétique

[ʒ]	[j]	[y]	[ɥ]
jupe	soulier	jupe	huit
jaquette	tablier	une	nuit
jeanne	habiller	dessus	suis

Il est huit heures : vite, vite, Jeanne, mets ta jaquette et ton chapeau. As-tu tes gants? — Oui, maman, ils sont dans mon sac; au revoir, maman.

Tous les jours Jeanne va en classe, à huit heures. Elle porte un costume bleu, une jupe et une jaquette bleues avec une blouse blanche. Son chapeau, ses bas, ses souliers et ses gants sont gris. Le dimanche elle porte un manteau avec col de fourrure.

ADJECTIFS POSSESSIFS (pluriel)

mes gants, mes mains	nos gants, nos mains
tes gants, tes mains	vos gants, vos mains
ses gants, ses mains	leurs gants, leurs mains

Le verbe S'HABILLER

1re *p.* Je m'habille	1re *p.* Nous nous habillons
2e *p.* Tu t'habilles	2e *p.* Vous vous habillez
3e *p.* Il (elle) s'habille	3e *p.* Ils (elles) s'habillent.

Devoir

1. A quelle heure allez-vous en classe ? Quel costume portez-vous ? Portez-vous un chapeau? des gants ? Mettez-vous un tablier ? De quelle couleur sont vos bas ? vos chaussures ? Dans quoi mettez-vous vos gants ?

2. *Mettez au pluriel :* Le tablier est noir, le gant est gris, la jaquette est blanche, la jupe est bleue, le sac est noir. Voici mon gant ; voilà ton livre, son cahier, votre plume.

Conjuguez : je mets mes gants.

VINGT-SEPTIÈME LEÇON

LES MOIS DE L'ANNÉE

Phonétique

[ɑ̃] an, dans, cent, trente, soixante, janvier, septembre, novembre, décembre, commence.

Il y a sept jours dans une semaine et trois cent soixante-cinq jours dans une année. Dans une année il y a douze mois. Les douze mois de l'année sont :

Janvier	**Mai**	**Septembre**
Février	**Juin**	**Octobre**
Mars	**Juillet**	**Novembre**
Avril	**Août [u]**	**Décembre**

L'année commence le premier janvier; c'est le premier jour de l'an. Elle finit le trente et un décembre. Le vingt-cinq décembre, c'est Noël.

CONVERSATION

— Quel jour sommes-nous? — C'est aujourd'hui mardi.

— Quelle date sommes-nous aujourd'hui? — C'est aujourd'hui le deux février.

— Quel âge avez-vous? — J'ai douze ans.

Le verbe COMMENCER

1re *p.* Je commence	1re *p.* Nous commençons
2e *p.* Tu commences	2e *p.* Vous commencez
3e *p.* Il (elle) commence	3e *p.* Ils (elles) commencent

INTERR. — Est-ce que je commence? commences-tu? commence-t-il?...

NÉGATION. — Je ne commence pas, tu ne commences pas, etc.

CONTRAIRES

le jour — la nuit	long — court
midi — minuit	il commence — il finit
le matin — le soir	je mets — j'enlève

MON BEAU SAPIN

Mon beau sapin, roi des forêts,
Que j'aime ta verdure!
Quand, par l'hiver, bois et guérets
Sont dépouillés de leurs attraits,
Tu gardes ta parure.



L'arbre de Noël.

Devoir

1. *Répondez:* Combien y a-t-il de jours dans une année? combien de mois? quel est le premier mois? le dernier? Quand commence l'année? quand finit-elle? Quel jour est Noël? Quel jour sommes-nous? Quelle est la date? Quel âge avez-vous?

2. *Conjuguez:* Est-ce que je commence à parler français? Commences-tu...

3. *Comptez:* Janvier est le 1er mois, février le 2e, mars le 3e, etc.

4. Copiez dans votre cahier: *Mon beau sapin.*

Bonne année!

VINGT-HUITIÈME LEÇON

LES SAISONS

Le printemps et l'été

Phonétique

[ɛ : r]	[jø]	[qi]	[wɑ]
faire	yeux	suit	froid
hiver	joyeux	luit	toit
primevère	adieu	fruit	déploie

Combien de saisons [sɛzõ] y a-t-il dans une année?
— Il y a quatre saisons : le printemps, l'été, l'automne et l'hiver.



Le printemps commence le vingt et un mars; les jours sont plus longs et le soleil luit; il fait moins froid, les fleurs poussent : les primevères, les violettes. Les arbres ont de petites feuilles vertes, les oiseaux chantent et font leurs nids.

Le printemps est, pour nos yeux,
Tout joyeux.

En été il fait beau et chaud; le soleil brûlant fait mûrir les fruits et les moissons. L'été est la saison des vacances. Parfois en été il pleut.

Une petite pluie
Si fine, si fine.
Danse en riant sur les toits gris.

Albert FLEURY.

Le verbe FINIR

1re *p.* Je finis
2e *p.* Tu finis
3e *p.* Il (elle) finit

1re *p.* Nous finissons
2e *p.* Vous finissez
3e *p.* Ils (elles) finissent

INTERROG. — Est-ce que je finis ? finis-tu ? finit-il ? finissons-nous ? finissez-vous ? finissent-ils ?

Conversation. — Quel temps fait-il aujourd'hui ?
— Il fait beau, un peu frais, prenez un pardessus.
— Regardez, pas un nuage au ciel, il fait très chaud.
— Oui, le soleil est brûlant, marchons à l'ombre.

CHANSON DES OISEAUX

Avril ouvre à deux battants
Le printemps.
L'été le suit et déploie
Sur la terre un beau tapis,
Fait d'épis,
D'herbes, de fleurs et de joie.



Devoir

1. Combien y a-t-il de saisons dans l'année? Quelle est la première? Quand commence-t-elle? Que voyez-vous au printemps? Quelle saison suit le printemps? Aimez-vous le beau temps? Qu'est-ce qui est brûlant en été? Aimez-vous la pluie? Dans quelle saison sont les vacances?

2. *Conjuguez :* Je finis mon devoir.

3. *Copiez* la conversation et la chanson des oiseaux.

VINGT-NEUVIÈME LEÇON

L'AUTOMNE ET L'HIVER

Phonétique

[j]	[y]	[ʒ]	[ɛ]	[s]
feuille	plume	jaune	terre	hélas
brouillard	lune	neige	fraîche	glace
neuvième	duvet	aujourd'hui	sèche	parsème



— Quel temps fait-il aujourd'hui ?

— Regardez, le ciel est gris, la pluie tombe, nous sommes en automne, la saison du vent, de la pluie et du brouillard.

— Oui, mais aussi la saison des fruits : poires, pommes et raisins.

Déjà plus d'une feuille sèche
Parsème les gazons jaunis;
Soir et matin la brise est fraîche.
Hélas! les beaux jours sont finis!

Théophile GAUTHIER,
Émaux et Camées (Fasquelle).

Et voici l'hiver avec les jours courts et les longues nuits
Le froid hiver! la neige tombe et la terre est glacée.
On patine sur la glace des lacs et des rivières.

Le verbe FAIRE

Je fais Nous faisons Je ne fais pas, Nous ne faisons pas
Tu fais Vous faites Tu ne fais pas, Vous ne faites pas
I , elle fait Ils, elles font Il ne fait pas, Ils, elles ne font pas

Est-ce que je fais? fais-tu? fait-il? faisons-nous? faites-vous? font-ils?

Conversation. — Quel temps fait-il?

Il pleut, prenez un manteau de pluie et mettez vos bottes.

— Mais non, il ne pleut plus.

— Prenez un parapluie, il va pleuvoir.

— Fait-il très froid?

— Oui, mettez votre pardessus d'hiver avec le col de fourrure.



LA NEIGE

Toute blanche dans la nuit brune
La neige tombe en voletant...
Qui donc là-haut plume la lune?
O frais duvet! Flocons flottant!
Toute blanche dans la nuit brune
La neige tombe en voletant

D'après J. Richepin.

Devoir

1. Quel temps fait-il en automne? et en hiver? Quelle saison préférez-vous? pourquoi? Que mettez-vous quand il pleut? quand il fait froid? quand il neige?

2. *Écrivez au singulier :* Les parapluies. Ses gants. Vos souliers. Les jours sont courts. Les nuits sont longues. Les élèves ont des crayons. Vos pardessus d'hiver. Nos leçons. Ses plumes.

TRENTIÈME LEÇON

REVISION

1. Jean va en classe le lundi, le mardi, le mercredi, le vendredi et le samedi. Il porte un costume de classe bleu avec une culotte courte, des bas et des souliers noirs.

La classe commence à huit heures du matin, elle finit à quatre heures du soir.

Quand Jean arrive en classe, il enlève son béret et sa pèlerine, il ouvre son sac de classe et met ses livres et ses cahiers sur la table. Le professeur arrive, la classe commence.

2. Jeanne ne va pas en classe le dimanche; elle ne va pas en classe le jeudi : c'est jour de congé.

Le dimanche elle met une jolie robe et un joli chapeau; en hiver elle porte un manteau et une écharpe. En été elle porte un chapeau de paille et sa robe a des manches courtes.

Jeanne n'est pas coquette, elle ne porte pas de bijoux, mais elle a une montre-bracelet.

Exercice.

Écrivez à la 1re personne du singulier les deux textes : Jean et Jeanne. Exemple :

1. *Je vais en classe...*
2. *Je ne vais pas en classe...*

REVISION

1. *Écrivez au pluriel :*

La nuit est longue. Le livre est fermé. Le par-dessus a des poches. La pèlerine n'a pas de manches. L'élève va en classe. La poule s'en va aux champs. Le garçon marche le premier. Il s'habille le matin, il met ses souliers.

2. *Écrivez au singulier :*

Les jours, les nuits, les mois, les années, les écoles, les aiguilles, les heures, les horloges. Les jours sont courts et les nuits sont longues. Les fleurs poussent. Les oiseaux chantent. Les jeunes filles portent des bijoux. Elles sont coquettes.

3. *Écrivez cinq noms de vêtements avec* mon, *cinq avec* ma *et cinq avec* mes.

4. *Finissez les phrases :*

Louis porte... Jean met... Louise enlève...
Paul va... L'année commence...; elle finit...
Noël est... En été, le soleil...; il fait...
En automne, la pluie... et en hiver...

5. *Conjuguez les verbes :*

avoir, être, marcher, commencer, porter, chanter, tomber, s'habiller, finir.

6. *Comptez :*

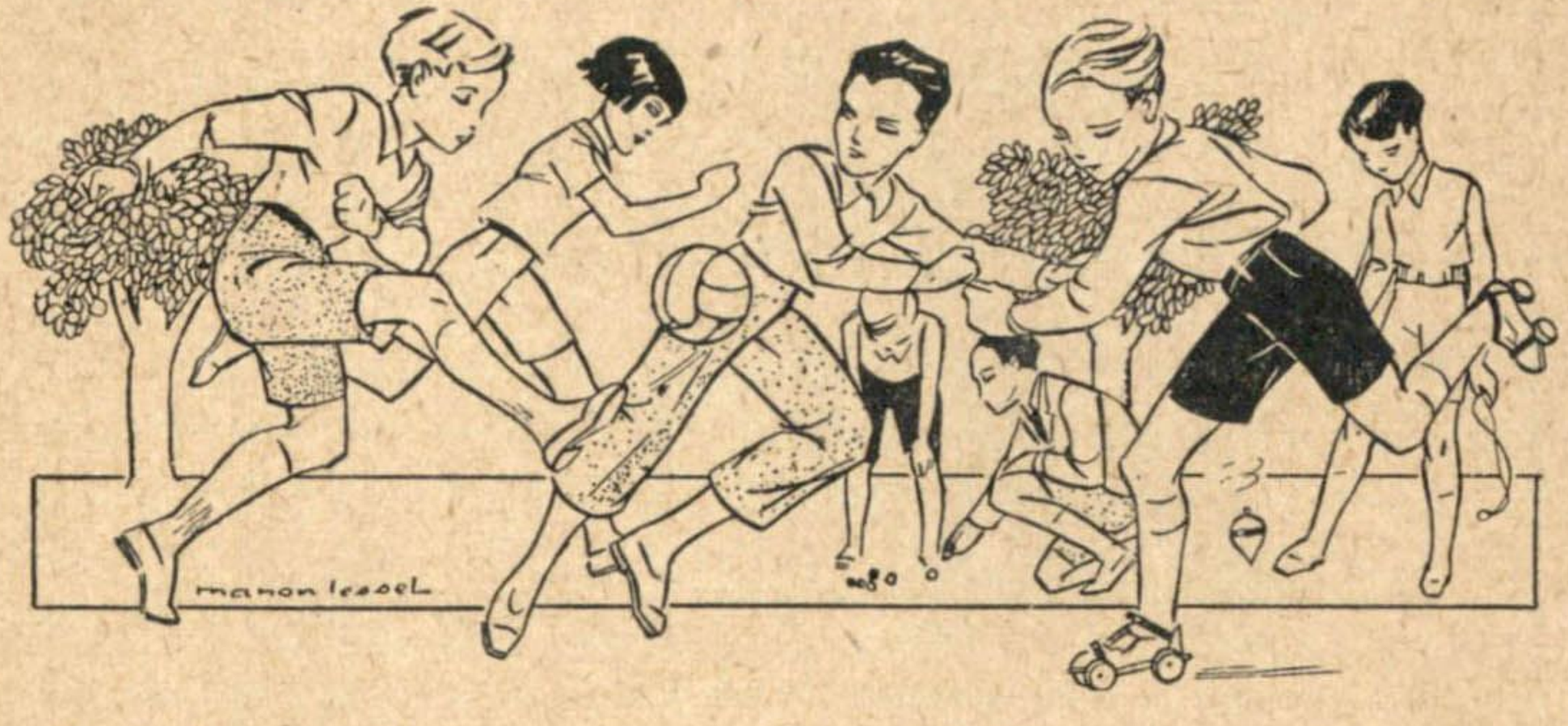
le premier, le deuxième, etc., jusqu'au vingtième.

7. *Répétez :*

Mon beau sapin ; La chanson des oiseaux. La neige.

TRENTE ET UNIÈME LEÇON

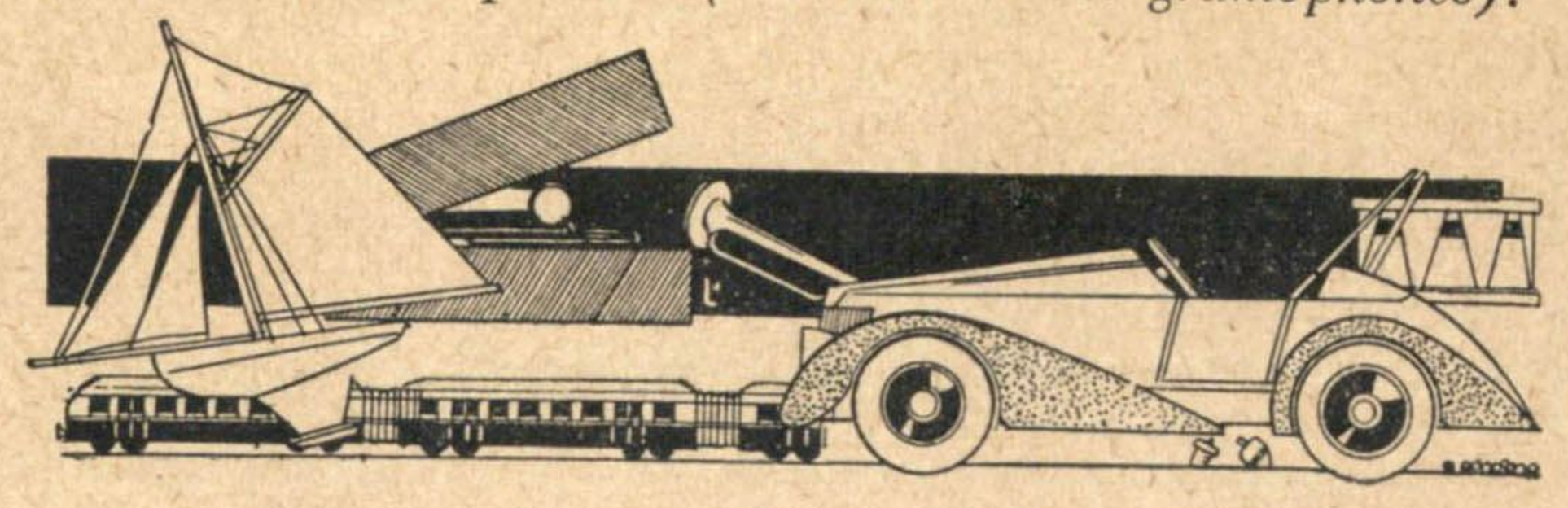
LES JEUX



La classe commence le matin à huit heures. De huit heures à dix heures les élèves travaillent. De dix heures à dix heures et demie ils ont une récréation.

Pendant la récréation les élèves vont dans la cour. Ils jouent à la course, au ballon ou aux billes ou encore à la toupie. Ces jeux-là sont des jeux de garçons. Quelques-uns ont des patins à roulettes.

Les garçons ont des jouets : des tambours, des trompettes, des bateaux, des trains; ils aiment les bicyclettes, les autos et les phonos *(automobiles et gramophones)*.



Phonétique

[õ]	[ɛ̃]	[ɑ̃]	[k]
ballon	patin	pendant	corde
garçon	train	tambour	court
récréation	gamin	serpent	course

Le verbe TRAVAILLER

1re *p.* Je travaille	1re *p.* Nous travaillons
2e *p.* Tu travailles	2e *p.* Vous travaillez
3e *p.* Il (elle) travaille	3e *p.* Ils (elles) travaillent

LA TOUPIE

Quand la corde, comme un serpent,
Sur la toupie est enroulée,
Le gamin la lance en frappant
À la volée.
Elle va, vient, trottine, court,
L'air affairé, cherchant sa place
Puis, enfin lasse,
S'arrête court.

J. Doucet,
La chanson des choses (H. May).

DEVOIR

1. *Répondez :* A quelle heure commence la classe le matin? Quand les élèves travaillent-ils? Où travaillent-ils? Quand ont-ils une récréation? Où vont-ils pendant la récréation? Quels sont les jeux de garçons? les jouets? Quels jeux préférez-vous? quels jouets?

2. *Conjuguez : a)* Est-ce que je travaille? travailles-tu? etc.

b) Je ne travaille pas, etc.

3. *Copiez la poésie :* La toupie.

TRENTE-DEUXIÈME LEÇON

LES JEUX DE FILLES

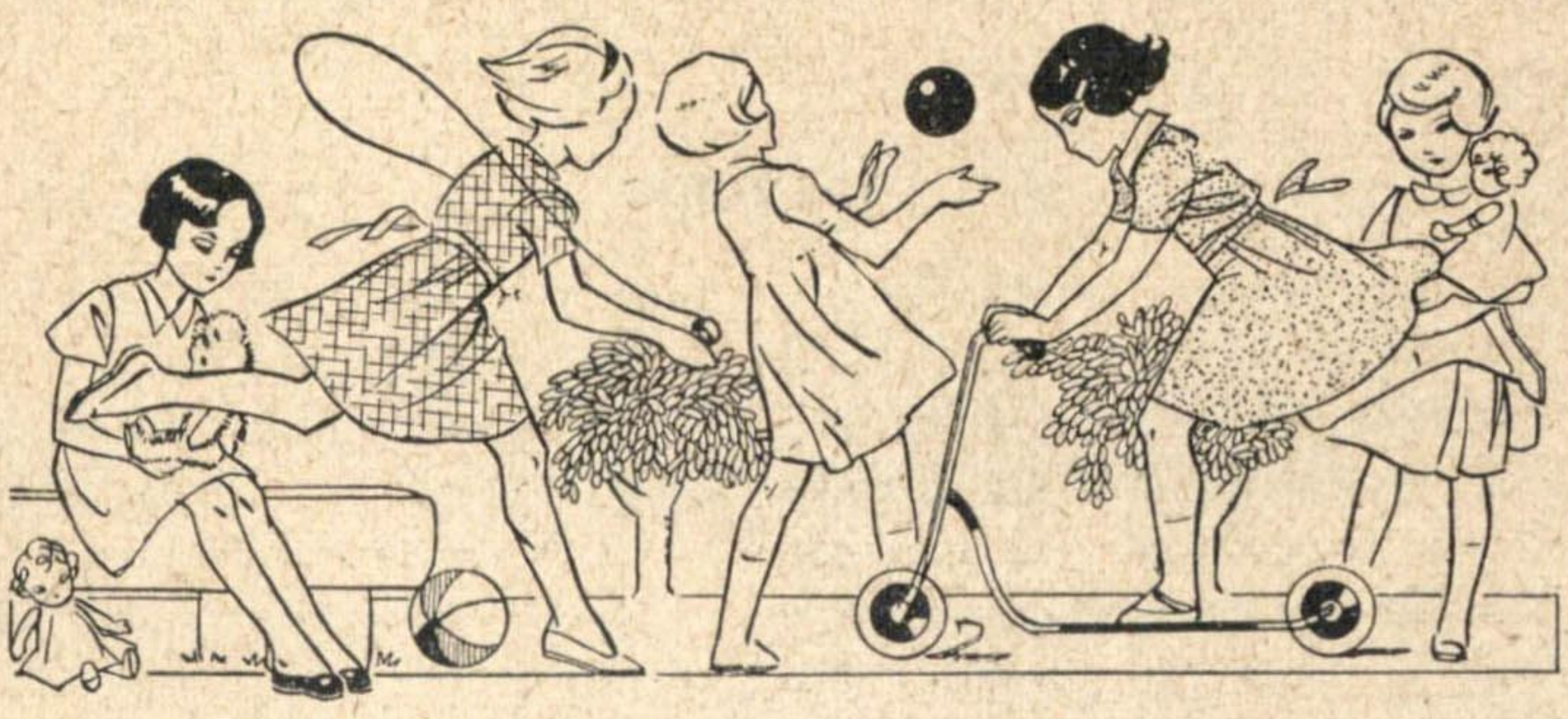
Phonétique

[ij]	[s]	[k]	[f]	[ʒ]
fille	cerceau	corde	front	jeu
bille	cinéma	course	phonos	jouer
gentille	dansez	disque	photos	gentille

Pendant les récréations les petites filles jouent à la balle ou au ballon, à la corde, au cerceau, ou bien à la course, quelques-unes aiment la patinette, d'autres font des rondes.

En général, toutes les petites filles aiment les poupées, les animaux, surtout les ours, et à Noël tous les enfants sont heureux de recevoir en plus des jouets des disques pour les phonos, des films pour le petit cinéma, ou un appareil pour prendre des photos (photographies).

Ces petites filles jouent dans la cour



ADJECTIFS DÉMONSTRATIFS

Masculin : ce, cet.
Féminin : cette
Pluriel : ces

Exemples : ce garçon, cet enfant
cette petite fille, cette année
ces filles, ces garçons, ces jeux.

Le verbe JOUER

1. Je joue	1. Nous jouons	Je ne joue pas
2. Tu joues	2. Vous jouez	Tu ne joues pas
3. Il, elle joue	3. Ils, elles jouent	Il, elle ne joue pas, etc.



LA RONDE DES PETITES FILLES

Dansez, les petites filles,
Toutes en rond ;
En vous voyant si gentilles
Les bois riront ;
Dansez, les petites belles,
Toutes en rond ;
Les oiseaux avec leurs ailes
Applaudiront.

V. Hugo.

Devoir

1. *Regardez l'image et dites :* A quoi jouent les petites filles? Et page 69, que font-elles? A quoi jouent les garçons, page 66? Quels jeux préférez-vous?

2. *Mettez au pluriel :* Cette enfant joue au ballon. Cette petite fille va en classe. Ce jeu n'est pas amusant. Cette enfant a une poupée.

TRENTE-TROISIÈME LEÇON

LA FAMILLE

Michel Leblanc est un petit garçon; il est le fils de Monsieur et de Madame Leblanc. Monsieur Leblánc est son père. Madame Leblanc est sa mère.



Le père et la mère sont les parents.

Monsieur et Madame Leblanc ont deux enfants : un fils, Michel, et une fille Odette; Michel est le frère d'Odette; Odette est la sœur de Michel.

Michel a huit ans; sa petite sœur est très jeune : elle a six mois; c'est un bébé.

Michel et Odette ont un grand-père et une grand'mère, les grands-parents sont très vieux. Ils aiment beaucoup leurs petits-enfants.

Michel et Odette ont aussi des oncles, des tantes, des cousins et des cousines.

CONVERSATION :

Quel âge avez-vous? — J'ai dix ans. Quel âge a votre frère? — Mon frère a quinze ans. Comment s'appelle votre sœur? — Elle s'appelle Denise. Quel âge a-t-elle? — Elle a treize ans.

Phonétique

(ɑ̃)	(ɔ̃)	(ø)	(œ)	(o:)
enfant	sont	deux	jeune	rose
parent	garçon	vieux	leur	close
tremblant	oncle	monsieur	sœur	chose

BÉBÉS

Enfants d'un jour, ô nouveau-nés!
Petites bouches, petits nez,
Petites lèvres demi-closes,
Membres tremblants
Si frais, si blancs,
Si roses!

A. Daudet.

LE GENRE

Masculin	*Féminin*	*Masculin*	*Féminin*
le garçon	la fille	le grand-père	la grand'mère
le fils	la fille	le frère	la sœur
le père	la mère	l'oncle	la tante

Devoir

1. *Répondez:* Quel âge avez-vous? Avez-vous un frère, et comment s'appelle-t-il? Avez-vous des sœurs et comment s'appellent-elles? Quel âge ont vos frères et vos sœurs? Avez-vous des grands-parents? Quel est le contraire de *jeune?*

2. *Écrivez le féminin de:* Le, un, il, ils, son, mon, ton, ce, cet.

3. *Écrivez le masculin de:* La mère, la fille, la sœur, la tante, la grand'mère, madame.

4. *Conjuguez :* J'aime mes parents.

TRENTE-QUATRIÈME LEÇON

Phonétique

(ɑ̃)	(ɔ̃)	(ɔ)	(ø)
grand	leçon	comme	jeu
maman	bonbon	raisonne	veut
tourment	raison	personne	mieux

Le verbe DIRE

1re *p.* Je dis	1re *p.* Nous disons
2e *p.* Tu dis	2e *p.* Vous dites
3e *p.* Il (elle) dit	3e *p.* Ils (elles) disent

CONVERSATION :

Qu'est-ce que vous dites? [kɛskəvu**dit**]

— Je dis que j'aime bien les bonbons.

Qu'est-ce qu'il dit? [kɛskildi]
Qu'est-ce qu'elle dit? [kɛskɛldi]

— Il ne dit rien. Elle ne dit rien.

— Il n'a rien à dire. Elle n'a rien à dire.

ORDRES : Ne dites rien! Taisez-vous! Chut! Silence!

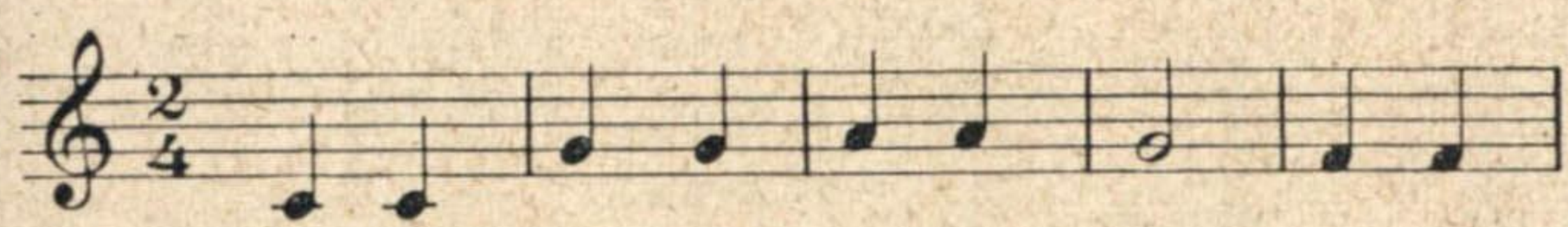
Devoir

Conjuguez : 1. Qu'est-ce que je dis? Qu'est-ce que tu dis?... *etc.*[1]. — 2. Je dis que deux et deux font quatre, tu dis que... etc. — 3. Je ne dis pas cela, tu ne dis pas cela... *etc.* — 4. Copiez les paroles de la chanson.

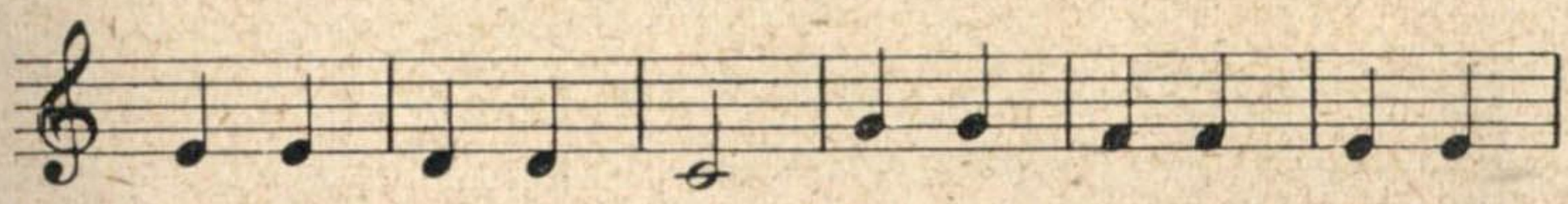
1. Forme familière de l'interrogation. On dit aussi : « Que dis-je? Que dis-tu? » etc.

AH ! VOUS DIRAI-JE MAMAN..





Ah! vous di - rai je, ma - man, ce qui



cau - se mon tour - ment! Pa - pa veut que je rai-



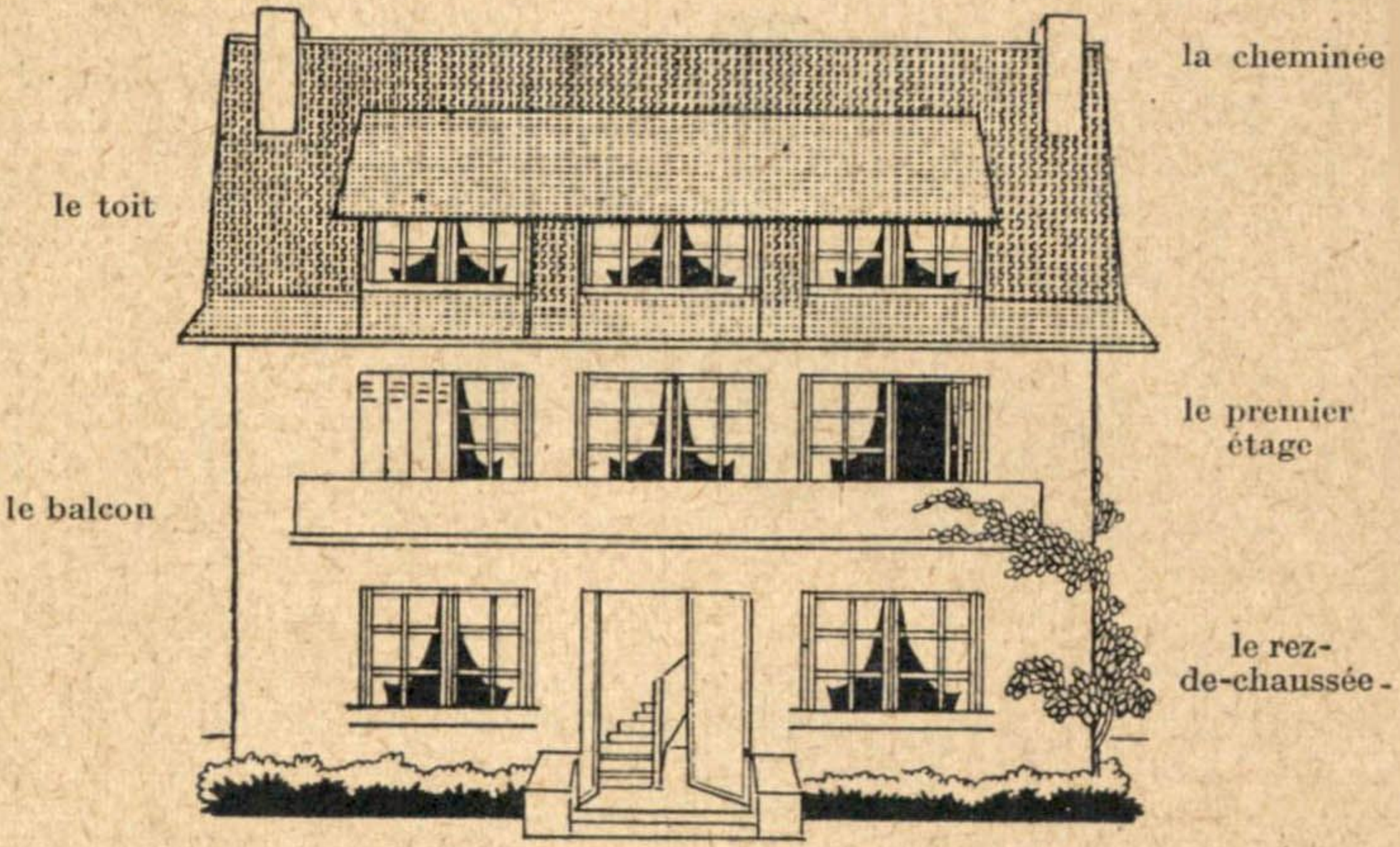
son - ne comme u- ne gran - de per - son-ne. Moi je



dis que les bon-bons va-lent mieux que la rai - son.

TRENTE-CINQUIÈME LEÇON

LA MAISON



La famille (le père, la mère et les enfants) demeure dans une maison. Cette maison a deux étages. Au rez-de-chaussée la porte d'entrée est ouverte. Regardez. Voyez-vous l'escalier et la rampe? De chaque côté de la porte il y a une fenêtre; les deux fenêtres sont fermées.

Au premier étage il y a trois fenêtres et un balcon; une des fenêtres est ouverte.

Au second étage il y a trois petites fenêtres. A droite et à gauche sont les fenêtres du grenier. Au milieu est la mansarde. Dans le toit vous voyez deux cheminées.

Masculin: L'étage, un étage. L'escalier, un escalier. Le grenier, un grenier.

Phonétique

(j)	(j)	(e)	(ɛ)
premier	famille	étage, côté	maison
grenier	milieu	entrée, fermée	mère
escalier	Pierre	rez-de-chaussée	ouverte

Le verbe DEMEURER

1re p. Je demeure (à Paris)	1re p. Nous demeurons
2e p. Tu demeures	2e p. Vous demeurez
3e p. Il (elle) demeure	3e p. Ils (elles) demeurent

CONVERSATION .

Où demeurez-vous?
— Je demeure à Paris, à Londres, à Genève.
Chez qui demeurez-vous?
— Nous demeurons chez nos parents.
Jacques et Pierre demeurent-ils chez vous?
— Non, ils demeurent chez leurs parents.

Devoir

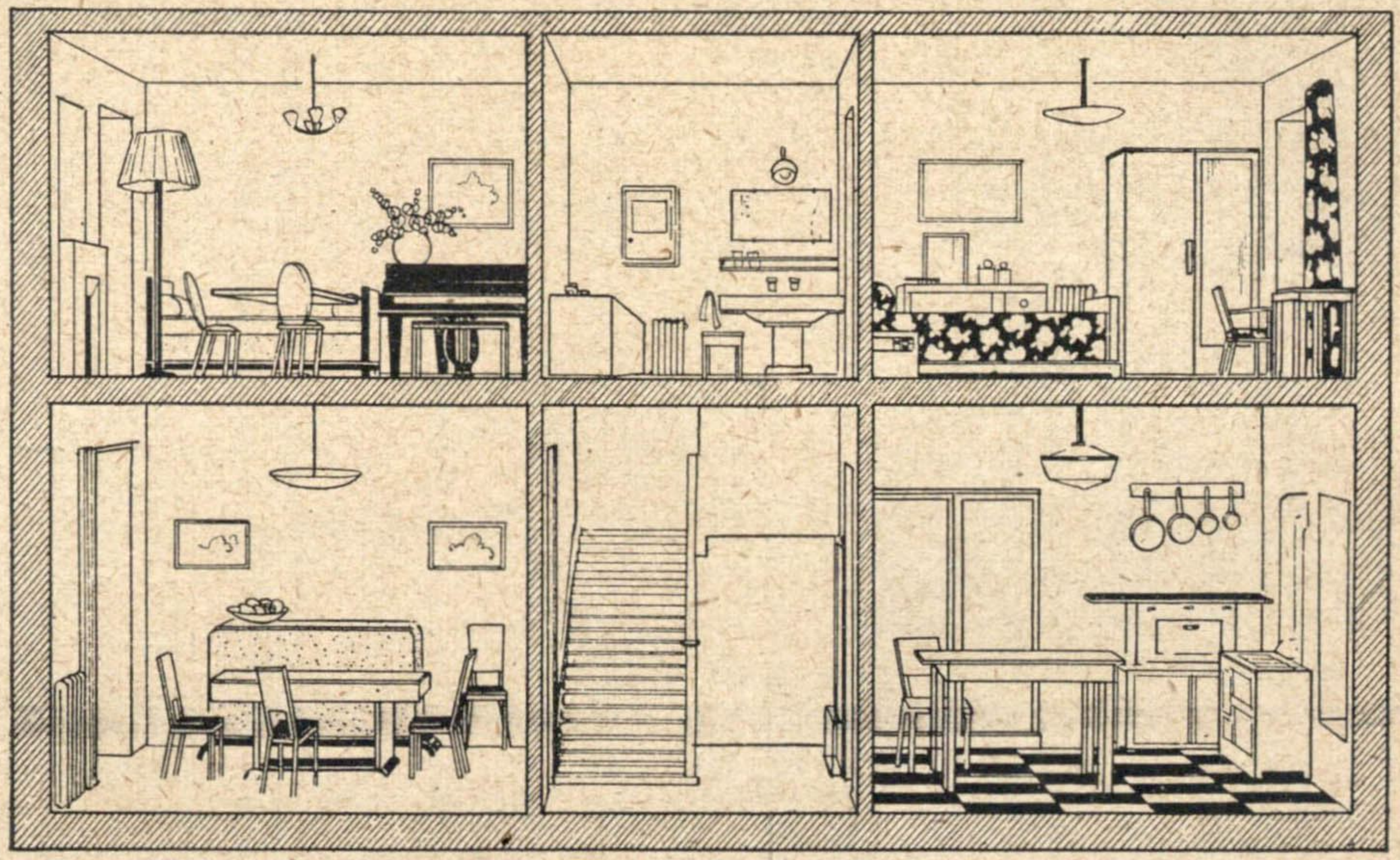
1. *Répondez :* Où demeure la famille? Combien d'étages a cette maison? La porte est-elle ouverte? Où est le balcon? Où est la mansarde?

Où demeurez-vous? Demeurez-vous chez vos parents? Combien d'étages a votre maison? Combien de portes? Combien de fenêtres y a-t-il dans la salle de classe?

2. *Conjuguez : a)* Je ne demeure pas à Paris, tu ne demeures pas..., etc. — *b)* Je demeure chez mes parents, tu demeures chez tes parents..., etc. (V. adjectifs possessifs, leçon 26.)

3. *Comptez :* Un et un font deux, deux et un font trois, trois et un font quatre, etc.

le salon. la salle de bains. la chambre à coucher.



la salle à manger. l'escalier, le vestibule. la cuisine.

TRENTE-SIXIÈME LEÇON

L'INTÉRIEUR DE LA MAISON

Vous avez vu l'extérieur de la maison.

Voici l'intérieur. C'est une maison de quatre pièces, un vestibule et une salle de bains.

Pour entrer nous frappons à la porte d'entrée : toc, toc, toc; ou bien nous sonnons. La domestique (la bonne) entend la sonnette : drelin, drelin, drelin, et elle vient ouvrir la porte.

Nous entrons dans le vestibule, nous voyons un porte-manteau, avec porte-parapluie, et l'escalier pour monter au premier étage.

LA VISITE

LE VISITEUR. — Monsieur Dumont est-il chez lui?

LA BONNE. — Non, Monsieur, il est sorti.

LE VISITEUR. — Et Madame Dumont, est-elle chez elle?

LA BONNE. — Oui, Monsieur; Madame est là; voulez-vous entrer?

Devoir

1. *Répondez :* Que voyez-vous sur la page de gauche? L'image est-elle grande? Combien la maison a-t-elle d'étages? Combien a-t-elle de pièces? de fenêtres? Qui ouvre la porte? Que voyez-vous dans le vestibule? Comment montez-vous au premier étage?

2. *Conjuguez : a)* Je frappe à la porte, tu frappes, etc. *b)* J'entre dans la maison, tu entres, etc. — *c)* Est-ce que je monte? montes-tu? etc.

Entrez, je vous prie.

TRENTE-SEPTIÈME LEÇON

LE SALON

Phonétique

[ʃ]	[ʒ]	[j]	(j)
gauche	image	moyen	piano
cheminée	étage	il y a	milieu (miljø)
plancher	chauffage	asseyez	fauteuil (fotœj)

Le visiteur monte au premier étage.

Le salon est à gauche (regardez l'image, page 76). A gauche, vous voyez la cheminée. Près de la cheminée il y a une grande lampe à pied. La fenêtre est près de la cheminée. Sur le mur il y a un tableau. Contre le mur il y a un divan et un piano à queue. Devant le piano il y a un tabouret. Pour jouer du piano, vous vous asseyez sur le tabouret.

Au milieu du salon vous ne voyez pas de fauteuils mais deux chaises. Il y a un tapis sur le plancher et un vase avec des fleurs sur le piano.

« Y a-t-il du feu dans la cheminée? — Je ne sais pas. » En hiver, il y a un feu de bois ou de charbon; mais je vois des radiateurs; il y a le chauffage central.

Masculin : Le candélabre, le rideau, le tableau, le feu.

Le verbe S'ASSEOIR

1re *p.* Je m'assieds	1re *p.* Nous nous asseyons
2e *p.* Tu t'assieds	2e *p.* Vous vous asseyez
3e *p.* Il (elle) s'assied	3e *p.* Ils (elles) s'asséyent [ɛj]

INTER. — Est-ce que je m'assieds? t'assieds-tu? s'assied-il?

NÉG. — Je ne m'assieds pas, tu ne t'assieds pas, etc.

LA VISITE *(suite)*

MADAME DUMONT. — Bonjour, Monsieur. Comment allez-vous? (*Ils se serrent la main.*)

MONSIEUR COLIN. — Très bien; et vous-même, Madame?

MADAME DUMONT. — Oh, assez bien, merci. Comment va Madame Colin? Comment vont vos enfants?

MONSIEUR COLIN. — Toute la famille va bien, je vous remercie.

MADAME DUMONT. — Asseyez-vous, je vous prie; mon mari va rentrer. Venez près de la fenêtre pour avoir la vue du jardin. (*Ils s'asseyent près de la fenêtre.*)

Devoir

1. *Répondez:* Combien y a-t-il de fenêtres dans le salon? Combien de tableaux voyez-vous sur le mur? Que voyez-vous au milieu du salon? En quelle saison y a-t-il du feu? Quand fait-il chaud? Sur quoi le professeur s'assied-il? Sur quoi les élèves s'asseyent-ils?

2. *Écrivez* un *ou* une *devant:* Étage, image, escalier, été, hiver, année.

3. *Posez quatre questions avec:* Combien, quand, que, comment.

TRENTE-HUITIÈME LEÇON

LE REZ-DE-CHAUSSÉE

Phonétique

(ɛ)	(ɔ)	(o)	(wa)
buffet	porte	fourneau	droite
pièce	casserole	escabeau	boîte
rayon	accroche	côté, pot	armoire

I. — Quand vous entrez dans le vestibule, vous avez à gauche la salle à manger, et à droite la cuisine.

Au milieu de la salle à manger, il y a une table et quatre chaises. Il y a un tapis sous la table. Une lampe est suspendue au plafond, au-dessus de la table. Contre le mur il y a un buffet, avec un tableau de chaque côté. Les radiateurs sont près de la fenêtre.

II. — Entrons dans la cuisine. Il n'y a pas beaucoup de meubles : une table au milieu, une armoire contre le mur, à gauche un escabeau, à droite le fourneau de cuisine. A droite de l'armoire nous voyons quatre casseroles accrochées au mur au-dessus d'un fourneau électrique.

Masculin : Le meuble, un meuble, le côté, le fourneau.
Féminin : Une casserole, une armoire, une pièce.

Il y a

Affirmation : Il y a une table, il y a deux tableaux, il y a trois chaises, il y a des bancs dans la classe (*invariable*).

Interrogation : Y a-t-il (Est-ce qu'il y a) une table? Y a-t-il **du** feu? Y a-t-il **des** rideaux?

Négation : Il n'y a pas de feu dans la cheminée. Il n'y a pas beaucoup de meubles dans la cuisine.

LES REPAS

Que faites-vous dans la salle à manger?

— Dans la salle à manger je prends mes repas.

Quels sont les principaux repas?

— Les principaux repas sont : le petit déjeuner, le déjeuner (à midi ou midi et demi) et le dîner (entre sept et huit heures).

— Qui prépare les repas?

C'est la cuisinière; la cuisinière fait la cuisine.

Devoir

1. *Répondez :* La salle à manger est-elle à gauche ou à droite? Où est le tapis? Où est la table? Que voyez-vous au-dessus de la table? Où sont les tableaux?

Y a-t-il beaucoup de meubles dans la cuisine? Que voyez-vous au milieu? et au-dessus du fourneau? Qui fait la cuisine?

2. *Posez des questions avec :* Que, qui, quel (quels), où.

3. *Écrivez trois phrases avec :* Il y a, y a-t-il? il n'y a pas.

4. *Conjuguez :* Je vais bien, tu vas bien, etc.

Qui dort dîne.

QUARANTE ET UNIÈME LEÇON

LE RÉVEIL ET LA TOILETTE

C'est moi le coq, coquerico!
Ma crête sur mon bec se dresse
Rouge comme un coquelicot.
Je fais la guerre à la paresse,
Je chante avant le jour : Debout, Coquerico!



J. AICARD,
Le livre des petits (Delagrave).

Phonétique

[o]	[o]	[j]	[n]
lavabo	savon	réveille	peigne
eau	ongle	habille	peigner
pot^à eau	éponge	yeux	baignoire

« Sept heures! Il est l'heure de se lever. Vite, levez-vous! »

Je me réveille, j'ouvre les yeux, puis vite je me lève, je mets mes pantoufles et je vais au lavabo faire ma toilette.

Je tourne le robinet et l'eau tombe dans la cuvette. Je me lave avec une éponge et du savon, je m'essuie avec une serviette de toilette. Je me lave les dents. Je me frotte les doigts et les ongles avec une brosse à ongles.

Quand je suis lavé, je me brosse les cheveux avec une brosse à cheveux et je me peigne avec un peigne. Quand ma toilette est finie, je m'habille.



La brosse à cheveux. Le peigne

TRENTE-NEUVIÈME LEÇON



LA CHAMBRE A COUCHER

L'OREILLER

Cher petit oreiller doux et chaud sous ma tête,
Plein de plumes choisies et blanc et fait pour moi.
Quand on a peur du vent, du loup, de la tempête,
Cher petit oreiller, que je dors bien sur toi.

Au premier étage, à droite (voyez page 76), se trouve la chambre à coucher. Vous dormez dans une chambre à coucher, vous vous couchez dans un lit pour dormir (la nuit).

Cette chambre-ci a une fenêtre. Derrière le lit il y a une table de toilette avec une glace au-dessus. Il y a aussi une grande armoire pour mettre les vêtements, et un fauteuil pour s'asseoir près d'une petite table.

Les rideaux de la fenêtre et le couvre-lit sont faits d'un tissu à fleurs.

Près de la chambre à coucher est la salle de bains; il n'y à pas de meubles dans la salle de bains, seulement une baignoire, un lavabo avec deux robinets et un tabouret auprès des radiateurs. Sur le mur une toute petite armoire et une glace au-dessus du lavabo et d'une étagère.

Phonétique

Lettres muettes : dra(p), li(t), abor(d), mat(e)la(s), droi(t), blan(c), pui(s).

Le verbe DORMIR

1re *p.* Je dors	1re *p.* Nous dormons
2e *p.* Tu dors	2e *p.* Vous dormez
3e *p.* Il (elle) dort	3e *p.* Ils (elles) dorment

Interr. — Est-ce que je dors? dors-tu? dort-il? etc.
Nég. - Je ne dors pas, tu ne dors pas, il ne dort pas, etc.

LE LIT

Savez-vous faire un lit? Non? Eh bien, écoutez. D'abord vous retournez le matelas, et vous l'étendez bien droit sur le sommier. Puis vous mettez un beau drap blanc, vous le tirez : un drap bien tiré n'a pas de pli. Vous mettez le traversin; ensuite vous étendez le second drap, puis la couverture. Sur le traversin, vous posez l'oreiller. Quand le lit est fini, vous mettez le couvre-lit.

Devoir

1. Combien de pièces y a-t-il au premier étage? Quels sont les meubles de la chambre à coucher? Où dormez-vous? Combien de draps y a-t-il dans un lit? Combien de couvertures avez-vous? Quels meubles y a-t-il dans votre chambre? Où prenez-vous un bain?

2. *Écrivez* tous les mots masculins et tous les mots féminins de la leçon.

3. *Conjuguez : a)* Je me couche, tu te couches, etc. — *b)* J'écoute, tu écoutes, etc.

3. *Conjuguez : a)* Je me couche, tu te couches, etc. — *b)* J'écoute, tu écoutes..., etc. *c)* Je dors bien la nuit..., etc.

Dormir sur ses deux oreilles!

QUARANTIÈME LEÇON

REVISION

LA JOURNÉE DE PIERRE

Pierre a dix ans, il demeure avec ses parents, Monsieur et Madame Dubois, dans une grande maison blanche. Il a un frère et deux sœurs. Son frère s'appelle Raymond et ses sœurs s'appellent Yvonne et Anne.

Pierre va en classe de huit heures à onze heures. A onze heures il retourne à la maison; à midi c'est le déjeuner.

L'après-midi Pierre va en classe de deux heures à quatre heures. A quatre heures il joue au ballon, à la toupie, aux billes ou aux quilles dans la cour. A la maison il écrit ses devoirs et apprend ses leçons.

Après dîner Pierre dit bonsoir à ses parents et va dans sa chambre à coucher. Dans sa chambre il y a un lit, une armoire, une table de toilette, un fauteuil et une chaise. Pierre se déshabille et se couche dans son lit pour dormir.

Tous les soirs, avant de se coucher, Pierre prend son bain.

Répondez aux questions :

Quels sont les meubles du salon? de la salle à manger? de la chambre à coucher? Où est le porte-parapluie? où est la baignoire? où est le fourneau?

REVISION

1. *Écrivez le féminin de :*
   le père, le frère, le fils, le grand-père.
2. *Écrivez* le *ou* la *devant :*
   bille, quille, balle, ballon, garçon, salon, maison, raison.
3. *Écrivez au singulier :*
   les oreillers, les escaliers, les étages, les hivers, les étés, les années.
4. *Écrivez au pluriel :*
   un cerceau, un bateau, un escabeau, un fourneau, un tableau, le jeu, le feu.
5. *Donnez des exemples de :*
   ce, cet, cette, ces.
6. *Écrivez* du, des, *ou* de :
   Dans la classe il y a .. bancs; il n'y a pas .. chaises. En hiver, il y a .. feu dans la cheminée; en été il n'y a pas .. feu. Dans le salon, il y a .. meubles; dans la salle de bains, il n'y a pas .. meubles. Dans la cuisine, il n'y a pas beaucoup .. meubles. Il y a .. boîtes sur le rayon.
7. *Conjuguez les verbes :*
   travailler, jouer, demeurer, monter, frapper, entrer, écouter, se coucher, s'asseoir, dormir, dire.
8. *Écrivez des phrases avec :*
   sur, sous, au-dessus de, derrière, de chaque côté.

QUARANTE-DEUXIÈME LEÇON

LE PETIT DÉJEUNER

Phonétique

[e]	[ɛ]	[ɛ̃]	[y]	[wa]
thé	verse	pain	du sucre	droite
café	lait	faim	sucrier	doigt
déjeuner	plaît	matin	confiture	soif

Le matin les enfants vont dans la salle à manger pour prendre le petit déjeuner : du café au lait ou du chocolat, ou bien du thé; des tartines de pain et de beurre, ou des tartines de pain et de confiture.

La maman verse le café et le lait dans les tasses à déjeuner, puis elle prend du sucre dans le sucrier, et met un ou deux morceaux de sucre. Les enfants mangent leurs tartines et boivent leur café ou leur chocolat.

— « Veux-tu une autre tartine, Suzanne? » demande Maman. — « Non, merci, Maman, je n'ai plus faim. — Et toi, Raymond? — Un peu de café, s'il vous plaît, Maman, j'ai très soif. »

Masculin : Le café, le thé, le chocolat, le beurre, le lait, le pain, le sucre, le morceau, le déjeuner.

Féminin : la tartine, la confiture, la tasse, la faim, la soif.

Le verbe SE LEVER

1re p. Je me lève		1re p. Nous nous levons	pas d'accent grave
2e p. Tu te lèves		2e p. Vous vous levez	
3e p. Il (elle) se lève		3e p. Ils (elles) se lèvent	

Interr. — Est-ce que je me lève? te lèves-tu? se lève-t-il?....

Nég. — Je ne me lève pas, tu ne te lèves pas, etc...

ORDRES

(L'élève a les yeux fermés; il dort.) (1)



Pierre se lave les mains.

Ouvrez les yeux. Frottez-vous les yeux. Levez-vous.

Versez de l'eau dans la cuvette. Lavez-vous les mains. Lavez-vous la figure. Lavez-vous les dents. Frottez-vous les ongles.

Brossez-vous les cheveux. Peignez-vous. Habillez-vous.



Pierre se brosse les cheveux.

Devoir

1. *Répondez :* Où dormez-vous? A quelle heure vous levez-vous? Avec quo vous lavez-vous? Avec quoi vous essuyez-vous? Avec quoi vous brossez-vous les cheveux? Avec quoi vous peignez-vous?

2. *Conjuguez : a)* Je me lave les mains, tu te laves les mains..., etc. — *b)* Je me brosse les cheveux, tu te brosses les cheveux..., etc.

3. *Donnez un ordre avec :* fermer, ouvrir, se lever, s'asseoir.

(1) Le professeur, puis un élève donne les ordres. Un autre obéit et fait les gestes. On peut faire répéter à la 1re personne : j'ouvre les yeux, etc.

Le verbe MANGER

1re *p.* Je mange (du pain)	1re *p.* Nous mangeons
2e *p.* Tu manges	2e *p.* Vous mangez
3e *p.* Il (elle) mange	3e *p.* Ils (elles) mangent

Ex. — Quand vous avez **faim,** vous mangez
Vous mangez **du** pain. Vous mangez **de la** confiture.
Vous mangez **des** tartines.

MASCULIN : **du** (de l') FÉMININ : **de la** (de l')
PLURIEL : **des**



la théière — le pot au lait — le sucrier — la cafetière — la tasse à café — la tasse à déjeuner

On met le thé dans la théière,
le lait dans le pot au lait,
le sucre dans le sucrier,
le café dans la cafetière,
les tartines sur une assiette.

Devoir

1. *Répondez :* Où les enfants vont-ils le matin? Que mangent-ils? Que boivent-ils? Où est le lait? Où est le sucre? Prenez-vous du thé ou du café? Combien de morceaux de sucre mettez-vous dans votre tasse? Aimez-vous les confitures?

2. *Conjuguez :* Je mange quand j'ai faim, tu manges quand tu as faim..., etc.

3. *Écrivez au singulier :* Les tartines, les confitures, les tasses, les enfants, les morceaux, les pantoufles, les éponges, les cheveux.

QUARANTE-TROISIÈME LEÇON

LE DÉJEUNER

Phonétique

[ɛ]	[ɛt]	[ɛj]	[jɛr]	[wa]
met	assiette	bouteille	salière	bois
prêt	serviette	corbeille	cuiller	boire
lait	fourchette	réveille	cafetière	poivre

Le déjeuner est à midi et demi. A midi la bonne met le couvert dans la salle à manger. Sur la table elle met une nappe, une nappe blanche ou une nappe de couleur. Elle met une assiette à chaque place. A droite de l'assiette elle met un couteau, et quand il y a de la soupe, elle met une cuiller; à gauche elle met une fourchette. Elle met aussi un grand verre pour boire de l'eau et un verre à vin plus petit pour boire du vin. Chaque personne a une serviette.

Marie met aussi sur la table une carafe d'eau et une bouteille de vin, une corbeille à pain avec du pain dedans, du sel et du poivre dans la salière.

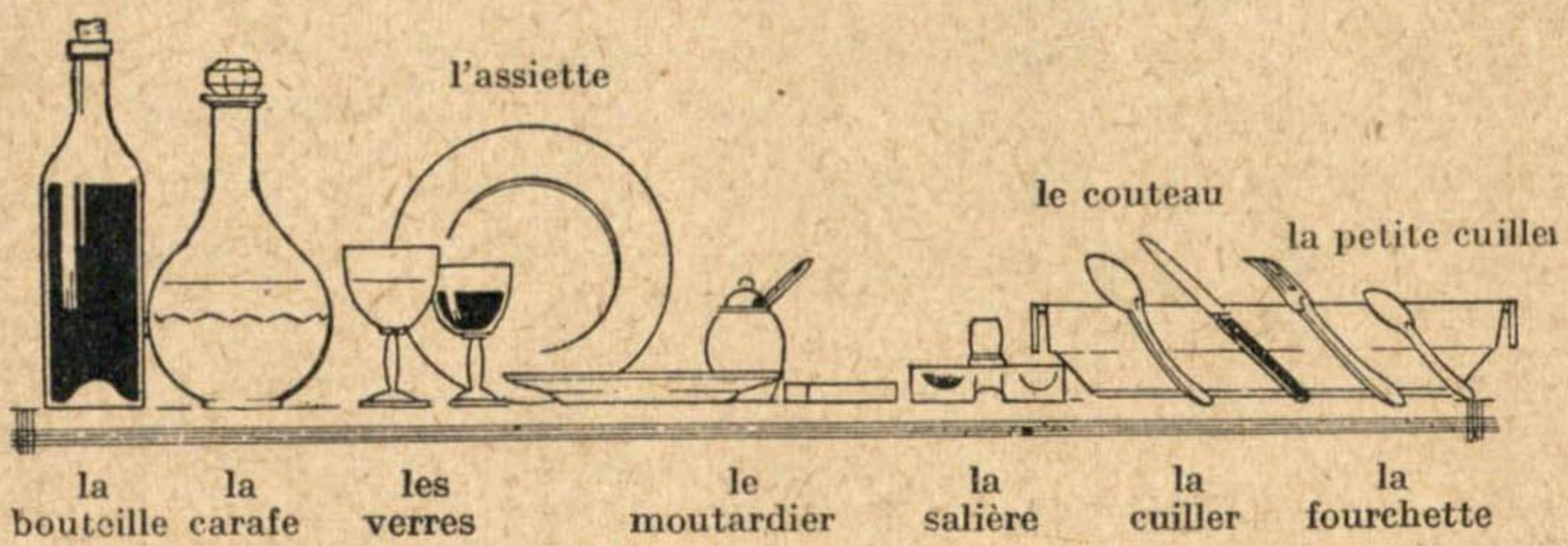
La table est mise; le déjeuner est prêt.

Le verbe BOIRE

1re	*p.*	Je bois (du lait)	
2e	*p.*	Tu bois	
3e	*p.*	Il (elle) boit	
1re	*p.*		Nous buvons
2e	*p.*		Vous buvez
3e	*p.*		Ils (elles) boivent

Ex. — Vous buvez quand vous avez **soif.**

Vous buvez **du** café, **de** l'eau, **de la** bière, **du vin.**



On mange la soupe dans une assiette à soupe.
On boit le vin dans un verre à vin.
On boit le café au lait dans une tasse à déjeuner.
On boit le café noir dans une tasse à café.
On boit le thé dans une tasse à thé.

Devoir

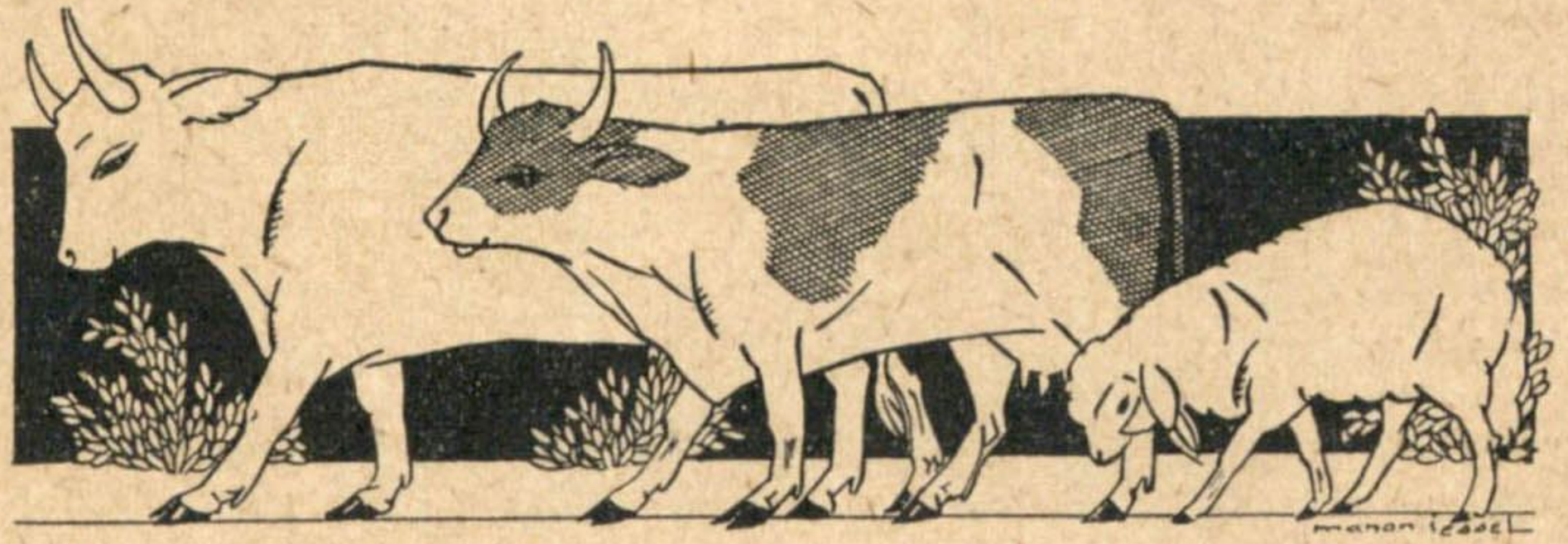
1. A quelle heure est le déjeuner? Que buvez-vous? Mangez-vous de la soupe? Avec quoi mangez-vous la soupe? De quelle couleur est la serviette? le poivre? le vin? Où est le sel? Où est le pain? Dans quoi boit-on le café? Dans quoi boit-on l'eau?

2. *Mettez au pluriel :* L'assiette, la serviette, le verre, une tasse, une fourchette.

3. *Conjuguez :* Je bois quand j'ai soif, etc.

QUARANTE-CINQUIÈME LEÇON

LA VIANDE



Le bœuf la vache le mouton

Au déjeuner et au dîner nous mangeons de la viande : du bœuf, du veau, du mouton ou du porc. Le veau est le petit de la vache. La vache nous donne du lait; avec le lait on fait le beurre et le fromage. Un jeune mouton s'appelle un agneau [1]. Nous mangeons de l'agneau au printemps.



Le porc l'agneau le veau les oies

1. Prononcez [apo].

Phonétique

[œ]	[ø]	*Lettres muettes*
un œuf —	**des œufs** [dɛzø]	**por**(c)
un bœuf —	**des bœufs** [dɛbø]	**canar**(d)
ils veulent —	**il veut** [il vø]	**printem**(ps) *etc.*

Le verbe S'APPELER

1re *p.* Je m'appelle	1re *p.* Nous nous appelons
2e *p.* Tu t'appelles	2e *p.* Vous vous appelez
3e *p.* Il (elle) s'appelle	3e *p.* Ils (elles) s'appellent

Les poules donnent des œufs; nous mangeons souvent des œufs. Nous mangeons aussi les poules et les poulets, les canards, les oies et les lapins.

Les petits lapins

Les petits lapins prudents
Dressent toujours une oreille.
Cette longue oreille veille
Quand ils remuent leur nez
En faisant voir leurs dents.



le lapin les canards la poule

Devoir

Que mangez-vous au déjeuner? Quel est le petit de la vache? Que nous donne la vache? Que fait-on avec le lait? Que nous donne la poule? Quel est le petit de la poule? Comment s'appelle un jeune mouton? Combien de pattes a un mouton? Comment vous appelez-vous? Comment s'appelle votre père? Comment s'appelle votre école? Comment s'appelle votre professeur? Comment s'appelle votre livre? Comment s'appellent les élèves de votre classe?

QUARANTE-QUATRIÈME LEÇON



Je suis un petit garçon

Allegretto

Je suis un pe - tit gar - çon de bel - le fi - gu-

re, qui ai - me bien les bon - bons et les con - fi - tu-

res. Si vous vou-lez m'en don-ner, Je sau-rai bien les man-

ger. La bonne a-venture, au gai! La bonne aventu - re.

1. Les mots *figure*, *confiture*, *aventure* sont du féminin.

Phonétique

[ø]	[œ]	[ǵ]	[jɛ̃]
il veut	ils veulent	gai	rien
il pleut	du beurre	gourmand	bien
un peu	l'heure	figure	combien

Le verbe VOULOIR

1re *p.* Je veux [ø]	1re *p.* Nous voulons
2e *p.* Tu veux	2e *p.* Vous voulez
3e *p.* Il (elle) veut	3e *p.* Ils (elles) veulent [œ]

Interr. — Est-ce que je veux ? veux-tu ? veut-il ?... etc.

Nég. — Je ne veux pas, tu ne veux pas... etc.

Conversation

— Voulez-vous du beurre ou de la confiture?
— Je ne veux rien, merci.
— Est-ce que tu veux du thé ou du café?
— Du thé, s'il vous plaît, avec un peu de lait.
— Combien de morceaux de sucre?
— Quatre.
— Oh, quel gourmand!

Devoir

1. *Posez cinq questions sur la leçon.*

2. *Écrivez le féminin de :* beau, bon, grand, gourmand, petit.

3. *Finissez les phrases :* On met le café dans une...; le lait dans le...; le vin dans le...; l'eau dans...

3. *Conjuguez : a)* J'aime bien les bonbons, et je n'aime pas les confitures. — *b)* Je veux du chocolat, je ne veux pas de thé.

QUARANTE-SEPTIÈME LEÇON

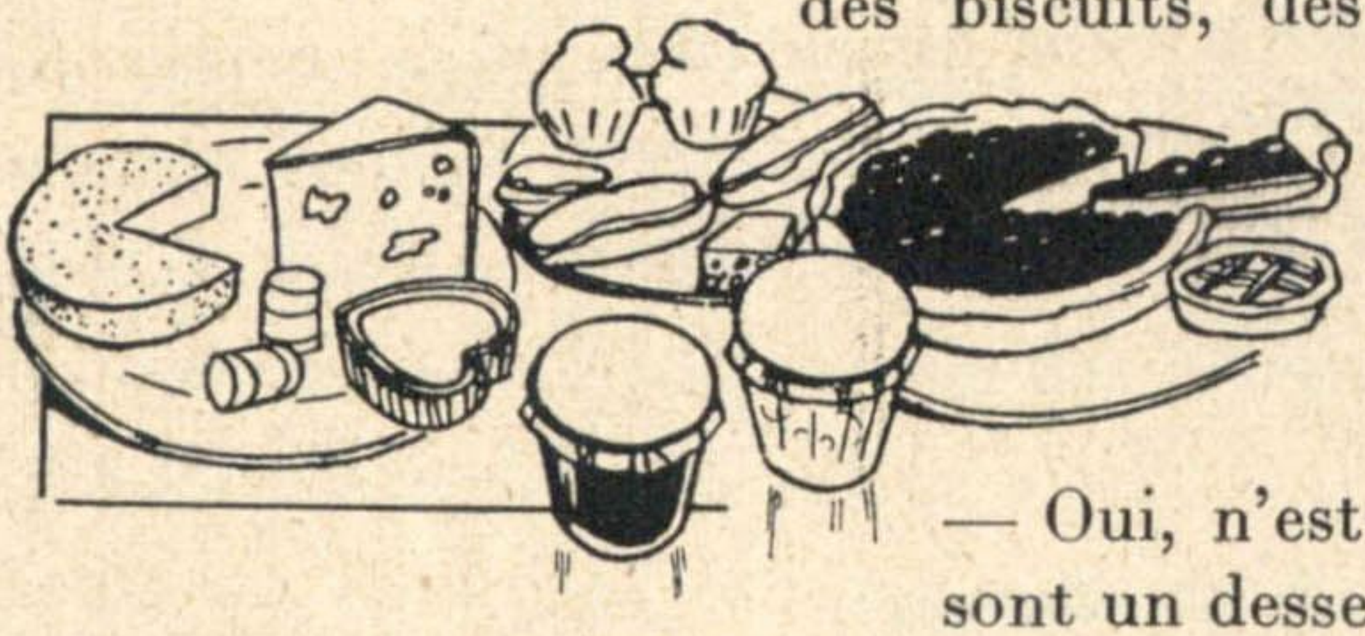
LE DESSERT

Phonétique

[ɛ̃]	[ɥi]	[ʒ]	[s]
vin	**huit**	**mangeons**	**dessert**
fin	**huile**	**fromage**	**délicieux**
raisin	**biscuit**	**déjeuner**	**cidre**

Que mangez-vous à la fin du déjeuner et du dîner? — Nous mangeons le dessert. Les enfants aiment beaucoup le dessert.

Au dessert nous mangeons du fromage ou de la confiture, des biscuits, des gâteaux ou des tartes.

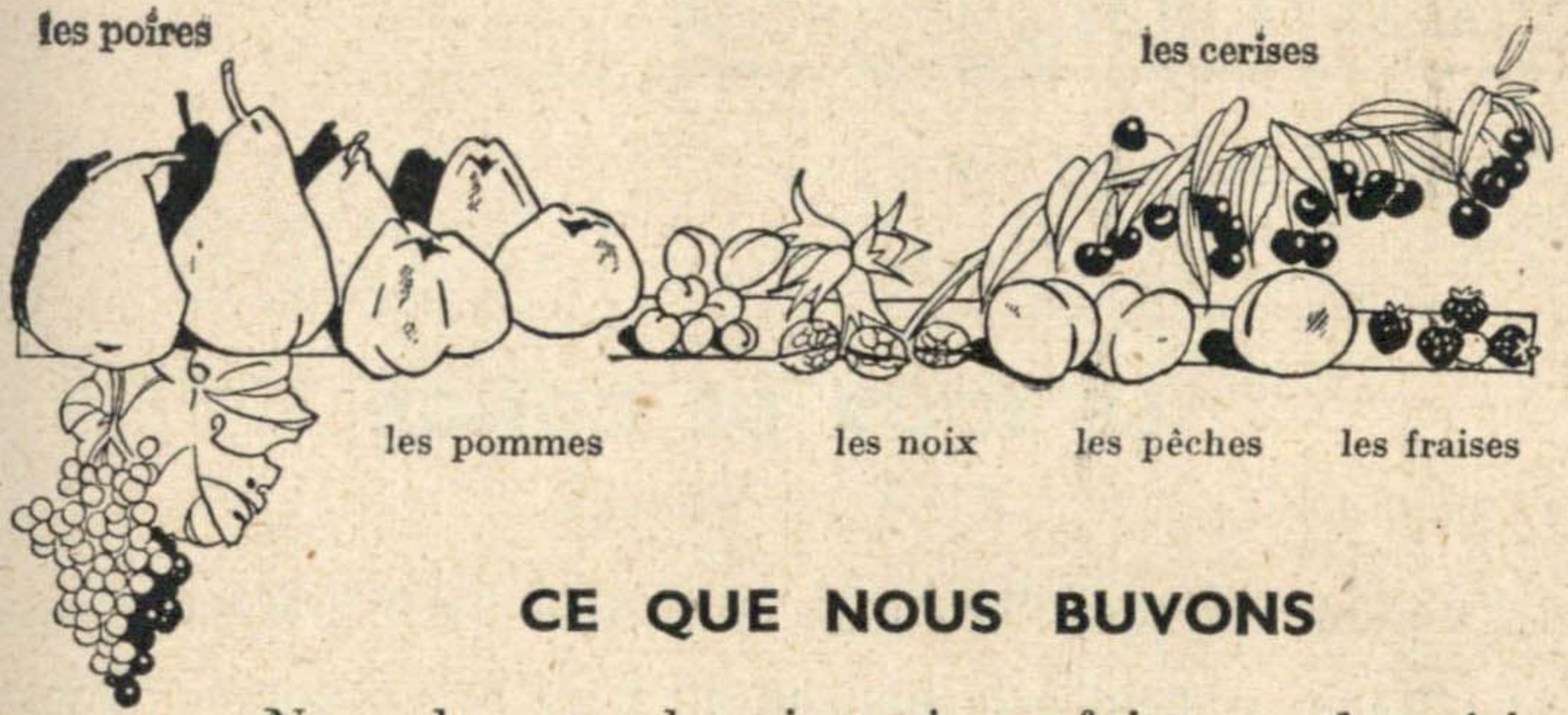


Aimez-vous les tartes aux pommes? aux cerises? et aux abricots? — Oui, n'est-ce pas? les tartes sont un dessert délicieux.

En été on mange des fruits : des fraises, des cerises, des abricots, des prunes et des pêches. En automne on a des poires et des pommes, du raisin et des noix.

Masculin : Un biscuit, un fruit, un gâteau, un abricot, le raisin.

Féminin : Une tarte, une pomme, une cerise, une fraise, une prune, une pêche, une poire, une noix.



CE QUE NOUS BUVONS

Nous buvons du vin qui est fait avec le raisin, — Ou du cidre qui est fait avec les pommes. — Ou de la bière qui est faite avec de l'orge et du malt.

Pluriel en X *(muet)*.

— **eau :** le gâteau, les gâteaux; le couteau, les couteaux; le tableau, les tableaux; le veau, les veaux; l'agneau, les agneaux, etc.

— **ou :** le chou, les choux; le genou, les genoux.

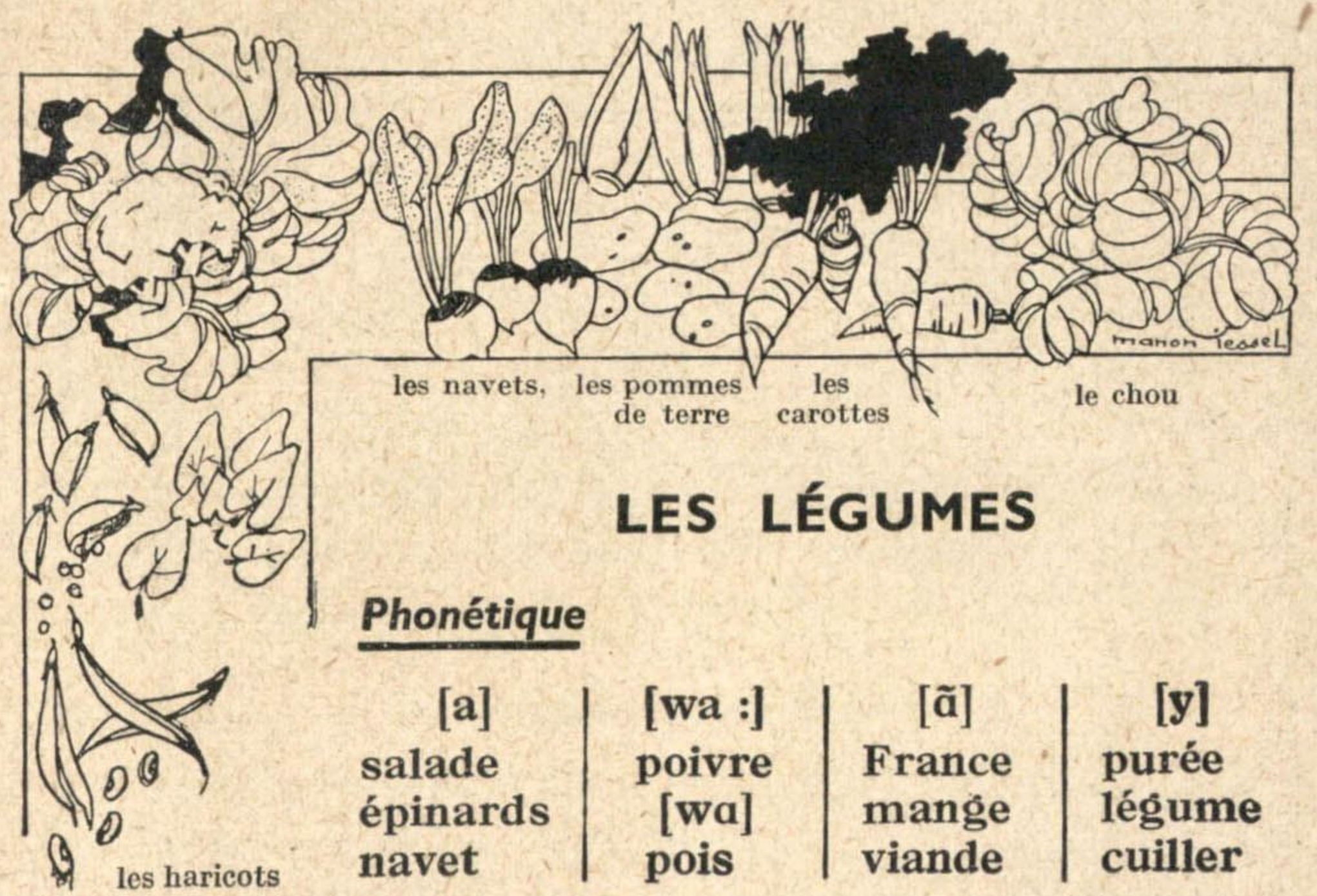
— **eu :** le cheveu, les cheveux; le jeu, les jeux.

Devoir

1. *Répondez :* Que fait-on avec le raisin? avec les pommes? avec l'orge? avec le lait? avec des fruits et du sucre? Quel dessert aimez-vous? Qu'est-ce que vous buvez aux repas?

2. *Écrivez au pluriel :* Le petit morceau. Le joli bateau. Le rideau blanc. Le beau tableau. Le bon feu. La bonne tarte. Le gâteau délicieux. Le gros chou. Le jeune agneau.

QUARANTE-SIXIÈME LEÇON



LES LÉGUMES

Phonétique

[a]	[wa :]	[ɑ̃]	[y]
salade	poivre	France	purée
épinards	[wɑ]	mange	légume
navet	pois	viande	cuiller

Avec la **viande** vous mangez **des légumes, n'est-ce pas?**

— Oui, certainement. En France, on mange beaucoup de pommes de terre : on fait des pommes de terre frites, des pommes de terre sautées, en robe de chambre, en purée, etc.

On mange aussi des carottes et des navets, des choux et des choux-fleurs, des petits pois, **des haricots verts, des épinards, etc., et beaucoup de salade.**

Le verbe FAIRE

1re *p.* Je fais	1re *p.* Nous faisons
2e *p.* Tu fais	2e *p.* Vous **faites**
2e *p.* Il (elle) fait	3e *p.* Ils font

Comparez : vous **faites** *et* vous **dites.**

Masc. : Le lit est fait. *Fém. :* La salade est **faite.**

Masculin : légumes, petits pois, haricots, épinards, navets.

Féminin : pommes de terre, carottes.

LA SALADE

Comment faites-vous la salade? Pour faire la salade, d'abord vous la lavez, puis vous la coupez avec un couteau et vous la mettez dans un saladier. Vous mettez du sel et du poivre, de l'huile et du vinaigre, et vous remuez avec une cuiller et une fourchette à salade. Alors la salade est faite.

Devoir

1. *Répondez :* De quelle couleur sont les carottes? les navets? les choux? les petits pois? les choux-fleurs? Comment fait-on les pommes de terre? Quels légumes aimez-vous? Avec quoi coupez-vous la viande? Avec quoi mangez-vous les légumes? Que mettez-vous dans la salade?

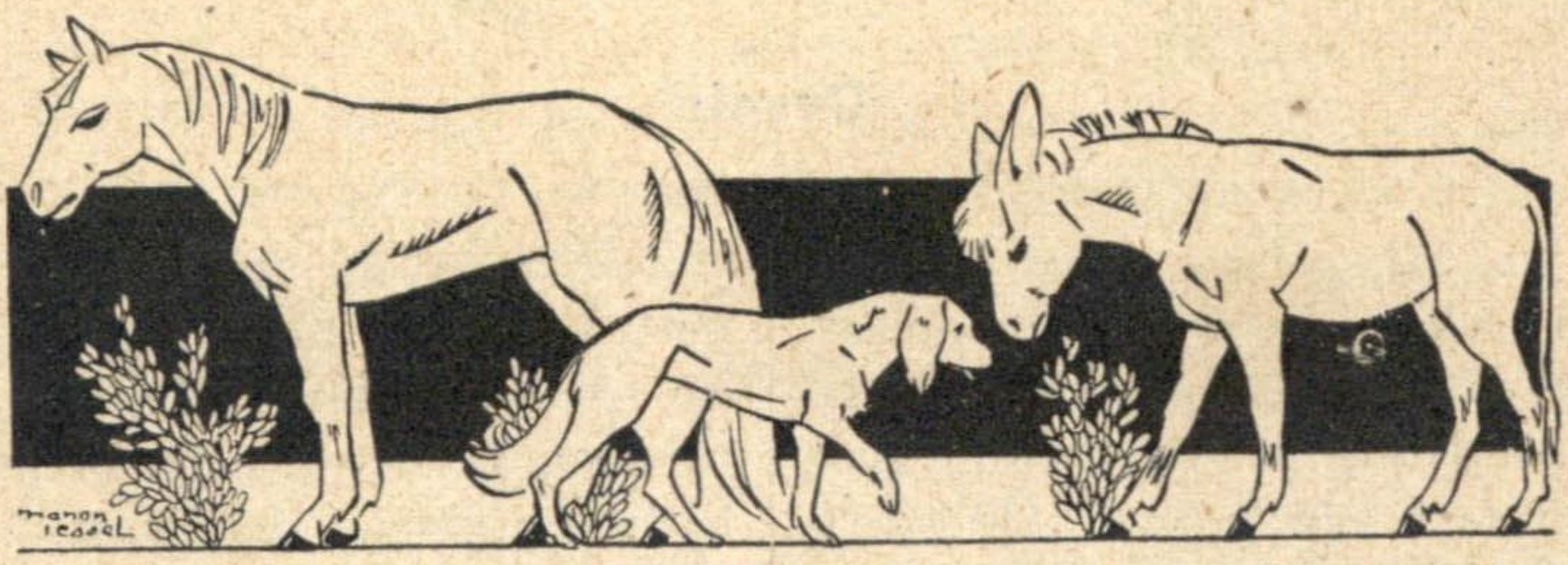
2. *Conjuguez : a)* Je coupe le pain, tu coupes, etc. — *b)* Est-ce que je fais la salade? fais-tu...? etc. — *c)* Je ne fais pas la cuisine, tu ne fais pas ..., etc.

QUARANTE-HUITIÈME LEÇON

LE JOUR DE CONGÉ

Le jeudi est jour de congé en France. Il n'y a pas classe, les enfants restent à la maison ou vont se promener. Quand il pleut ils vont au cinéma.

Jean se promène souvent à bicyclette, ou bien il fait une promenade à pied avec sa sœur, ou bien encore le papa emmène ses enfants en automobile faire une promenade à la campagne. Les enfants aiment beaucoup la campagne : il y a tant de fleurs, tant d'arbres, tant d'animaux! Aussi, quand l'année scolaire est finie, en été, quand il n'y a plus de classe, les enfants sont très heureux de partir passer les deux mois de vacances à la campagne. C'est là qu'ils mènent la vie la plus agréable.



Le cheval. Le chien. L'âne

Le verbe MENER

1re *p.* Je mène	1re *p.* Nous menons } pas d'accent grave
2e *p.* Tu mènes	2e *p.* Vous menez } pas d'accent grave
3e *p.* Il (elle) mène	3e *p.* Ils (elles) mènent

Conjuguez comme mener : emmener, se promener.

Pluriel en AUX.

Le cheval, les chevaux. L'animal, les animaux.

Les devinettes.

Oh ! papa ! toi qui sais tout,
Toi qui lis dans tous les livres,
Et même dans le journal
Où les lettres sont si fines,
Oh ! papa, devine ! devine !

Ses yeux sont deux billes de verre,
Ses oreilles, feuilles de chou;
Il a mis la peau de son père
Avec son nez de caoutchouc.
Il fait peur aux petits enfants !
Qu'est-ce que c'est? — C'est l'éléphant.

G. Duhamel.



Devoir

Cherchez dans votre livre tous les noms d'animaux.

QUARANTE-NEUVIÈME LEÇON



LA JOURNÉE DES ENFANTS

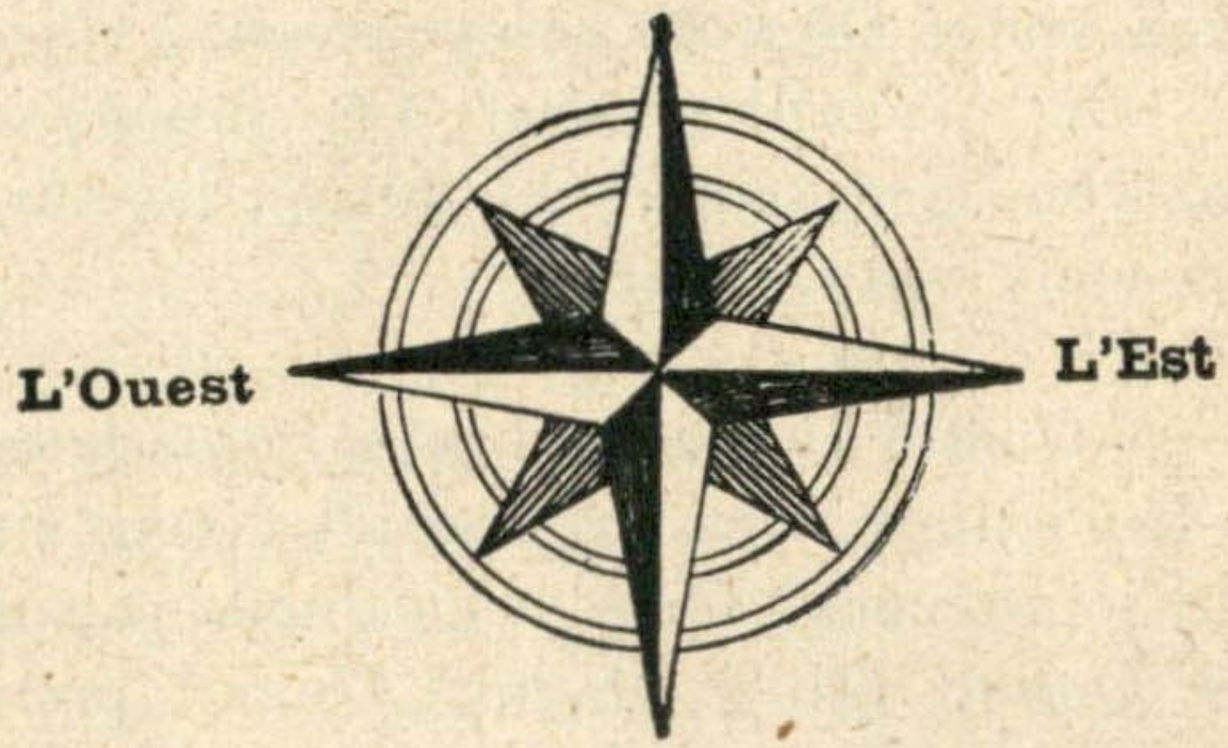
Tous les jours Paul et Lucie vont en classe, le matin de huit heures et demie à onze heures, et l'après-midi de deux heures à quatre heures. En classe, ils lisent, ils écrivent, ils apprennent l'arithmétique, l'histoire, la géographie, le dessin, la musique, etc. Ils font un peu de gymnastique.

A quatre heures, quand ils rentrent à la maison, ils mangent une tartine : c'est leur goûter. Après le goûter, quand leurs devoirs sont finis, ils jouent. A huit heures, après dîner, ils écoutent la radio, puis ils disent bonsoir à leurs parents et les embrassent avant d'aller se coucher. Dans leur chambre, ils se déshabillent et se mettent au lit. Quand la lumière est éteinte, ils ferment les yeux et s'endorment. Bonne nuit!

Le masculin et le féminin.

(Revision)

Le déjeuner est prêt	La soupe est prête
Le lit est fait	La salade est faite
Paul est petit	Lucie est petite
Le devoir est bien écrit	La dictée est bien écrite
Le livre est gris	La robe est grise
Le couvert est mis	La table est mise
Le tableau est joli	L'image est jolie
Le livre est fini	L'année est finie



Les quatre points cardinaux

Devoir

1. *Mettez* le 1er paragraphe de la page de gauche à la 1re *pers.* du singulier : *Tous les jours*, je...

Mettez le 2e paragraphe à la 3e *pers.* du singulier : *A quatre heures, quand il... (Ils s'endorment ;* singulier : *il s'endort.)*

2. *Conjuguez : a)* Je lis et j'écris le français. — *b)* Je me déshabille le soir (comme *je m'habille, page* 59).

3. *Dites* ce que vous faites en classe et ce que vous apprenez à l'école.

CINQUANTIÈME LEÇON

REVISION

Où ? — Où demeurez-vous? Où allez-vous le matin? Où mangez-vous? Où vous asseyez-vous? Où dormez-vous? Où travaillez-vous? Où jouez-vous? Où prenez-vous des bains? Où fait-on la cuisine? Où passez-vous vos vacances?

Quand ? — Quand (à quelle heure) vous levez-vous? Quand déjeunez-vous? Quand allez-vous en classe? Quand jouez-vous? Quand (en quelle saison) fait-il froid? Quand fait-il chaud? Quand prenez-vous votre parapluie? Quand commence le printemps?

Combien ? — Combien d'élèves y a-t-il dans votre école? Combien de bancs y a-t-il dans la salle de classe? Combien de fenêtres? Combien de livres avez-vous? Combien de poches avez-vous? Combien y a-t-il de minutes dans une heure? de jours dans une semaine? de mois dans une année? Combien de repas prenez-vous chaque jour? Combien d'heures dormez-vous chaque nuit?

REVISION *(suite)*

1. *Écrivez au pluriel:*

Le petit morceau. Le joli bateau. Le beau tableau. Le gâteau délicieux. Le rideau blanc. Le jeune agneau. Le cheveu long. Le bon feu. Le jeu agréable. Le gros chou. Le grand cheval. Le petit animal.

2. *Répétez l'adjectif au féminin:*

Pierre est grand, et Jeanne est ...
Il est gourmand, et elle est ...
Le verre à vin est petit, la tasse à café est ...
Le lait est froid, la bière est ...
Le café est chaud, la soupe est ...
Le pot est rond, la cuvette est ...
Le couvert est mis, la table est ...
Le sel est blanc, la nappe est ...
Le lit est fait, la toilette est ...
Le plumier est ouvert, la fenêtre est ...
Le fromage est bon, la tarte est ...
Le feu est éteint, la lumière est ...
Le devoir est fini, et la leçon est ...

Que. — *(Répondez avec des substantifs.)* Que fait-on avec le raisin? avec les pommes? avec l'orge? avec le lait? avec des fruits et du sucre?

(Répondez avec des verbes.) Que faites-vous avec une plume? avec une éponge? avec un couteau? avec une cuiller? avec une fourchette? avec un ballon? avec un verre?

REVISION *(suite)*

Verbes à conjuguer (affirm., interr., négativement) :
avoir, être, vouloir, parler, marcher, commencer, porter, chanter, tomber, travailler, jouer, demeurer, monter, frapper, entrer, écouter, manger, couper, déjeuner, dîner, mener, emmener, se promener, se lever, s'habiller, s'appeler, finir, dormir, s'asseoir, boire, faire, dire.

Écrivez à la 1re *personne* (Ex. Je me lève...)
Vous vous levez. Vous allez au tableau. Vous écrivez. Vous lisez. Vous parlez français. Vous écoutez le professeur. Vous retournez à votre place...

Donnez des ordres (impératif) *avec les verbes :*
regarder, écouter, parler français, écrire au tableau, mettre son chapeau, enlever sa casquette, se lever, s'asseoir, manger, boire, finir, faire, dire.

Donnez des exemples de :
du, de la, des, de, pas de, peu de, beaucoup de.

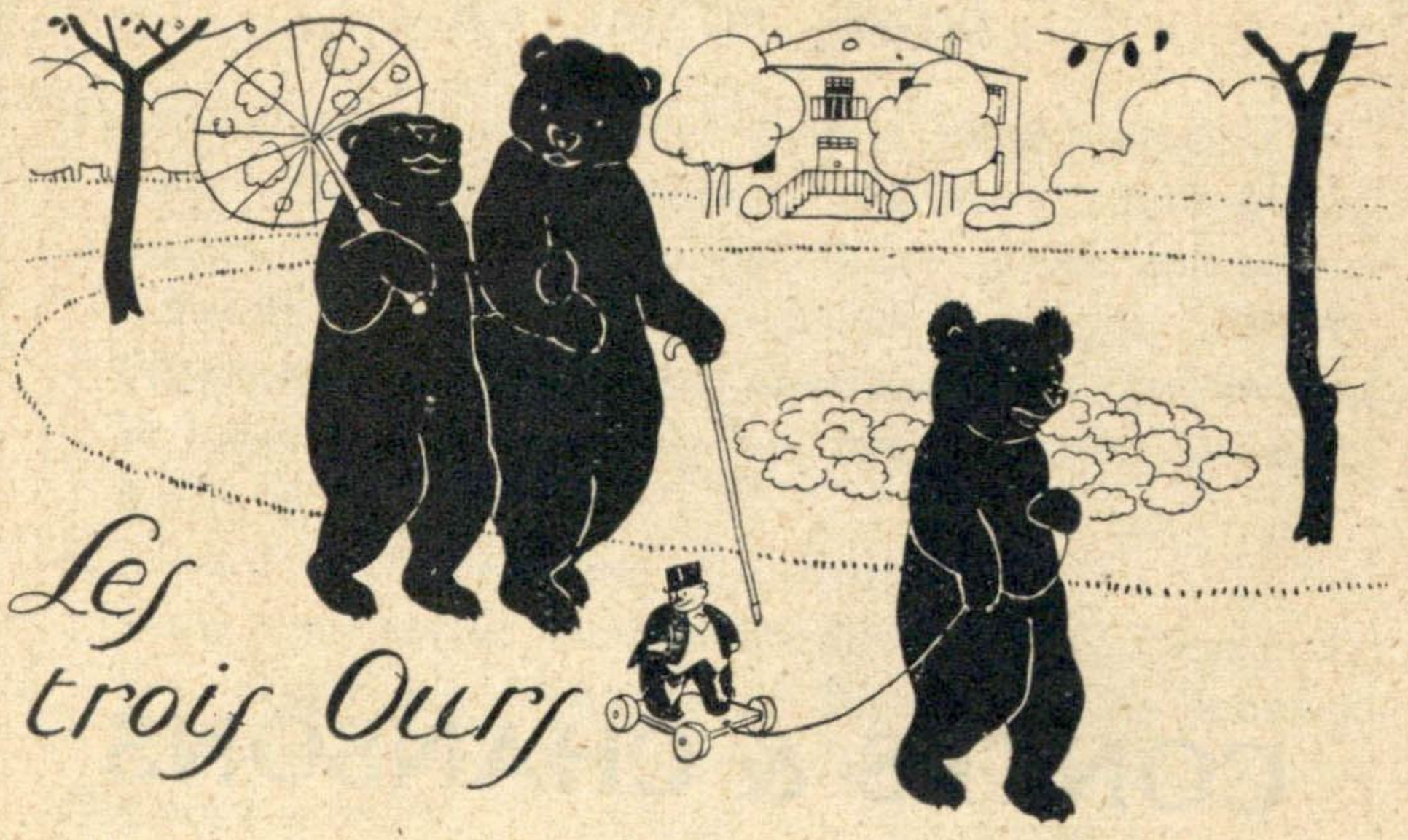
Faites des phrases avec :
mon, ma, mes, votre, vos, leur; ce, cet, cette, ces.

Comptez de un *à* cent, *et de* premier *à* centième.

Faites des phrases avec :
dans, sur, au-dessus de, sous, avec, devant, derrière, entre, à.

Donnez cinq (ou six) exemples de :
noms d'animaux, légumes, fruits, fleurs, jouets, vêtements de garçons, vêtements de filles, meubles, objets de toilette, objets de classe, parties du corps, ce que vous mangez, ce que vous buvez.

CONTES & CHANSONS



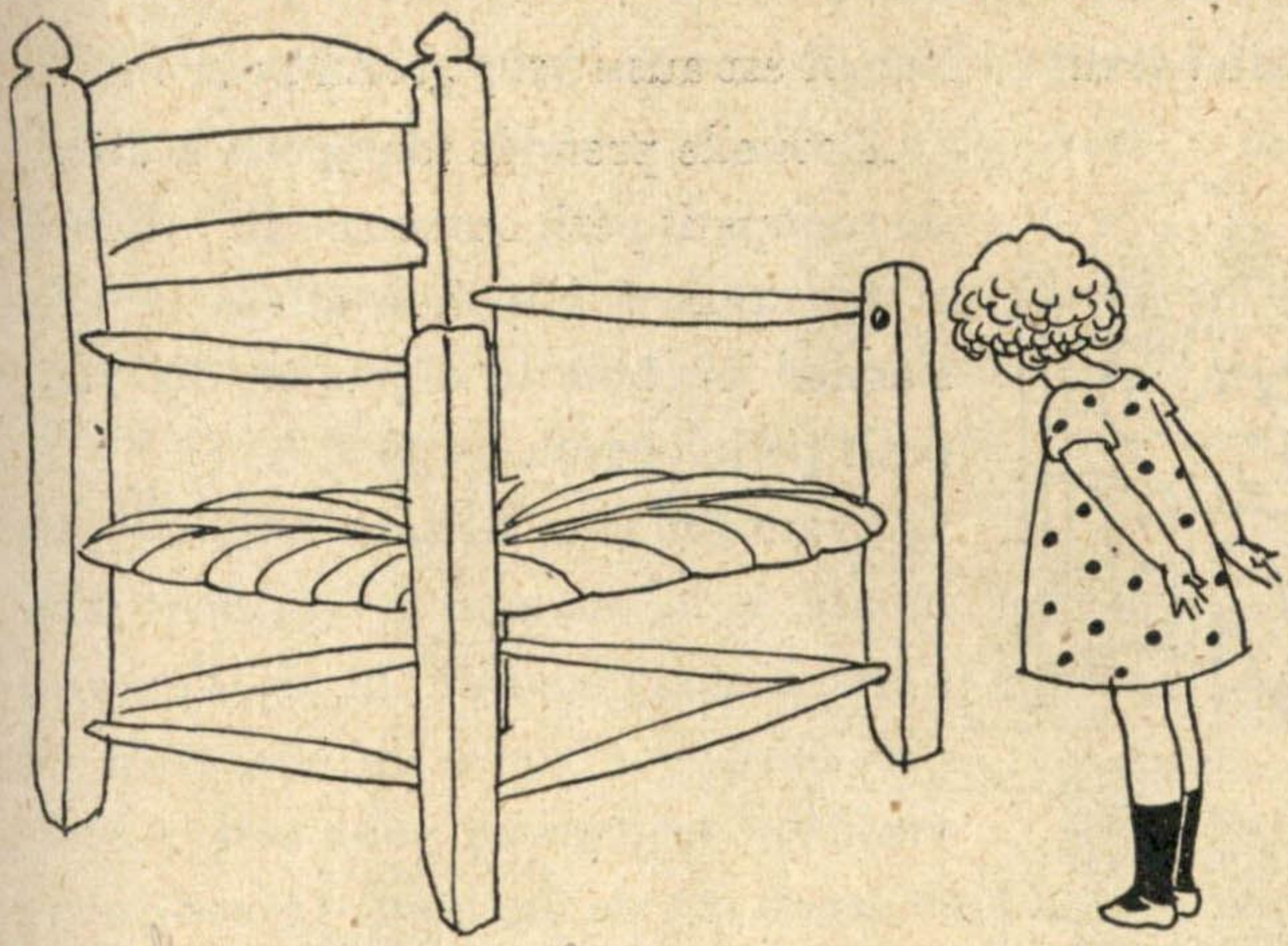
Les trois Ours

Il y avait une fois, au fond de la forêt, dans une très simple maisonnette, trois ours : l'énorme père ours, la bonne grosse mère ourse, et le tout petit, petit ourson.

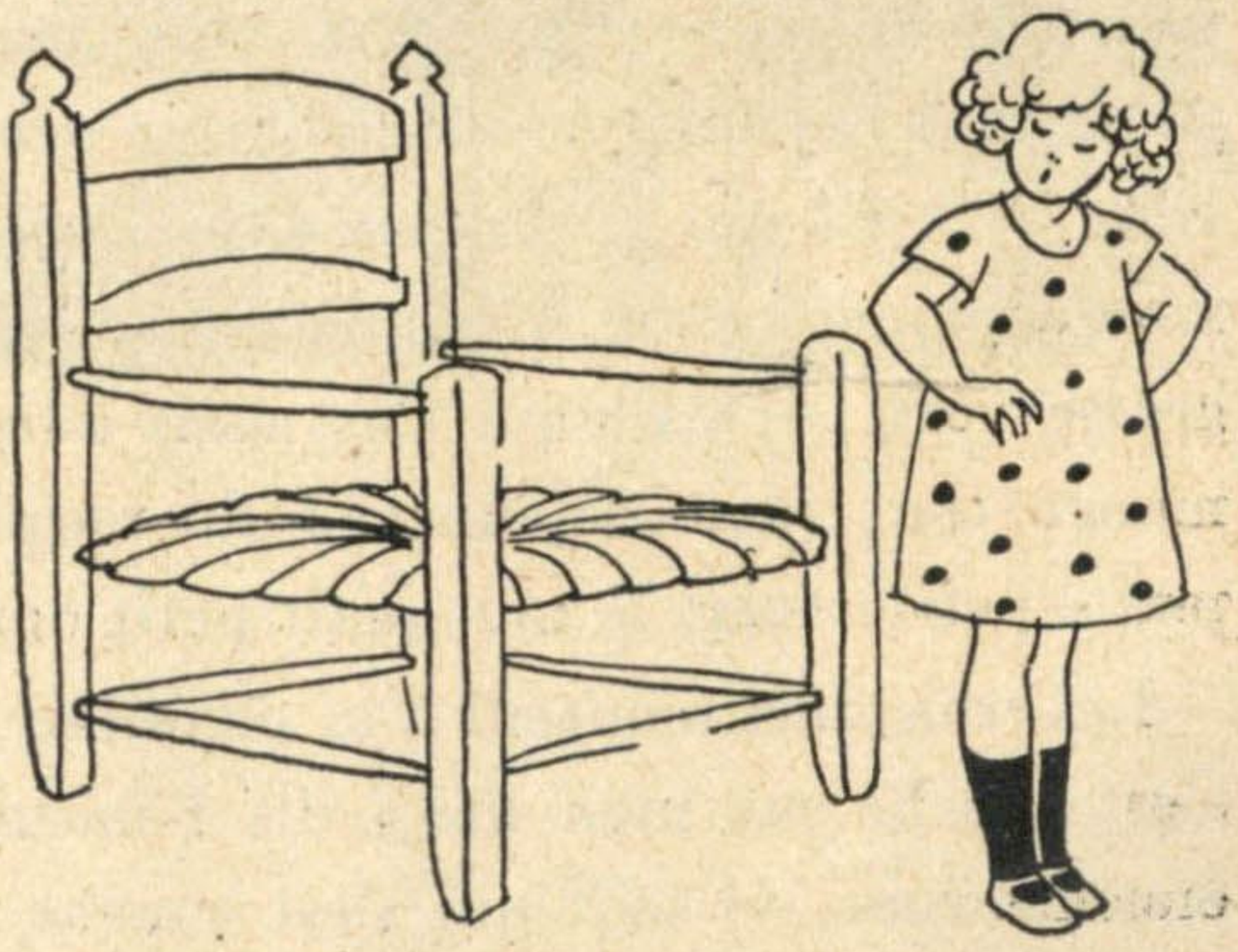
Chaque jour la bonne grosse mère ourse prépare le petit déjeuner : du lait sucré de miel. — « Ce lait est trop chaud », dit un matin l'énorme père ours, « allons nous promener dans la forêt. » Et ils partent tous les trois, laissant la fenêtre grande ouverte.

Aussitôt après leur départ, une jolie petite fille, nommée Boucle d'or, passe devant la maison et, voyant le lait dans les tasses, s'écrie : « Oh le bon déjeuner! j'ai très faim, il n'y a personne, je vais le manger. » Et elle saute dans la cuisine.

Alors elle prend l'énorme fauteuil de l'énorme père ours,



s'assied et goûte le lait de l'énorme tasse. — « Ah non », dit-elle, « ce fauteuil est trop grand pour moi! » Elle se lève et prend le bon grand fauteuil dé la bonne grosse mère ourse.



Elle s'assied et dit : « Non, il est aussi trop grand pour moi! »



Alors elle prend le tout petit fauteuil du tout petit petit ourson et dit : « Celui-ci fait tout à fait mon affaire. » Elle s'assied et boit le déjeuner du tout petit petit ourson.

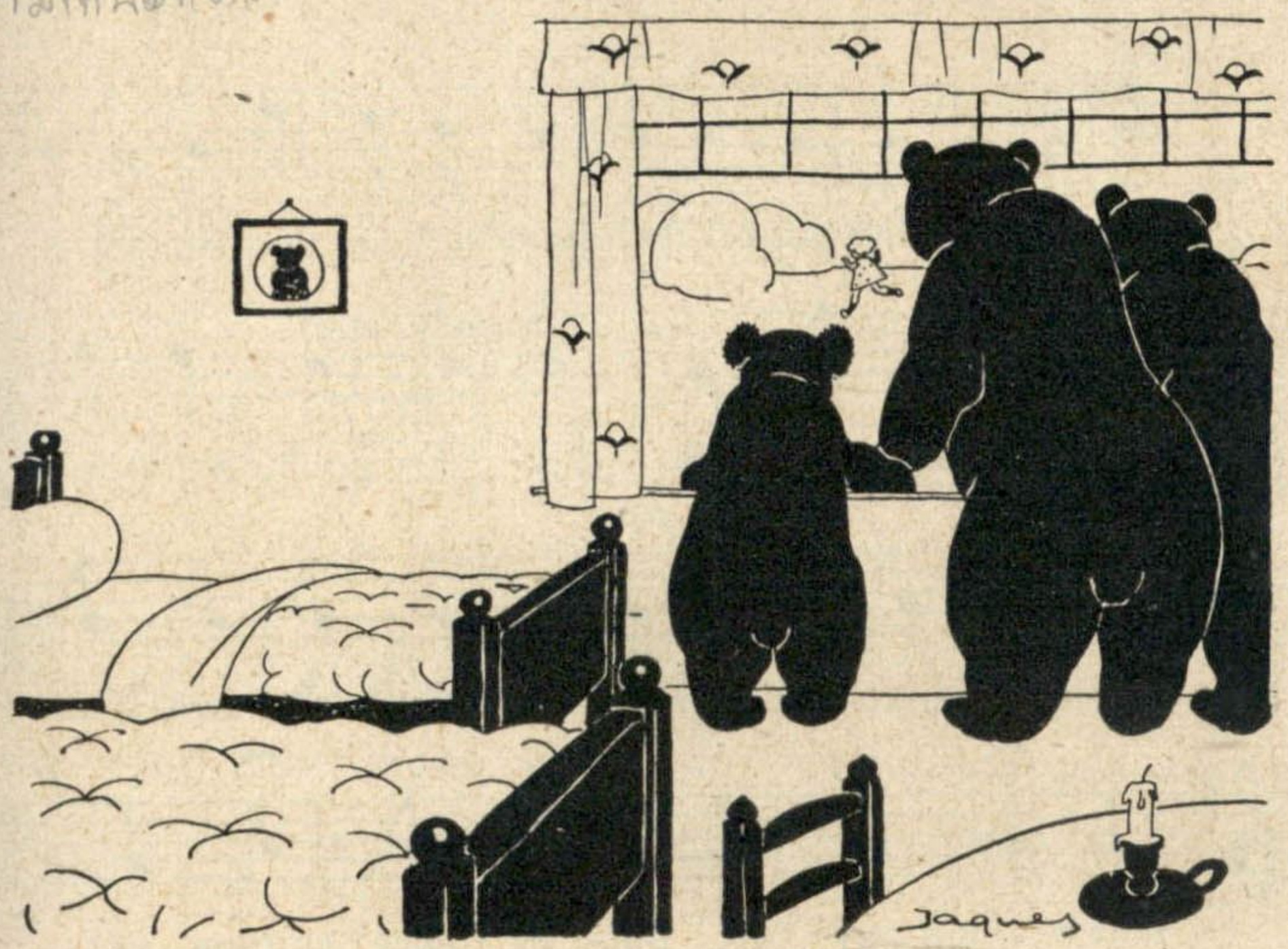
Ayant fini et se sentant fatiguée, elle monte à la chambre à coucher. Elle s'étend sur l'énorme lit de l'énorme père ours. — « Non », dit-elle, ce lit est vraiment trop grand pour moi. » Alors elle s'étend sur le bon grand lit de la bonne grosse mère ourse : — « Ah non, ce lit-ci est aussi trop grand pour moi. » Alors apercevant le tout petit petit lit, du tout petit petit ourson, elle s'écrie : Celui-ci fait tout à fait mon affaire. » Puis elle se couche et s'endort.

Mais la promenade des trois ours est finie, et ils rentrent pour déjeuner. — « Qui s'est assis dans mon fauteuil et a goûté mon déjeuner ? » dit l'énorme père ours de son énorme voix. — « Et qui s'est assis dans mon fauteuil et a goûté mon déjeuner ? » dit la bonne grosse mère ourse de sa bonne grosse voix. — « Et qui s'est assis dans mon fauteuil, et a mangé tout mon déjeuner? » dit en pleurant, de sa toute petite petite voix, le tout petit petit ourson.

Les trois ours montent à la chambre à coucher. — « Qui s'est couché sur mon lit? » dit l'énorme père ours de son énorme voix. — « Et qui s'est couché sur mon lit? » dit la

bonne grosse mère ourse de sa bonne grosse voix. — « Oh! regardez qui s'est couché sur mon lit! » s'écrie le tout petit, petit ourson, de sa toute petite petite voix, « la voilà, la voilà! »

Mais le bruit a réveillé Boucle d'or, elle ouvre les yeux, voit les trois ours et, effrayée, se lève vivement, saute par la fenêtre, et s'enfuit dans la forêt. Les trois ours ne l'ont jamais revue!



sur le pont d'avignon





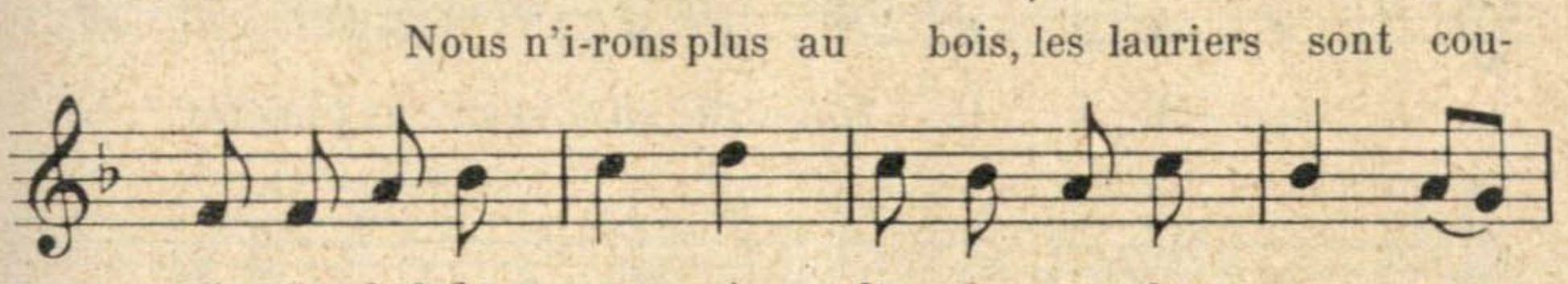




Nous n'irons plus au bois



Nous n'i-rons plus au bois, les lauriers sont cou-



pés, La bel-le que voi - là, I - ra les ra - mas-



ser. En-trez dans la dan - se, Voyez comme on dan-se.



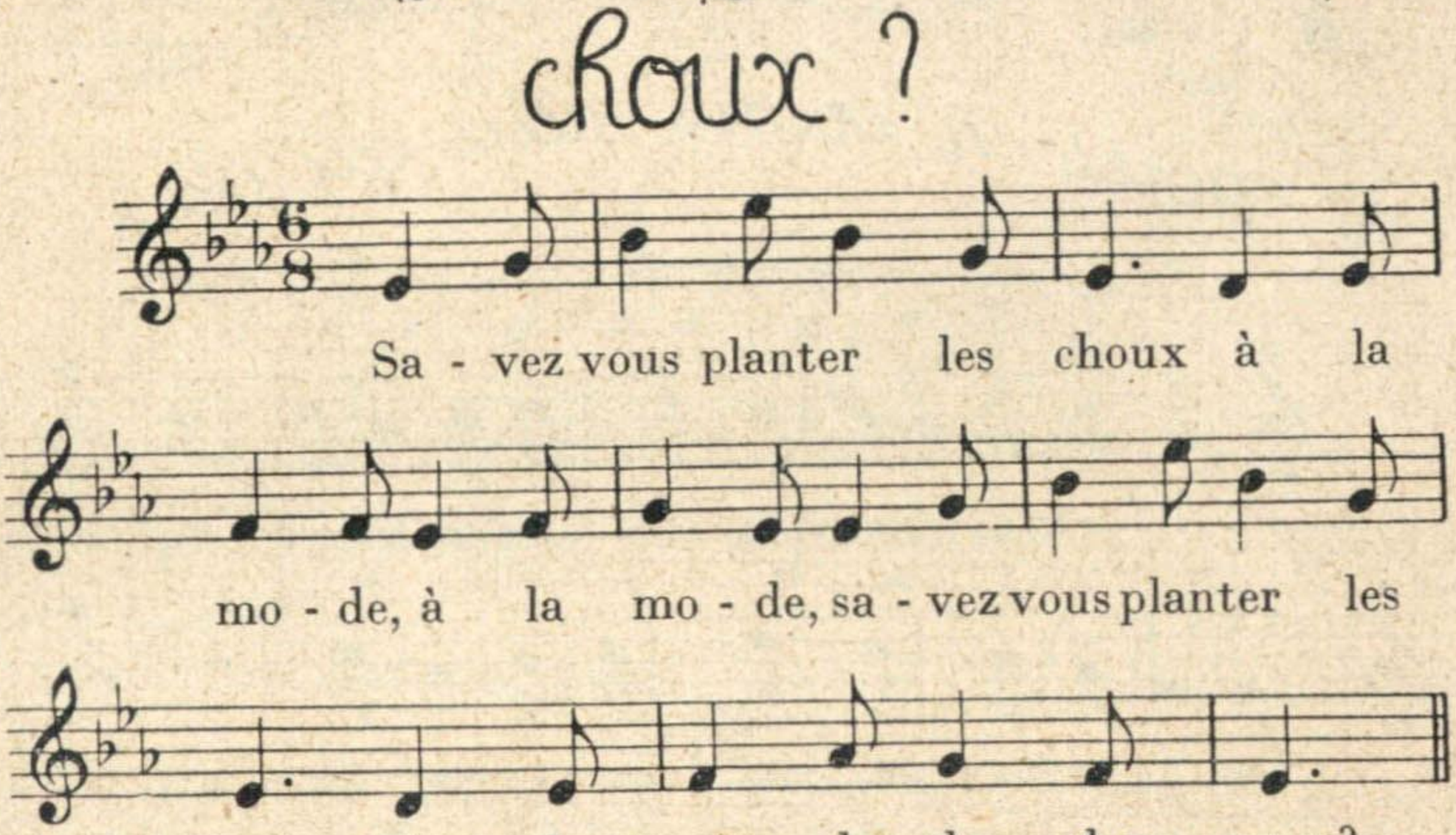
Sau - tez, dan - sez, Em-brassez qui vous ai-mez.





Savez-vous planter les choux ?

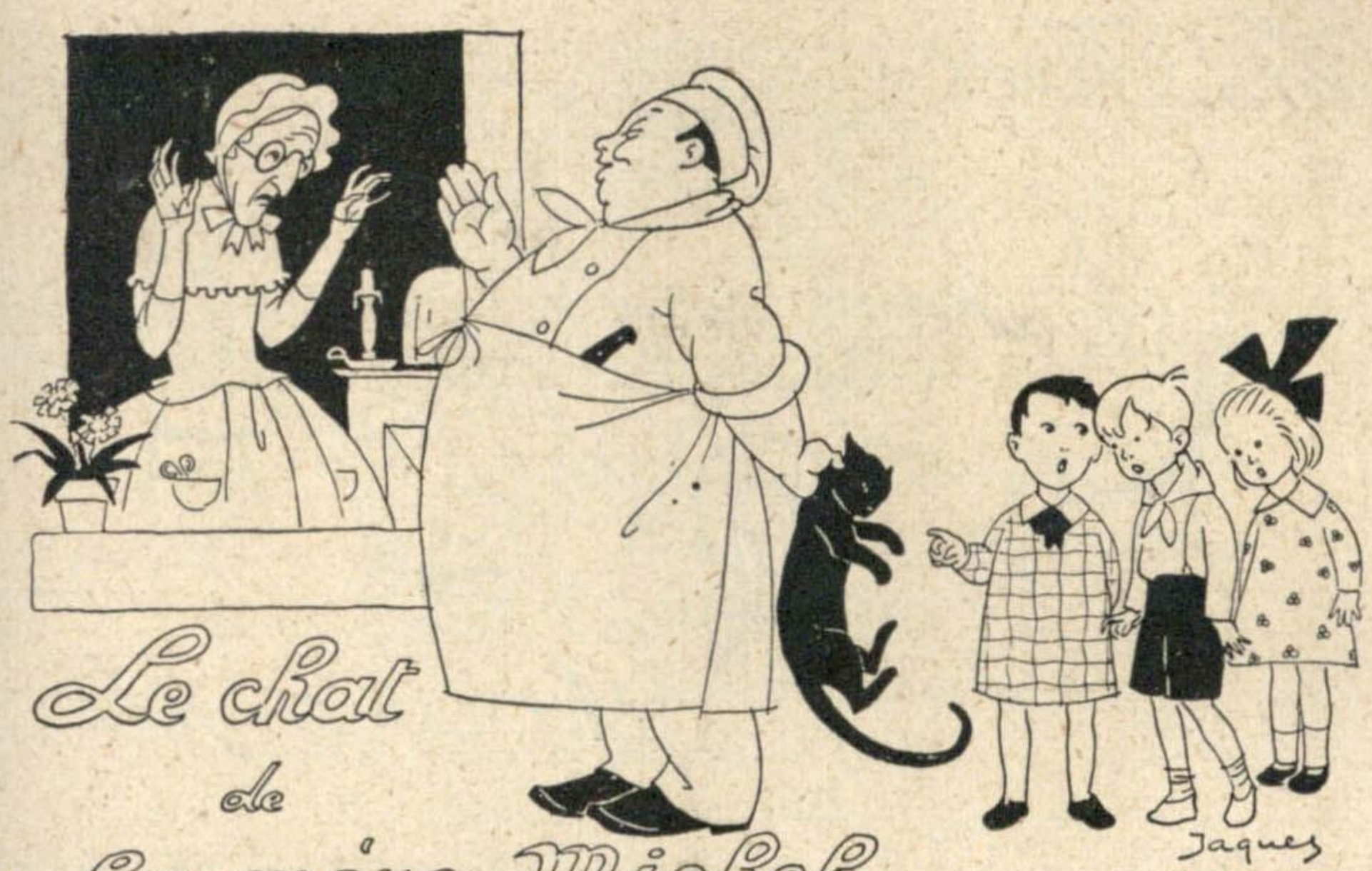




On les plante avec la main
A la mode, à la mode,
On les plante avec la main
A la mode de chez nous.

On les plante avec le nez, avec le pied, etc.





Le chat de la mère Michel

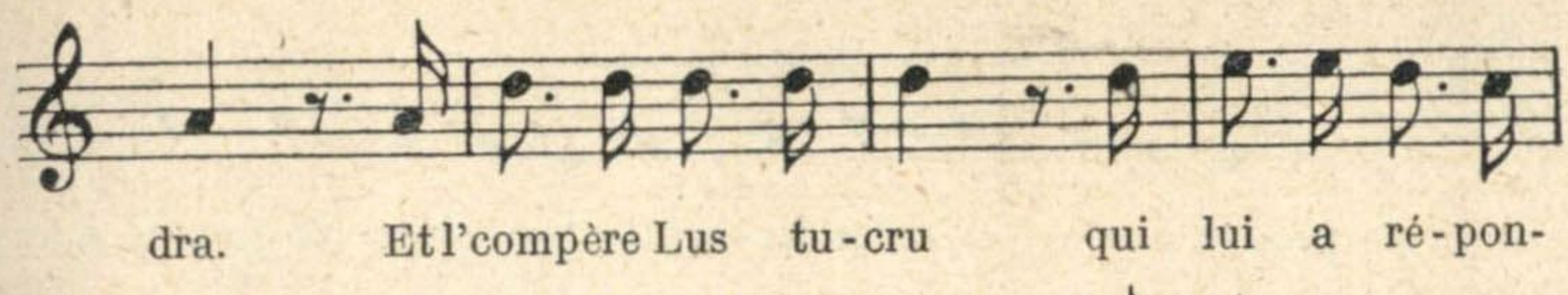
Allégretto



C'est la mère Mi - chel qui a per - du son



chat, Elle crie par la fe - nêtre qui le lui ren-

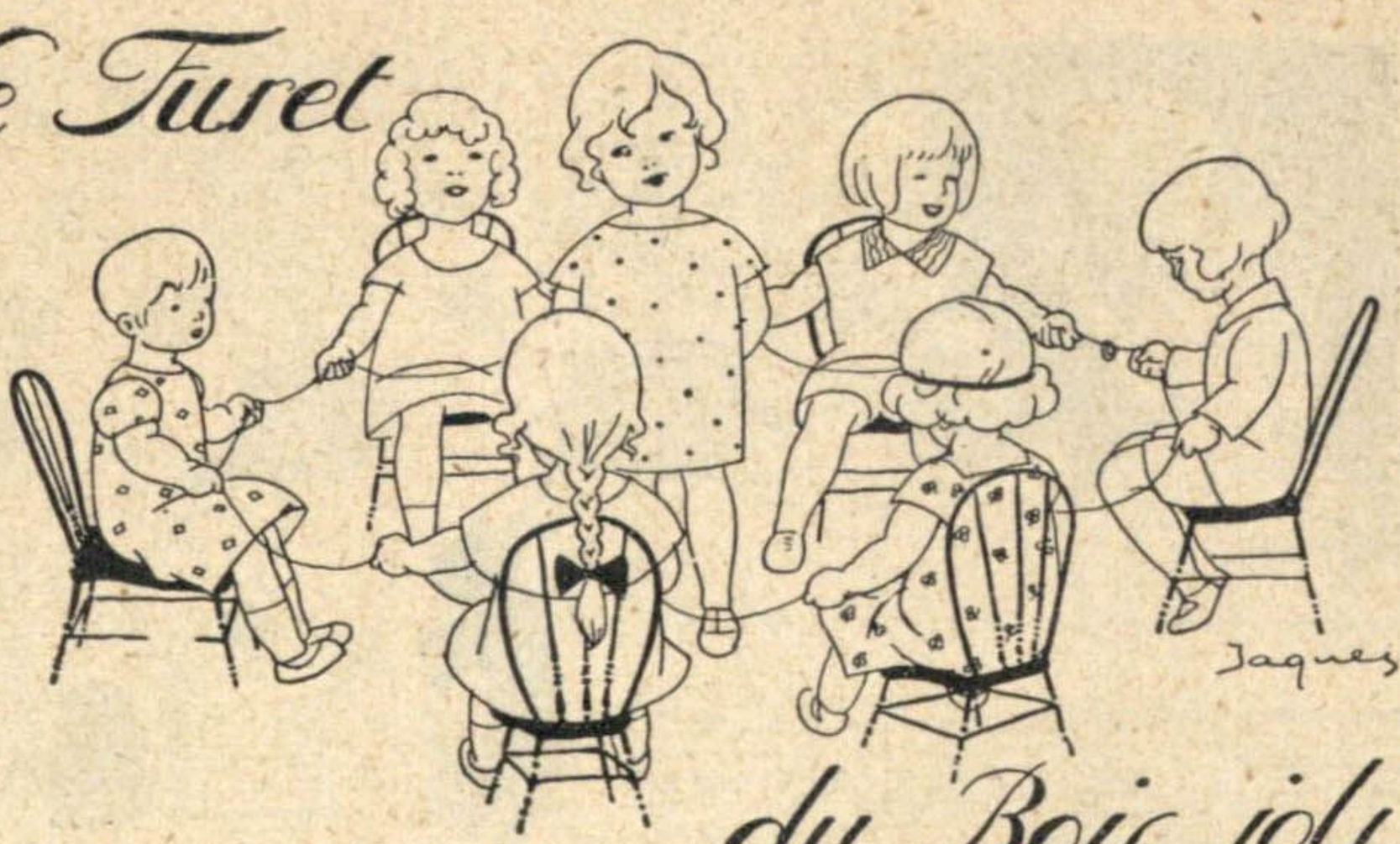


dra. Et l'compère Lus tu - cru qui lui a ré - pon-

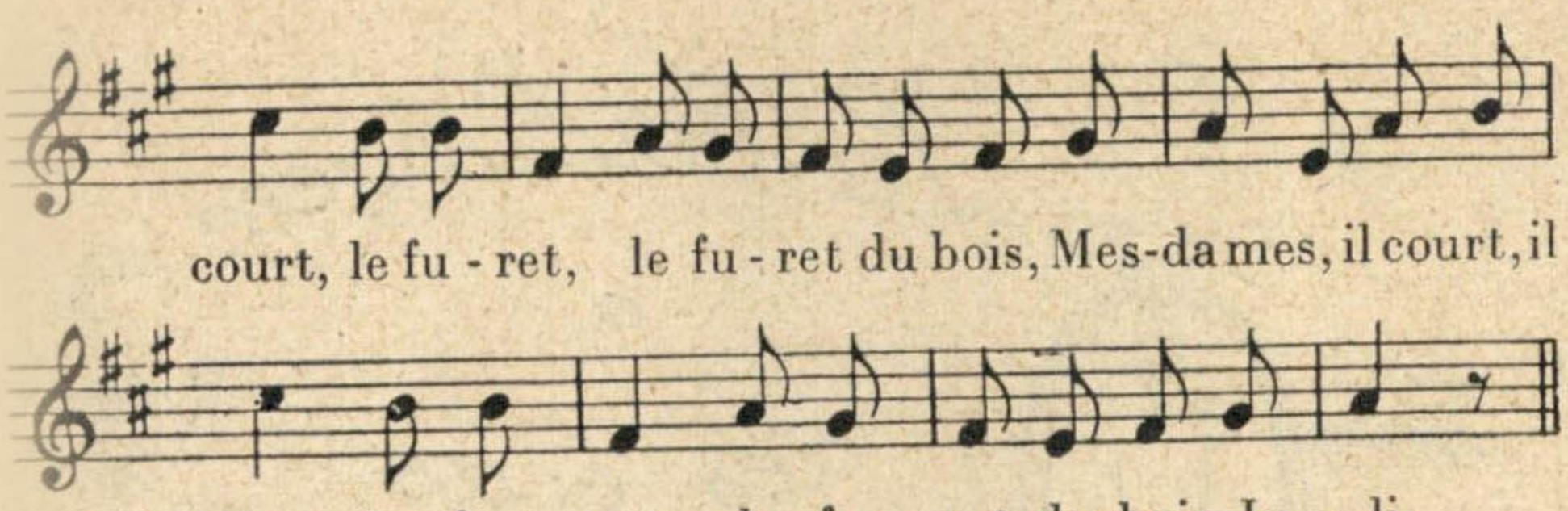


du : « Al - lez, la mère Michel, vot'chat n'est pas per- du.

Le Furet du Bois joli







Il court, il court, le furet,
Le furet du bois, Mesdames,
Il court, il court, le furet,
Le furet du bois Joli.
Il a passé par ici,
Le furet du bois, Mesdames,
Il a passé par ici,
Le furet du bois Joli.





La boulangère a des écus



La bou - lan - gère a des é-

cus, Et moi je n'en ai guè - re, Elle en

a, je les ai vus, j'ai vu la bou-langè -

re, j'ai vu la bou - lan gè - re



PHONÉTIQUE

EXPLICATION

La notation phonétique[1] est basée sur ce principe : un signe ne représente qu'un seul son; un son n'est représenté que par un seul signe, toujours le même. En lisant, on doit donc donner à chaque signe sa valeur propre et constante.

Le tableau I ci-contre donne la valeur, le son que chacun de ces signes représente, à l'aide de mots-types prononcés par le professeur, et qui serviront de clef. La plupart des signes d'ailleurs ont la même valeur que la lettre correspondante de l'alphabet *français*; ce sont : b, d, f, g (toujours dur comme dans *gare*), i, k, l, m, n, p, r (lingual ou guttural), s (comme dans *si*), t (comme dans *tasse*), v, z.

w a la même valeur qu'en anglais.

Les tableaux qui suivent sont destinés à servir d'exercices de lecture et de prononciation. Ils peuvent être lus à haute voix par tous les élèves ensemble et il y a avantage à les répéter au début de chaque classe, au moins pendant un certain temps.

Les tableaux II et III se lisent dans le sens horizontal et dans le sens vertical. Certains de ces groupes de sons n'existent pas, ainsi isolés, dans la langue, mais ils se retrouvent comme syllabes entrant dans la composition de mots français.

1. La notation phonétique employée ici, comme dans nos autres ouvrages, est celle de l'*Association Phonétique Internationale*, qui doit pouvoir servir à la transcription de toutes les langues; elle est le résultat d'une sorte de compromis entre phonéticiens de nationalités différentes. C'est ce qui explique que, dans la notation [j] n'a pas le son français de la lettre *j*, mais celui du *yod* dans les langues germaniques; que [y] est le symbole, emprunté aux langues scandinaves, pour noter le son que les Français écrivent *u* comme *plume*; tandis que le symbole [u] a la même valeur que la lettre correspondante en espagnol, italien, etc. Ce sont les seules divergences gênantes pour l'usage français.

I. TABLEAU DES SIGNES PHONÉTIQUES

VOYELLES

a *dans* l*a*, s*a*c.
ɑ *dans* p*as*, *â*ge.
e *dans* *été*.
ɛ *dans* tête, m*ai*.
ə *dans* l*e*.
i *dans* *i*l.
o *dans* côte, b*eau*.
ɔ *dans* *o*r.
œ *dans* h*eu*re.
ø *dans* d*eux*.
u *dans* t*ou*t.
y *dans* *u*ne, pl*ü*me.
ɑ̃ *dans* Fr*an*ce.
õ *dans* b*on*.
ɛ̃ *dans* v*in*, p*ain*.
œ̃ *dans* *un*.

CONSONNES

b *dans* *b*anc.
d *dans* *d*ans.
f *dans* *f*eu.
g *dans* gant.
k *dans* canif, *q*uatre.
l *dans* *l*e *l*ivre.
m *dans* *m*ot.
n *dans* *n*euf.
ɲ *dans* peig*n*e.
p *dans* *p*age.
r *dans* *r*ond.
s *dans* *s*i, *c*ent.
ʃ *dans* *ch*at.
ʒ *dans* *j*our, *g*enre.
t *dans* *t*asse.
v *dans* *v*ous.
z *dans* *z*éro.
: signe de longueur.
‿ liaison.
[ ] les notations phonétiques sont mises entre crochets.

ɥ *dans* h*ui*t, s*ü*is.
w *dans* *oui*, *oi*seau.
j *dans* papi*er*, *y*eux.

semi-voyelles

N. B. — Le signe a la même valeur que la lettre ou le groupe de lettres en italique dans les mots-types.

II. EXERCICES PHONÉTIQUES

	b	p	d	t	ǵ	k	l	m	n	ɲ
a	ba	pa	da	ta	ǵa	ka	la	ma	na	ɲa
ɑ	bɑ	pɑ	dɑ	tɑ	ǵɑ	kɑ	lɑ	mɑ	nɑ	ɲɑ
e	be	pe	de	te	ǵe	ke	le	me	ne	ɲe
ɛ	bɛ	pɛ	dɛ	tɛ	ǵɛ	kɛ	lɛ	mɛ	nɛ	ɲɛ
ə	bə	pə	də	tə	ǵə	kə	lə	me	nə	ɲə
i	bi	pi	di	ti	ǵi	ki	li	mi	ni	ɲi
ɔ	bɔ	pɔ	dɔ	tɔ	ǵɔ	kɔ	lɔ	mɔ	nɔ	ɲɔ
o	bo	po	do	to	ǵo	ko	lo	mo	no	ɲo
u	bu	pu	du	tu	ǵu	ku	lu	mu	nu	
y	by	py	dy	ty	ǵy	ky	ly	my	ny	
œ	bœ	pœ	dœ	tœ	ǵœ	kœ	lœ	mœ	nœ	
ø	bø	pø	dø	tø	ǵø	kø	lø	mø	nø	ɲø
ɑ̃	bɑ̃	pɑ̃	dɑ̃	tɑ̃	ǵɑ̃	kɑ̃	lɑ̃	mɑ̃	nɑ̃	ɲɑ̃
ɔ̃	bɔ̃	pɔ̃	dɔ̃	tɔ̃	ǵɔ̃	kɔ̃	lɔ̃	mɔ̃	nɔ̃	ɲɔ̃
ɛ̃	bɛ̃	pɛ̃	dɛ̃	tɛ̃	ǵɛ̃	kɛ̃	lɛ̃	mɛ̃	nɛ̃	
œ̃	bœ̃	pœ̃	dœ̃	tœ̃	ǵœ̃	kœ̃	lœ̃	mœ̃	nœ̃	

III. EXERCICES PHONÉTIQUES

	r	v	f	z	s	ʒ	ʃ	j	w	ɥ
a	ra	va	fa	za	sa	ʒa	ʃa	ja	wa	ɥa
ɑ	rɑ	vɑ	fɑ	zɑ	sɑ	ʒɑ	ʃɑ	jɑ	wɑ	ɥɑ
e	re	ve	fe	ze	se	ʒe	ʃe	je	we	ɥə
ɛ	rɛ	vɛ	fɛ	zɛ	sɛ	ʒɛ	ʃɛ	jɛ	wɛ	ɥɛ
ə	rə	və	fə	zə	sə	ʒə	ʃə	jə	wə	ɥə
i	ri	vi	fi	zi	si	ʒi	ʃi	ji	wi	ɥi
ɔ	rɔ	vɔ	fɔ	zɔ	sɔ	ʒɔ	ʃɔ	jɔ	wɔ	ɥɔ
o	ro	vo	fo	zo	so	ʒu	ʃo	jo	wo	ɥo
u	ru	vu	fu	zu	su	ʒu	ʃu	ju		
y	ry	vy	fy	zy	sy	ʒy	ʃy	jy		
œ	rœ	vœ	fœ	zœ	sœ	ʒœ	ʃœ	jœ	wœ	ɥœ
ø	rø	vø	fø	zø	sø	ʒø	ʃø	jø	wø	ɥø
ɑ̃	rɑ̃	vɑ̃	fɑ̃	zɑ̃	sɑ̃	ʒɑ̃	ʃɑ̃	jɑ̃	wɑ̃	ɥɑ̃
ɔ̃	rɔ̃	vɔ̃	fɔ̃	zɔ̃	sɔ̃	ʒɔ̃	ʃɔ̃	jɔ̃	wɔ̃	ɥɔ̃
ɛ̃	rɛ̃	vɛ̃	fɛ̃	zɛ̃	sɛ̃	ʒɛ̃	ʃɛ̃	jɛ̃	wɛ̃	
œ̃	rœ̃	vœ̃	fœ̃	zœ̃	sœ̃	ʒœ̃	ʃœ̃	jœ̃		

NOTE. — Le son noté [ɥ] est celui de l'*u* prononcé très bref et comme une consonne dans le français *huit* [ɥit], et non pas [wit].

1. — nymero œ̃.

rəgarde : vwasi œ̃ livr. vwasi œ̃ kanif. vwasi yn plym. vwasi œ̃ plymje. vwasi œ̃ pɔrtəplym.

rəgarde : ʒə di i. ʒə di y. repete : i. y.

2. — nymero dø.

rəgarde : vwasi œ̃ kaje. lə kaje ɛt͡uvɛ:r. vwasi œ̃ livr. lə livr ɛ fɛrme. vwasi œ̃n͡ɑ̃krije. il ɛt͡uvɛ:r. l ɑ̃kr ɛ dɑ̃ l ɑ̃krije. vwasi œ̃ stiloɡraf.

rəgarde : ʒə di e. e fɛrme. rəgarde. ekute : ʒə di ɛ. ɛ uvɛ:r.

repete : e, ɛ. e, ɛ.

ʒ uvrə lə livr. lə livr ɛt͡uvɛ:r. ʒə fɛrm lə livr. lə livr ɛ fɛrme.

ʒ uvrə lə kaje. lə kaje ɛt͡uvɛ:r. ʒə fɛrm lə kaje. lə kaje ɛ fɛrme.

uvre lə livr. fɛrme lə livr. uvre l kaje. fɛrme l kaje.

3. — nymero trwɑ.

vwasi lə sak də klɑ:s. vwasi lə krɛjo. vwasi la ɡɔm. vwasi la rɛɡl.

vwasi lə papje byva:r. lə papje byva:r ɛ dɑ̃ l kaje.

ekute : ʒə di ɔ uvɛ:r. ʒə di o fɛrme. repete a, ɑ; ɔ, o. ɔ, o.

repete : i-y. ɔ-o.

u ʔ.. dɑ̃.

u ɛ l ɑ̃:kr ? . . . . . l ɑ̃kr ɛ dɑ̃ l ɑ̃krije.
u ɛ la ɡɔm ? . . . . la ɡɔm ɛ dɑ̃ l plymje.
u ɛ la rɛɡl ? . . . . . la rɛɡl ɛ dɑ̃ l sak.
u ɛ l papje byva:r ? . . lə papje byva:r ɛ dɑ̃ l kaje.

4. — nymero katr.

. vwasi la pɔrt. vwasi la fnɛ:tr. la pɔrt ɛ fɛrme. la fnɛ:tr ɛt uvɛ:rt. rəgarde! la pɔrt ɛ fɛrme. ʒə m lɛ:v. ʒə vɛz͡a la pɔrt. ʒ uvrə la pɔrt la pɔrt ɛt͡uvɛ:rt. ʒe fɛrm la pɔrt. ʒə rturn a ma plas. ʒə masje.

ɔrdr. ləve vu. alez͡a la fnɛ:tr. uvre la fnɛ:tr; fɛrme la fnɛ:tr. rəturnez͡a vɔtr plas. asɛje vu.

kõte. rəgarde. ʒə di œ uvɛ:r. ekute. ʒə di ø fɛrme. repete ø-œ, ø-œ, dø. nœf.

ɔrdr. leve vu . asɛje vu, mõtre. ekrive. kõte.

la kɛstjõ	la repõ:s
la pɔrt ɛt͡ɛl fɛrme?	wi, ɛl ɛ̃ fɛrme.
la fnɛtr ɛt͡ɛl fɛrme?	no, ɛl ɛt͡uvert.
la rɛgl ɛt͡ɛl dɑ̃ l plymje?	no, ɛl ɛ dɑ̃ l sak.
lə livr ɛt͡il dɑ̃ l sak?	wi, il ɛ dɑ̃ l sak.

5. — nymero sɛ̃:k.

vwasi œ̃ ra, vwasi dø ra. vwasi trwɑ ra. katr ra. sɛ̃ ra. si ra. sɛt ra. ɥi ra. nœ ra. di ra.

le prɔfɛsœ:r	l elɛv
mõtre mwa lə livr.	vwasi le livr.
mõtre mwa la reɡl.	vwasi la rɛɡl.
mõtre mwa l kaje.	vwasi l kaje.
mõtre mwa l sak də kla:s.	vwasi l sak.
œ̃, dø, trwa.	sɛt, ɥit, nœf,
ʒə vɛ dɑ̃ lə bwa, ...	dɑ̃z œ̃ panje nœf.
katr, sɛ̃k, sis, ...	dis õ:z duz,
kœjir dɛ səriz, ...	ɛl sõ bɛl e ruz.

6. — nymero sis.

la sal də kla:s

rəgarde mwa : ʒe sɥi lə profesœ:r, vuʒ ɛt lɛs elɛv, nu som dɑ̃ la sal də kla:s, lə profɛsœu:r e lɛz elɛv sõ dɑ̃ la sal də kla:s (u ɑ̃ kla:s)

vwasi lə plɑ̃ʃe, vwala lə plafõ, vwala lɛ my:r : œ̃, dø trwa, katr my:r

la ʃɛ:z ɛ syr lə plɑ̃ʃe; lɛ tabl sõ syr lə plɑ̃ʃe

ur ?.. { syr / dɑ̃

u ɛ l ɑ̃krye ? . . . . . l ɑ̃krye ɛ sɥr la tabl
u ɛ l ɑ̃:kr ? . . . . . l ɑ̃:kr ɛ dɑ̃ l ɑ̃krye
u ɛ lə livr ? . . . . . lə livr ɛ syr la tabl
u ɛ lə profesœ:r ? . . . . il ɛ dɑ̃ la sal də kla:s
u sõ lɛz‿elɛv ? . . . . . il sõt‿ɑ̃ kla:s

lə profesœ:r. — mõtre mwa l plafõ
l elɛv. — vwala l plafõ
lə prof. — done mwa l kaje
l elɛv. — vwala l kaje

7. — nymero sɛt.

la krɛ. lə tablo. l epõ:ʒ.
la ʃɛ:z ɛ syr lə plɑ̃ʃe.
lɛ tabl sõ syr lə plɑ̃ʃe.
lə tablo ɛ syr lə myr.
lə prɔfɛsœ:r ɛt‿asi syr yn ʃɛ:z.
lɛz‿elɛv sõt‿asi syr lɛ bɑ̃.

lə prɔfɛsœ:r. ʒə m lɛv, ʒə vɛz‿o tablo, ʒə prɑ̃ la krɛ, ʒ ekri o tablo nymero sɛt. ʒə po:z la krɛ, ʒə prɑ̃ l epõ:ʒ, ʒ efas. ʒə po:z l epõ:ʒ. ʒə rturn a ma plas.

ordr. ləve vu, ale o tablo, prəne la krɛ, ekrive o tablo, poze la krɛ, prəne l epõ:ʒ, rəturne a vɔtr plas. ʒə masjɛ.

avɛk kwa ? avɛk...

lə prɔfɛsœ:r : avɛk kwa ekrive vu o tablo ?
l elɛv : ʒ ekri o tablo avɛk la krɛ.
lə prɔfɛsœ:r : avɛk kwa ekrive vu dɑ̃ l kaje ?
l elɛv : ʒ ekri dɑ̃ l kaje avɛk yn plym.
lə prɔfɛsœ:r : avɛk kwa efase vu ?
l elɛv : o tablo ʒ efas avɛk yn epõ:ʒ, dɑ̃ mõ kaje ʒ efas avɛk la gɔm.

8. — nymero qit.

la kart. yn lɑ̃:p, l ima:ʒ.

rəgarde l my:r. syr lə myr vu vwaje yn imaʒ e yn kart. uvre lə livr paʒ dizqit. kobjɛ̃ d ima:ʒ vwaje vu ? ʒə vwa trwaz͡ima:ʒ. paʒ dis qit. vwaje vu la lyn e lɛz͡etwal syr limaʒ? kobjɛ̃ d tabl vwaje vu dɑ̃ la sal də klɑ̀:s ? kobjɛ̃ d lɑ̃:p ? ʒə vwa trwa lɑ̃:p.

maskylɛ̃.		feminɛ̃.	
lə livr.	lə tablo	la tabl.	la krɛ.
le plymje.	lə bɑ̃	la plym.	la gom.
l ɑ̃krije.r	lə my:r	ima:ʒ.	la kla:s.

o klɛ:r də la ly:nə ma ʃɑ̃dɛl ɛ mortə.
mon ami pjɛro ʒə nɛ ply də fø.
prɛtə mwa ta ply:mə uvrə mwa ta portə
pu:r ekri:r œ̃ mo pur l amu:r də djø.

9. — nymero nœf.

lɛ kulœ:r. (lɛ krɛjõ d kulœ:r)

nwa:r, blɑ̃, ru:ʒ, blø, ʒo:n, vɛ:r, gri, brœ̃.

kɛski ɛ nwa:r ? . . . . . lə tablo ɛ nwa:r.
kɛski ɛ blɑ̃ ? . . . . . lə plafõ ɛ blɑ̃.
də kel kulœ:r ɛ lə livr ? . . . lə livr ɛ blø.
de kɛl kulœ:r ɛ la krwɑ ? . . la krwɑ ɛ ru:ʒ.

də kɛl kulœ:r ɛ l drapo frɑ̃sɛ ? il ɛ blø, blɑ̃, ru:ʒ.
lə drapo frɑ̃sɛ ɛ trikɔlɔ:r.

lə krɛjo ru:ʒ. . . . . lɛ krɛjo ru:ʒ.
lə livrə blø. . . . . lɛ livrə blø.
lə kaje ɛ syr la tabl. . . . lɛ kaje so syr lɛ tabl.
l elɛv ɛt‿ɑ̃ kla:s. . . . . lɛz‿elɛv sõt‿ɑ̃ kla:s.
rəgarde l ima:ʒ . . . . . rəgarde lɛz‿ima:ʒ.

lɛ papijõ
ru:ʒ, gri, nwa:r, ʒo:nz e blɑ̃,
lame dazy:r tɛ̃:te də fø
il vwaja:ʒ dɑ̃ lə sjɛl blø
ru:ʒ, gri, nwa:r, ʒo:nz e blɑ̃
lame dazy:r tɛ̃te də fø·

11. — nymero õ:z.

ʒə sɥiz‿œ̃ pti garso. ʒə m apɛl pɔl. ʒe sɥiz‿yn pətit fij. ʒə m apɛl ro:z.

kɔmɑ̃ vuz‿aple vu?

ʒə m apɛl ʒɑ̃, pjɛ:r, lwi.	ʒə m apɛl ʒɑ:n, mari, syzan.
ʒak, gastõ, ʒɔrʒ, ʃarl, ɑ̃ri,	polɛt, an, madlɛ:n, lwi:z
albɛ:r, ɛdmõ, edwa:r,	alis, kɔlɛt, deni:z, ɑ̃rjɛt,
rɔbɛ:r, rəne.	ivɔn.
ʒɑ̃, pjɛr, so dɛ nõ d garsõ.	ʒɑ:n, mari,so dɛ nõ d fij.
ʒɑ̃-pjɛ:r; mark-ɑ̃dre so dɛ nõ dubl.	mari-terɛ:z; ro:z-mari sõ dɛ nõ dubl.

lə vɛrb ɛ:tr.

ʒə sɥiz‿ɑ̃ kla:s.	nu sɔmz‿ɑ̃ kla:s.
ty ɛz‿ɑ̃ kla:s.	vuz‿ɛtz‿ɑ̃ kla:s.
il ɛt‿ɑ̃ kla:s. / ɛl ɛt‿ɑ̃ kla:s.	il sõt‿ɑ̃ kla:s. / ɛl sõt‿ɑ̃ kla:s.
u so lɛz‿elɛv?	il sõt‿ɑ̃ kla:s. / ɛl sõt‿ɑ̃ kla:s.
u ɛ lə livr ?	il ɛ syr la tabl.
u ɛ la gɔm ?	ɛl ɛ dɑ̃ l plymje.

lə, il pur lə maskylɛ̃. la, ɛl pur lə feminɛ̃.
il j a dø ʒɑ̃:r ɑ̃ frɑ̃sɛ: le maskylɛ̃ e l feminɛ̃.

12. — nymero du:z.

lɛ fɔrm.

rõ, kɑre, pwɛ̃ty, rɛktɑ̃gylɛ:r. la liŋ ɛ lõ:g. la liŋ ɛ kurt.
l ɑ̃krije ɛ rõ. lə tablo nwa:r nɛ pɑkɔre, il ɛ rɛktɑ̃gylɛ:r.

lə krɛjõ ɛ pwɛ̃ty. valɑ̃tin ɛt‿œ̃ nõ lõ, pɔl ɛt‿œ̃ nõ ku:r. ʒɔrʒ, ɛt‿y œ̃ pti ɡarsõ ? wi, ʒə sɥiz‿œ̃ pti ɡarsõ.

ɛt‿y yn pətit fij, rɔbɛ:r? nõ, ʒə n sɥi pɑz‿yn pətit fij : ʒə sɥiz‿œ̃ pti ɡarsõ. lɛ livr sõt‿il ru:ʒ ? nõ, il nə sõ pɑ ru:ʒ, il sõ blø.

13. — nymero trɛ:z.

le kɔ:r.

rəɡarde. vwasi yn pupe : ɛl a yn ɡros tɛ:t; ɛl a lɛ ʃəvø lõ.

lɛ ɡarsõ õ lɛ ʃvø ku:r.

la pupe a dø bra : lə bra drwa e lə bra ɡo:ʃ; nuz‿avõ dø ʒɑ̃:b : la ʒɑ̃:b drwat e la ʒɑ̃:b ɡo:ʃ.

la pupe a dø pjə e vuz‿ave dø pje ; ɛl a dø mɛ̃ e vuz‿ave dø mɛ̃. rəɡarde : lɛ mɛ̃ dla pupe sõt‿uvɛrt.

lə vɛrb avwa:r.

avɛk lɛ ʒɑ̃:b ə lɛ pje, vuz‿ale o tablo, vu marʃe, vu kure.

avɛk la mɛ̃ drwat vuz‿ekrive.

ʒe dø bra, ty a dø bra, il a dø bra, ɛl a dø bra, nuz‿avõ dø bra, vuz‿ave dø bra, ilz‿õ dø bra, ɛlz‿õ dø bra.

14. — nymero katɔrz.

lɛ pti bato (ʃɑ̃sõ).

mamɑ̃ lɛ pti bato
ki võ syr lo
õt‿il dɛ ʒɑ̃:b ?

mɛ wi, pəti bɛta
sil nɑ̃ n‿avɛ pɑ
i n marʃrɛ pɑ.

ordr. ləve vu! marʃe! kure! arɛte. ale a vɔtr plas, asɛje vu. ləve l bra drwa, bɛse l bra drwa. mõtre mwa la mɛ̃ go:ʃ. uvre la, fɛrme la.

15. — nymero kɛ̃:z.

lə kɔ:r (sqit).

ʒe dø bra. vuz‿ave dø bra osi. lɛ parti dy bra sõ : l epo:l, lə kud e la mɛ̃.

la mɛ̃ drwat a sɛ̃ dwa, e la mɛ̃ go:ʃ a sɛ̃ dwa : nuz‿avõ di dwa. lɛ sɛ̃ dwa d la mɛ̃ sõ : lə pus, l ɛ̃dɛks, le maʒœ:r, l anylɛ:r e l ɔrikylɛ:r (lə pəti dwa).

nuz‿avõ dø ʒɑ̃:b. lɛ parti d la ʒɑ̃:b sõ : lə ʒnu, lə mɔlɛ e lə pje. nuz‿avõ di dwa d pje.

vənez‿isi. dɔne mwa la mɛ̃, dɔne mwa yn pwaɲe d mɛ̃.

— bõʒu:r məsjø (bõʒu:r madam, bõʒu:r madmwazɛl). bõʒu:r mõn‿ɑ̃fɑ̃.

ma mɛ̃

vwasi ma mɛ̃, ɛl a sɛ̃ dwa
ɑ̃ vwasi dø, ɑ̃ vwasi trwɑ!
sə lqi si, lə pəti bɔnɔm
sɛ mõ ǵro pu:s kil sə nɔm.
l ɛ̃dɛks ki mõtrə lə ʃemɛ̃
sɛ lə səǵõ dwa də la mɛ̃
lə maʒœ:r parɛt œ̃ ǵrɑ̃pɛ:r
le minyskyl ɔrikylɛ:r
marʃ a kote də l anqlɛ:r
rəǵàrde lɛ dwa travaje
ʃakœ̃ fɛ sõ metje.

16. — nymero sɛ:z.

la tɛ:t.

rəǵarde! kɛske səsi? sɛt‿yn tɛ:t də pupe. la pupe a dɛ ʃvø syr la tɛt, ɛl a dɛ ʃvø frize.

syr la tɛ:t nuz‿avõ de ʃvø, dɛ ʃvø blõ, brœ̃ u nwa:r. kɛskə səsi ? sɛ lə frõ. su l frõ so lɛz‿jø; nuz‿avõ døz‿jø, dɛz‿jø blõ u dɛz‿jø nwa:r, brœ̃ u ǵri, avɛk de sursi e dɛ sil.

dikte.

lwi a lɛ ʃvø ku:r, e lwiz a lɛ ʃvø lõ. rəne a lɛ ʃvø, lɛ sil e lɛ sursi blõ : il ɛ blõ. mari a le ʃvø, lɛ sil e lɛ sursi brœ̃ : ɛl ɛ bryn.

kɛl ɛ la kulœ:r də voz‿jø, ãri ? ʒ e lɛz‿jø ǵri.

sesil atɛl də ǵrãz‿jø ? — nõ, ɛl a də ptiz‿jø nwa:r.

17. — nymero disɛt.

la tɛ:t (sɥit).

lə ne ɛt‿o miljø d la fiǵy:r ãtr lɛ dø ʒu; lɛ døz‿ɔrɛj sõt‿a ǵo:ʃ e a drwat də la tɛ:t.

su l ne ɛ la buʃ, avɛk lɛ dø lɛvr ; ɛl sõ ru:ʒ. dã la buʃ il j a a lã:ǵ e lɛ dã. la lã:ǵ ɛ ru: e lɛ dã sõ blã:ʃ. la pupe a mãtõ pwɛ̃ty.

avɛk lɛz‿ɟø ʒə vwa. avɛk lɛz‿ɔrɛj ʒ ãtã. avɛk lə ne ʒə sã. avɛk lɛ mɛ̃ ʒə tuʃ. avɛk la lã:ǵ ʒə ǵut e ʒə parl. parle vu frãsɛ ? ʒə parl œ̃ pø, trɛ pø.

lɛ vɛrb parle.

sɛ̃ǵylje.	plyrjɛl.
ʒə parl frãsɛ,	nu parlõ frãsɛ,
ty parl frãsɛ,	vu parle frãsɛ,
il, ɛl parl frãsɛ.	il, ɛl parl frãsɛ.
lə sɛ̃ǵylje.	lə plyrjɛl.
la mɛ̃ blã:ʃ	lɛ mɛ̃ blã:ʃ
la lɛvrə ru:ʒ	lɛ lɛvrə ru:ʒ
lə mãtõ pwɛ̃ty	lɛ mãtõ pwɛ̃ty
lə pəti pje	lɛ pəti pje

18. — nymero dizɥit.

kobjɛ̃ j a t il də lɛtr dɑ̃ l alfabɛ ? il j a vɛ̃tsi lɛtr dɑ̃ l'alfabɛ. kobjɛ j a t il də sɔrt d e ? il j a katr sɔrt d ə : e mɥɛ kɔm dɑ̃ tabl, e aksɑ̃t‿eg̊y kɔm dɑ̃ frize, e aksɑ̃ g̊ra:v kɔm dɑ̃ lɛvr, e aksɑ̃ sirkõflɛks kɔm dans tɛ:t.

. , ; : !
pwɛ̃ virg̊yl pwɛ̃ virg̊yl dø pwɛ̃ pwɛ̃ dɛksklamasjõ
?
pwɛ̃ dɛ̃tɛrɔg̊ɑsjõ

dikte.

la pupe a lɛ ʃvø blõ, lɛ sil e lɛ sursi brœ̃ e də g̊rɑ̃z‿jø blø. ɛl a lɛ ʃvø frize, œ̃ ʒɔli ne, yn pətit buʃ. ʒə vwa də ʒɔli dɑ̃ blɑ̃:ʃ ɑ̃:trə lɛ dø lɛvrə ru:ʒ. la pupe n a pɑ d lɑ̃:g̊ ɛl nə parlə pɑ:ɛl ɛ mɥɛt. e vu ɛt vu mɥɛt? — no ʒə parl boku; ʒə sɥi bavard.

19. — nymero diznœf.

lə ʃa.

rəg̊arde. vwasi œ̃ ʃa, œ̃ ʒɔli ʃa nwa:r; sõ pwal ɛ tu nwa:r avɛk yn pətit taʃ blɑ̃:ʃ o ku. il a də boz‿jø vɛ:r e də lõ:g̊ mustaʃ. lə ʃa na ni bra ni ʒɑ̃:b, mɛz‿il a katr pat, il a osi yn lõ:g̊ kø.

kɔmɑ̃ s apɛl t il ? il s apɛl minɛ, kɔm tu lɛ ʃa.

parlə t il ? nõ, il nə parlə pɑ, il mjo:l : mjau:, mjau:!

le vɛrb parle (sɥit).

ɛskə ʒ parl ?	parlõ nu ?	ʒ n parl pɑ	nu n parlõ pɑ
parlə ty ?	parle vu ?	ty n parl pɑ	vu n parle pɑ
parlə t il ?	parlə t il ?	il nə parl pɑ	il nə parl pɑ
parlə t ɛl ?	parlə t ɛl ?	ɛl nə parl pɑ	ɛl nə parl pɑ

la ʃat nwa:r

prɛ dy mulɛ̃ dɑ̃ lə vɛrʒe
o solɛj õ vwa salõʒe
ynə ʃat kulœ:r d ebɛn.

il ɛ bjɛ̃ sɛrtɛ̃ kɛl dɔ:r
sɛzjø nə sõ kə dø fil dɔ:r
e sɛ ɡrif sõ dɑ̃ lœ:r ɡɛ:n.

frɑ̃swa fabje.

21. — vɛ̃t‿eynjɛm ləsõ.

lɛ ʒu:r də la smɛ:n.

il j a sɛt ʒu:r dɑ̃z‿yn səmɛ:n. lɛ sɛt ʒu:r də la smɛ:n sõ : lœ̃di, mardi, mɛrkrədi, ʒødi, vɑ̃drədi, samdi, dimɑ̃:ʃ.

ʒə vɛz‿ɑ̃ klɑ:s, ʒə vɛz‿a l ekɔl, lə lœ̃di, lə mardi, le mɛrkrədi, lə vɑ̃drədi e lə samdi. ʒə n vɛ pɑz‿ɑ̃ klɑ:s le ʒødi, sɛ ʒu:r də kõʒe. ale vuz‿ɑ̃ klɑ:s, ale vuz‿a l ekɔl lə dimɑ̃:ʃ? nõ, sɛ ʒu:r de rəpo. sɛt oʒurdɥi lœ̃di e dəmɛ̃ mardi, jɛ:r setɛ dimɑ̃:ʃ.

la smɛn dy parɛsø

lœ̃di, mardi fɛ:t
mɛrkrədi ᵽœtɛ:tr
mardi la sɛ̃ nikɔlɑ

mɛrkrədi õn trava:j pɑ
samdi la pətit ʒurne
dimɑ̃:ʃ la smɛ:n ɛ tekule.

22. — vɛ̃tdøzjɛm ləsõ.

kɛl œ:r ɛt‿il?

il ɛt‿yn œ:r. il ɛ døz‿œ:r. il ɛ døz‿œ:r dis. il ɛ døz œ:r œ̃ ka:r.

il ɛ døz‿œ:r e dmi. il ɛ trwɑz‿œ:r mwɛ̃z‿œ̃ ka:r. il ɛ trwɑz œ:r mwɛ̃ dis.

il ɛ midi, il ɛ minɥi.

dɑ̃z‿œ̃ ʒu:r il j a vɛ̃tkatr. œ:r dɑ̃z‿yn œ:r il j a swasɑ̃:t minyt, dɑ̃z‿yn dəmi œ:r trɑ̃:t minyt, dɑ̃z‿œ̃ kar dœ:r kɛ̃z minyt.

dɑ̃z‿yn minyt il j a swasɑ̃:t səgõ:d.

la mõ:tr.

vwasi yn mõ:tr; ɛl a trwɑz‿eɠɥij. la ptit eɠɥij mark lɛz œ:r, la ɠrɑ̃:d eɠɥij mark lɛ minyt. yn tut pətit eɠɥij mark lɛ zɠõ:d. kɛl œ:r ɛt il? a la mõ:tr il ɛ diz‿œ:r vɛ̃. va t ɛl bjɛ̃? wi, ɛl va bjɛ̃, ɛl ɛ ʒyst.

a kɛl œ:r ale vuz‿ɑ̃ klɑ:s? — ʒə vɛz‿ɑ̃ klɑ:s a ɥitœ:r, e l aprɛ midi a døz‿œ:r. midi ɛ l miljø dy ʒu:r, minɥi ɛ l miljø d la nɥi. bõswa:r, bon nɥi!

23. — vɛ̃trwɑzjɛm ləsõ.

lɛ trwɑ pul.

kɑ̃ trwɑ pul sɑ̃ võt‿o ʃɑ̃,
la prəmjɛ:r marʃə dəvɑ̃;
la səɠõ:d sɥi la prəmjɛ:rə;
la trwɑzjɛm marʃə dɛrjɛ:rə.
kɑ̃ trwɑ pul sɑ̃ võt‿o ʃɑ̃,
la prəmjɛ:r marʃə dəvɑ̃.

lə vɛrb marʃe.

ʒə marʃ, ty marʃ, il, ɛl marʃ, nu marʃõ, vu marʃe, il, ɛl marʃ.

lɛ nõ:brəz‿ɔrdino.

lə prəmje, la prəmjɛ:r. lə døzjɛm, la døzjɛm. lə zɠõ, la zɠõ:d.

lə trwɑzjɛm, la trwɑzjɛm. lə katrijɛm, la katrijɛm, le sɛ̃kjɛm, la sɛ̃kjɛm.

lə, la sizjɛm, sɛtjɛm, ɥitjɛm, nœvjɛm, dizjɛm.

lə, la vɛ̃tjɛm, vɛ̃t e ynjɛm, vɛ̃tdøzjɛm.

lə, la trɑ̃tjɛm, swasɑ̃tdizjɛm, sɑ̃tjɛm.

lə prəmje bɑ̃ ɛ dəvɑ̃ l səɠõ bɑ̃.

lə døzjɛm bɑ̃ ɛ dɛrjɛ:r lə prəmje bɑ̃.

lə prəmje bɑ̃, lə dɛrnje bɑ̃. la dɛrnjɛ:r ləsõ.

24. — vɛ̃tkatrijɛm ləsõ.

lɛ vɛtmɑ̃ d garsõ.

rəgarde limaʒ: lə pardəsy a dø mɑ̃:ʃ, dø pɔʃ e si butõ. la pelrin n a ni mɑ̃:ʃ ni pɔʃ.

lə matɛ̃ ʒmabij ʒə mɛ mõ pɑ̃talõ, u ma kylɔt, mɛ brətɛl, pɥi mɛ bɑ u mɛ ʃosɛt e mɛ sulje. otu:r dy ku ʒ pɔrt œ̃ kɔl e ʒmɛ un kravat, pɥi ʒmɛ mõ vɛstõ. Pu:r ale ɑ̃ klɑ:s ʒ port yn pelrin e œ̃ bere, lə dimɑ̃:ʃ ʒ mɛ œ̃ pardəsy e œ̃ ʃapo.

kɑ̃ ʒariv ɑ̃ klɑ:s ʒɑ̃lɛv ma pelrin e mõ bere e ʒ lɛ mɛt o pɔrtmɑ̃to.

õ di yn pɛ:r də bɑ, yn pɛ:r də ʃosɛt, yn pɛ:r də brətɛl.

25. — vɛ̃tsɛ̃kjɛm ləsõ.

sə kə nu pɔrtõ.

lə swa:r ʒɑ̃lɛv mɛ vɛtmɑ̃, mɛ ʃosy:r, mɛ bɑ, u mɛ ʃosɛt, e ʒ mɛ yn ʃəmi:z də nɥi u œ̃ piʒama. ʒ prefɛr lə piʒama. purkwa? parskil a yn sɛ̃tyr e dɛ pɔʃ. ʒ ɛm boku lɛ pɔʃ. — ekə mɛte vu dɑ̃ vo poʃ? — mõ muʃwa:r, mõ karnɛ, mõ kanif ma ɠom, mõ stilɔɠraf, e kɑ̃ ʒɛ dɛ ɠɑ̃... il sõ dɑ̃ ma pɔʃ.

26. — vɛ̃tsizjɛm ləsõ.

lɛ vɛtmɑ̃ d fij.

il ɛ ɥit œ:r; vit, vit, ʒa:n, mɛ ta ʒakɛt e tõ ʃapo ɑ ty tɛ ɠɑ̃? wi, mamɑ̃, il sõ dɑ̃ mõ sak, orvwa:r, mamɑ̃.

tu lɛ ʒu:r ʒan va ɑ̃ kla:s a ɥit œ:r. ɛl port œ̃ kɔstym blø yn ʒyp e yn ʒakɛt blø avɛk yn blu:z blɑ̃:ʃ. sõ ʃapo, sɛ bɑ, sɛ sulje e sɛ ɠɑ̃ sõ ɠri. ɑ̃ kla:s ɛl ɑ̃lɛv sõ ʃapo e sa ʒakɛt e mɛ œ̃ tablije.

lə dimɑ̃:ʃ ɛl port œ̃ mɑ̃to avɛk kɔl də fury:r.
le vɛrb sabije: ʒe mabij, ty tabij, il, ɛl sabij, nu nuz abijõ, vu vuz abije il, ɛl sabij

27. — vɛ̃tsɛtjɛm ləsõ.

lɛ mwɑ d l ane.

il j a sɛt ʒu:r dɑ̃z‿yn səmɛ:n e trwɑ sɑ̃ swasɑ̃:t sɛ̃ ʒu:r dɑ̃z‿yn ane. dɑ̃z‿yn ane il j a duz mwɑ. lɛ duz mwɑ d l ane sõ :
ʒɑ̃vje, fevrije, mars, avril, mɛ, ʒɥɛ̃, ʒɥijɛ, u, sɛptɑ̃:br, ɔktɔbr, nɔvɑ̃:br, desɑ̃:br.
l ane kɔmɑ̃:s lə prəmje ʒɑ̃vje: sɛ l prəmje ʒu:r də lɑ̃. ɛl fini lə trɑ̃t e œ̃ desɑ̃:br. lə vɛ̃tsɛ̃k desɑ̃:br s ɛ nɔɛl.

lə vɛrb kɔmɑ̃:se.

ʒə kɔmɑ̃:s, ty kɔmɑ̃:s, il, ɛl kɔmɑ̃:s, nu kɔmɑ̃:sõ, vu kɔmɑ̃:se, il, ɛl kɔmɑ̃:s.
kõvɛrsɑsjõ. — kɛl ʒu:r sɔm nu? — sɛt‿oʒurdɥi mardi.
— kɛl dat sɔm nu? — sɛt‿oʒurdɥi l dø fevrije.
kɛl ɑ:ʒ ave vu? — ʒ e duz ɑ̃.

kõtrɛ:r.

le ʒu:r — la nɥi.	lõ — ku:r.
midi — minɥi.	il kɔmɑ̃:s — il fini.
lə matɛ̃ — lə swa:r.	ʒə mɛ, — ʒɑ̃lɛ:v.

l'arbr də nɔɛl.

mõ bo sapɛ̃, rwa dɛ fɔrɛ.
kə ʒɛmə ta vɛrdy:r.
kɑ̃ par l ivɛ:r bwɑze ɡerɛ.
sõ depuje də lœrz atrɛ.
ty ɡardə ta pary:r

28. — vɛ̃tɳitjɛm ləsõ.

lɛ sɛzõ lə prɛtɑ̃ e l ete.

kõbjɛ d sɛzõ j a t il dɑ̃z‿yn ane?
— il j a katr sɛzõ : lə prɛ̃tɑ̃, l ete, l otɔn e l ivɛr.
lə prɛ̃tɑ̃ kɔmɑ̃:s lə vɛ̃te œ̃ mars, lɛ ʒur sõ ply lõ e
lə sɔlɛj lɳi; il fɛ mwɛ̃ frwa, lɛ flœ:r pus, lɛ primvɛ:r
lɛ vjɔlɛt. lɛz arbr õ də pətit fœj vɛrt, lɛz wazo ʃɑ̃:t e fõ
lœ:r ni.
le prɛ̃tɑ̃ ɛ pur noz‿jø.
tu ʒwajø.
ɑ̃n‿ete il fɛ bo e ʃo, lə sɔlɛj brylɑ̃ fɛ myri:r lɛ frɳi e
lɛ mwasõ. l ete ɛ la sɛzõ dɛ vakɑ̃:s parfwa ɑ̃n‿ete il plœ.
yn pətit plɳi.
si fin, si fin.
dɑ̃:s ɑ̃ rjɑ̃ sy:r lɛ twɑ ɡri.
kɛl tɑ̃ fɛt il oʒurdɳi? il fɛ bo, œ̃ pœ frɛ, prəne œ̃ pardəsy.
rəɡarde, pɑz œ̃ nɳa:ʒ o siɛl; il fɛ trɛ ʃo.
wi, lə sɔlɛj ɛ brylɑ̃, marʃõz a lõ:br.
ʃɑ̃sõ dɛz wazo.
avril uvr a dø batɑ̃
lə prɛ̃tɑ̃.
l ete lə sɳi e deplwa
syr la tɛr œ̃ bo tapi,
fɛ d epi,
dɛrb, də flœ:r e də ʒwa.

29. — vɛ̃tnœvjɛm ləsõ

lotɔn e livɛ:r.

kɛl tɑ̃ fɛt‿il oʒurdɳi? rəɡarde, lə sjɛl ɛ ɡri, la plɳi tõ:b, nu sɔm z ɑ̃n otɔn, la sɛzõ dy vɑ̃, də la plɳi e dy bruja:r. — Wi mɛz osi la sɛzõ dɛ frɳi: pwa:r, pɔm z erɛzɛ̃. deʒa ply dyn fœj sɛʃ, parsɛm lə ɡazõ ʒoni; swar e matɛ̃ la bri:z e frɛ:ʃ. elɑ:s lɛ bo ʒu:r sõ fini. e wasi l ivɛ:r

avɛk lɛ ʒu:r ku:r e lɛ lõ:ǵ nɥi. lə frwɑ ivɛ:r la nɛ:ʒ tõb e la tɛ:r ɛ ǵlase. õ patin syr la glas dɛ lak e dɛ rivjɜ:r.

vɛrb fɛ:r. ʒə fɛ, ty fɛ, il fɛ, nu fəzõ, vu fɛ̃t il fõ kovɛrsasjõ. kɛl tɑ̃ fɛt‿il? il plœ, prəne œ̃ mɑ̃to dplɥi. e mɛte vo bɔt.mɛ nõ il nə plœ ply. — prəne œ̃ paraplɥi, il va ɑ̃kɔ:r plœvwa:r.

la nɛ:ʒ
tut blɑ̃:ʃ dɑ̃la nɥi bryn
la nɛ:ʒ tõ:b ɑ̃ voltɑ̃.
ki dõk la o pllm la lyn?
o frɛ dyvɛ, flɔkõ flɔtɑ̃.

31. — trɑ̃:te ynjɛm ləsõ.

les ʒø. la klɑ:s kɔmɑ̃:s lə matɛ̃ a ɥit œ:r. də ɥit œ:r a diz‿œ:r lɛz elɛv travaj. de diz‿œ:r a diz‿œ:r e dmi ilz‿õt‿yn rekreɑsjõ.

pɑ̃dɑ̃ la rekreɑsjõ lɛz‿elɛv võ dɑ̃ la ku:r. il ʒu a la kurs o balõ, u o bij, u ɑ̃kɔr a la tupi. sɛ ʒø la sõ dɛ ʒø d ǵarsõ. kɛlkə z œ̃ õ dɛ patɛ̃ a rulɛt.

lɛ ǵarsõ õ dɛ ʒwɛ : dɛ tɑ̃bu:r, dɛ trõpɛt dɛ bato, dɛ trɛ̃; il z ɛm osi lɛ bisiklɛt, lɛz‿oto e lɛ fɔno (otɔmɔbil e ǵramɔphɔn).

la tupi. kɑ̃ la kɔrd kɔm œ̃ sɛrpɑ̃, syr la tupi ɛt‿ɑ̃rule, lə ǵamɛ̃ la lɑ̃:s ɑ̃ frapɑ̃ a la vɔle. ɛl va, vjɛ, trotin, ku:r, lɛr afɛre, ʃɛrʃɑ̃ sa plas, pɥi, ɑ̃fɛ̃ la:s, sarɛt ku:r.

32. — trɑ̃:t døzjɛm ləsõ.

le ʒø dfij. pɑ̃dɑ̃ lɛ rekreɑsjõ lɛ ptit fij ʒu a la bal, u o balõ, a la kɔrd, o sɛrso, u bjɛ̃ a la kurs. kɛlkəzyn ɛ:m la patinɛt, do:tr fõ dɛ rõ:d. ɑ̃ ʒeneral tut lɛ ptit fij ɛm lɛ pupe, lɛz animo, syrtu lɛz urs e a nɔɛl tu lɛz‿ɑ̃fɑ̃ sõt ørø də rəsəvwa:r, ɑ̃ ply dɛ ʒwɛ dɛ disk pur lɛ fɔno, dɛ film pur lə pəti sinema, u œ̃n aparɛj pur prɑ̃:dr dɛ fɔto.

la rõ:d dɛ ptit fiȷ. dɑ̃se lɛ ptit fiȷ, tut ɑ̃ rõ. ɑ̃ vu vwajɑ̃ si ʒɑ̃tiȷ, lɛ bwɑ rirõ. ɬɛz wazo uvrɑ̃ lœrz ɛ:l aplodirõ.

33. — trɑ̃trwazjɛm ləsõ — la famij.

miʃɛl ləblɑ̃ et‿œ̃ pti ɡarsõ; il ɛ l fis də məsjø e d madam ləblɑ̃. məsjø ləblɑ̃ ɛ sõ pɛ:r. madam ləblɑ̃ ɛ sa mɛ:r. məsjø e madam ləblɑ̃ õ døz‿ɑ̃fɑ̃: œ̃ fis, miʃɛl, e yn fij, ɔdɛt. miʃel ɛ l frɛr d ɔdɛt; ɔdɛt ɛ la sœ:r də miʃɛl. miʃɛl a qit ɑ̃; sa ptit sœ:r ɛ trɛ ʒœn: ɛl a si mwɑ, sɛt‿œ̃ bebe.

miʃɛl ə ɔdɛt õt‿œ̃ ɡrɑ̃ pɛ:r e yn ɡrɑ̃ mɛ:r; lɛ ɡrɑ̃ parɑ̃ sø trɛ vjø, ilz‿ɛm boku lœr pətiz‿ɑ̃fɑ̃. miʃɛl e ɔdɛt õt os dɛz õ:kl, dɛ tɑ̃:t, dɛ kuzɛ̃ e dɛ kuzin.

lə ʒɑ̃:r.

lə ɡarsõ — la fij
lə fis — la fij
lə pɛ:r — la mɛ:r

lə frɛ:r — la sœ:r.
lə ɡrɑ̃ pɛ:r — la ɡrɑ̃ mɛ:r.

kovɛrsasjõ. — kɛ̃l ɑ:ʒ ave vu? — ʒ e diz ɑ̃.
kɛl ɑ:ʒ a vɔtr frɛ:r? — mõ frɛ:r a kɛ̃z ɑ̃.
kɔmɑ̃ s apɛl vɔtr sœ:r? — ɛl s apɛl dəni:z.
kɛl ɑ:ʒ a t ɛl? — ɛl a trɛz ɑ̃.

bebe — ɑ̃fɑ̃ dœ̃ ʒu:r o nuvɔ ne, pətit buʃ pəti ne pətit lɛ:vr dəmi klo:z, mɑ̃:brə trɑ̃blɑ̃, si frɛ, si blɑ̃ si ro:z.

34. — trɑ̃tkatrijɛm ləsõ

ɑ! vu dirɛ-ʒə mamɑ̃.

ɑ! vu dirɛ-ʒə mamɑ̃
sə ki kozə mõ turmɑ̃?
papa vø kə ʒə rɛzɔnə
kɔm ynə ɡrɑ̃də pɛrsɔnə.
mwa ʒə di kə lɛ bõbõ
valə mjø kə la rɛzõ

lə vɛrb di:r.

ʒə di, ty di, il, ɛl di, nu dizõ, vu dit, il, ɛl di:z.
kõvɛrsɑsjõ. — kɛskə vu dit? — ʒə di k ʒ ɛm lɛ bõbõ.
kɛskil di? — il nə di rjɛ̃.
kɛskɛl di? — ɛl nə di rjɛ̃.
ɔrdr. nə dit rjɛ̃! tɛzə vu! ʃyt! silɑ̃:s!

35. — trɑ̃tsɛ̃hjɛm ləsõ.

la mɛzõ.

lə twɑ. la ʃmine. lə balkõ. lə prəmjer͡eta:ʒ. lə re d ʃose.
la famij: lə pɛ:r, la mɛ:r ə lɛz͡ɑ̃fɑ̃ dəmœ:r dɑ̃z͡yn mɛzõ.
sɛt mɛzõ a døz͡eta:ʒ. o re d ʃose la pɔrt d ɑ̃tre ɛ̃t͡uvɛrt.
rəgarde, vwaje vu l ɛskalje e la rɑ̃:p: de ʃak kote d la pɔrt il j a yn fənɛ:tr. lɛ dø fnɛ:tr so fɛrme.
o prəmjer͡eta:ʒ il j a trwɑ fnɛ:tr e œ̃ balkõ, o zgõt͡eta:ʒ il ɟ a trwɑ ptit fənɛ:tr. a drwat e a goʃ sõ lɛ fnɛ:tr dy grənje. o miljø ɛ la mɑ̃sard. dɑ̃ l twa vu vwaje dø ʃmine.

lə vɛrb dəmœre.

ʒə dmœ:r a pari, tu dmœ:r, il, ɛl dəmœ:r, nu dmœrõ, vu dmœre, il, ɛl dəmœ:r.
kõvɛrsɑsjõ. — u dmœre vu? — ʒə dmœ:r a pari, a lõ:dr, a ʒnɛ:v.
ʃe ki dmœre vu? — nu dmœrõ ʃe no parɑ̃.
ʒɑk e pjɛ:r dəmœ:r t il ʃe vu? — nõ, il dəmœ:r ʃe lœr parɑ̃.

36. — trɑ̃tsizjɛm ləsõ.

l ɛ̃terjœ:r də la mɛzõ.

vuz ave vy l ɛksterjœ:r də la mɛzõ.
vwasi l ɛ̃terjœ:r. pur ɑ̃:tre nu frapõ a la pɔrt d ɑ̃tre : tɔk, tɔk, tɔk, u bjɛ̃ nu sɔnõ. la dɔmɛstik (la bɔn) ɑ̃tɑ̃ la sɔnɛt : drəlɛ̃, drəlɛ̃, drəlɛ̃, e ɛl vjɛ̃ uvrir la port. nuz͡ɑ̃trõ

dɑ̃ l vɛstibyl, nu vwajõ œ̃ pɔrtmɑ̃to, avɛk pɔrtparaplɥi, e l ɛskalje pur mõte o prəmjer‿eta:ʒ.

le vizitœ:r. — məsjø dymõ ɛt‿il ʃe lɥi?

la bɔn. — no, məsjø, il ɛ sorti.

lə vizitœ:r. — e madam dymõ, ɛt‿ɛl ʃez‿ɛl?

la bɔn. — wi, məsjø, madam ɛ la; vule vuz‿ɑ̃tre?

37. — trɑ̃tsɛtjɛmləsõ.

lə salõ.

lə vizitœ:r mõ:t o prəmjer‿eta:ʒ. lə salõ ɛt‿a go:ʃ (regarde l ima:ʒ).

a go:ʃ vu vwaje la ʃmine. prɛ d la ʃmine il j a yn grɑ̃ : d lɑ̃:p a pje, la fnɛ:tr ɛ prɛ d la ʃmine. syr lə myr il j a œ̃ tablo. kõtrə l my:r il j a œ̃ divɑ̃ e œ̃ pjano a kø. dəvɑ̃ l pjano il j a œ̃ taburɛ. kɑ̃ vu ʒwe dy pjano, vu vuz‿asɛje syr lə taburɛ.

o miljø dy salõ vu nvwaje pa d fotœj mɛ dø ʃɛ:z. il j a œ̃ tapi syr lə plɑ̃ʃe, e œ̃ va:z avɛk dɛ flœ:r syr lə pjano.

« j a t il dy fø dɑ̃ la ʃmine? — ʒə n sɛ pa. » ɑ̃n‿ivɛr il j a œ̃ fø d bwɑ u d ʃarbõ, mɛ ʒə vwa dɛ radjatœ:r; il j a lə ʃofa:ʒ sɑ̃tral.

lə vɛrb saswa:r.

ʒ m asjɛ, ty t asjɛ, il, ɛl s asjɛ, nu nuz‿asɛjø, vu vuz‿asɛje, il, ɛl s asɛj.

la vizit (sqit).

madam dymõ. — boʒu:r, məsjø, kɔmɑ̃t‿ale vu? (il sə sɛr la mɛ̃).

məsjø kɔlɛ̃. — trɛ bjɛ̃, e vu mɛ:m, madam?

madam dymõ. — o, ase bjɛ̃, mɛrsi. kɔmɑ̃ va madam kɔlɛ̃? kɔmɑ̃ võ voz‿ɑ̃fɑ̃?

mesjø kɔlɛ̃. — tut la famij va bjɛ̃, ʒ vu rmɛrsi.

madam dymõ. — asɛje vu, ʒ vu pri, mõ mari va rɑ̃tre. vəne prɛ d la fnɛ:tr pur avwa:r la vy dy ʒardɛ̃. (il s asjɛ prɛ d la fnɛtr).

38. — trɑ̃tɥitjɛm ləsõ.

lə re d ʃose.

I. kɑ̃ vuz‿ɑ̃tre dɑ̃ l vɛstibyl, vuz‿avə a ɡo:ʃ la sal a mɑ̃ʒe, e a drwat la kɥizin. o miljø d la sal a mɑ̃ʒe il j a yn tabl e katr ʃɛ:z. il j a œ̃ tapi sur la tabl. yn lɑ̃:p (yn syspɑ̃sjõ) ɛt‿akrɔʃe o plafõ, o dsy d la tabl. kõtrə l my:r il j a œ̃ byfɛ avɛk œ̃ tablo d ʃa:k kote. lɛ radjatœ:r so prɛ d la fnɛ:tr.

II. ɑ̃trõ dɑ̃ la kɥizin. il n j a pɑ boku d mœbl : yn tabl o miljø, yn armwa:r kõtrə l my:r, a ɡo:ʃ œ̃n‿ɛskabo, a drwat lə furno d kɥizin. a drwat də l armwa:r nu vwajõ katr kasrɔl akrɔʃe o my:r ‿ dsy d œ̃ furno elɛktrik.

il j a.

afirmasjõ : il j a yn tabl, il j a dø tablo, il j a trwɑ ʃɛ:z, il j a dɛ bɑ̃ dɑ̃ la klɑ̃:s (ɛ̃varjabl).

ɛ̃tɛrɔɡɑsjõ : j a t il (ɛsk il j a) yn tabl? j a t il dy fø? j a t il dɛ rido?

neɡɑsjõ : il n j a pɑ d fø dɑ̃ la ʃmine. il n j a pɑ boku d mœbl dɑ̃ la kɥizin.

lɛ rpɑ (rəpɑ).

kə fɛt vu dɑ̃ la sal a mɑ̃ʒe? — dɑ̃ la sal a mɑ̃ʒe ʒə prɑ̃ mɛ rpɑ.

kɛl sõ lɛ prɛ̃sipo rpɑ? — lɛ prɛ̃sipo rpɑ sõ : lə pti deʒœne, lə deʒœne (a midi u midi e dmi) e l dine (ɑ̃tr sɛt ə ɥit œ:r).

ki prepar lɛ rpɑ? sɛ la kɥizinjɛr; la kɥizinjɛr fɛ la kɥizin.

39. — trãtnœvjɛm ləsǒ.

la ʃã:br a kuʃe.

ʃɛ:r pətit ɔrɛje duz e ʃo su ma tɛ:t.
plɛ̃ də plym ʃwazi e blã e fɛ pur mwa.
kã tõn a pœ:r dy vã, dɛ lu, də la tãpɛ:t.
ʃɛ:r pətit ɔrɛje kə ʒə dɔ:r bjɛ̃ syr twa.

o prəmjer⁀eta:ʒ a drwat sə truv la ʃã:br a kuʃe. vu dɔrme dãz⁀yn ʃã:br a kuʃe, vu vu kuʃe dãz⁀œ̃ li pur dɔrmir (la nqi).

sɛt ʃã:brə si a yn fənɛ:tr. dɛrjɛ:r lə li il j a yn tabl də twalɛt avɛk yn glas o dsy. il j a osi yn grãd armwa:r, pur mɛtr lɛ vɛtmã, e œ̃ fotœj pur s aswa:r, prɛ d yn pətit tabl. lɛ rido dla fnɛ:tr e l kuvrə li so fɛ dœ̃ tisy a flœ:r.

prɛ d la ʃã:br a kuʃe ɛ la sal də bɛ̃; il n j a pɑ d mœbl dã la sal də bɛ̃, sœlmã yn bɛɲwa:r, œ̃ lavabo avɛk dø rɔbinɛ, e œ̃ taburɛ oprɛ dɛ radjatœ:r. syr lə my:r yn tut pətit armwa:r, e yn glas odsy dy lavabo e dyn etaʒɛ:r.

lə verb dɔrmir.

ʒə dɔr, ty dɔr, il, ɛl dɔr, nu dɔrmõ, vu dɔrme, il, ɛl dɔrm.

lə li.

save vu fɛ:r œ̃ li? nõ? e bjɛ̃, ekute. d abɔr vu rturne l matla, e vu l etãde bjɛ̃ drwa syr lə sɔmje. pqi vu mɛte œ̃ bo dra blã, vu l tire : œ̃ dra bjɛ̃ tire n a pɑ d pli. vu mɛte l travɛrsɛ̃; ãsqit vuz⁀etãde lə zgõ dra, pqi la kuvɛrty:r. syr lə travɛrsɛ̃, vu poze l ɔrɛje. kã lə li ɛ fini, vu mɛte l kuvrə li.

41. — ʞarɑt ə ynjɛm ləsõ.

lə revɛj e la twalɛt.

sɛ mwa lə kɔk kɔkəriko
ma krɛ:t syr mõ bɛk sə drɛs
ru:ʒ ʞɔm œ̃ ʞɔkliko.
ʒəfɛ la ɡɛ:r a la parɛ:s
ʒə ʃã:t avɑ̃ le ʒu:r : dəbu kɔkəriko

« sɛt œ:r! il ɛ l œ:r də s ləve. vit ləve vu! » ʒə m revɛj, ʒ uvre lɛz‿jø, pɥi vit ʒə m lɛ:v, ʒə mɛ mɛ pɑ̃tufl e ʒ vɛz‿o lavabo fɛr ma twalɛt.

ʒə turn lə rɔbinɛ e l o tõ:b dɑ̃ la kyvɛt. ʒə m lav avɛk yn epõ:ʒ e dy savõ, ʒ m ɛsɥi avɛk yn sɛrvjɛ̃t də twalɛt. ʒe m lav lɛ dɑ̃ avɛk yn brɔs a dɑ̃. ʒe m frɔt lɛ dwa e lɛz‿õ:ɡl avɛk yn brɔs a õ:ɡl.

kɑ̃ ʒ sɥi lave, ʒə m brɔs lɛ ʃvø avɛk yn brɔs a ʃvø e ʒə m pɛŋ avɛk œ̃ pɛŋ. kɑ̃ ma twalɛt ɛ fini, ʒ m abij.

lə vɛrb sə lve.

ʒə m lɛ:v, ty t lɛ:v, il sə lɛ:v, ɛl sə lɛ:v, nu nu lvõ, vu vu lve, il sə lɛ:v, ɛl sə lɛ:v.

ɔrdr.

uvre lɛz‿jø. frɔte vu lɛz‿jø. ləve vu. vɛrse d l o dɑ̃ la kyvɛt. lave vu lɛ mɛ̃. lave vu la fiɡy:r. lave vu lɛ dɑ̃. frɔte vu lɛz‿õ:ɡl. brɔse vu lɛ ʃvø. pɛɲe vu. abije vu.

42. — karɑ̃tdøzjɛm ləsõ

lə pti deʒœne.

lə matɛ̃ lɛz‿ɑ̃fɑ̃ võ dɑ̃ la sal a mɑ̃:ʒe pur prɑ̃:dr lə pti deʒœne : dy kafe o lɛ u dy ʃɔkɔlɑ, u bjɛ̃ dy te; dɛ tartin də pɛ̃ e d bœ:r, u dɛ tartin də pɛ̃ e d kõfity:r. la mamɑ̃ vɛrs lə kafe e l lɛ dɑ̃ lɛ tɑ:s a deʒœne, pɥi ɛl prɑ̃ dy sykr dɑ̃ l sykrije, e mɛ œ̃ u dø mɔrso d sykr. lɛz‿ɑ̃fɑ̃ mɑ̃:ʒ lœr tartin e bwav lœr kafe u lœr ʃɔkɔlɑ.

« vø ty yn o:tr tartin, syzan? » dəmɑ̃:d mamɑ̃. — « nõ, mɛrsi, mamɑ̃, ʒ n e ply fɛ̃ ». — « e twa, rɛmõ? — « œ̃ pø d kafe, s il vu plɛ, mamɑ̃, ʒe trɛ swaf. »

lə vɛrb mɑ̃:ʒe.

ʒə mɑ̃:ʒ, ty mɑ̃:ʒ, il mɑ̃:ʒ, ɛl mɑ̃:ʒ, nu mɑ̃:ʒõ, vu mɑ̃:ʒe, il mɑ̃:ʒ, ɛl mɑ̃:ʒ.

kɑ̃ vuz‿ave fɛ̃ vu mɑ̃:ʒe.

vu mɑ̃:ʒe dy pɛ̃. vu mɑ̃:ʒe d la kõfity:r. vu mɑ̃:ʒe dɛ tartin. yn tɑs a deʒœne syr yn sukup. œ̃ sykrije. la kaftjɛ:r. lə pɔt o lɛ. õ mɛ lte dɑ̃ la tejɛ:r, lə lɛ dɑ̃ l pɔ o lɛ, lə sykr dɑ̃ l sykrije, lə kafe dɑ̃ la kaftjɛ:r, lɛ tartin syr yn asjɛt.

43. — karɑ̃ttrwɑzjɛm ləsõ.

lə deʒœne.

lə deʒœne ɛt‿a midi e dmi. a midi la bɔn mɛ l kuvɛ:r dɑ̃ la sal a mɑ̃:ʒe. syr la tabl ɛl mɛ yn nap, yn nap blɑ̃:ʃ u yn nap də kulœ:r ɛl mɛ yn asjɛt a ʃak plas. a drwat də l asjɛt ɛl mɛ œ̃ kuto, e kɑ̃t‿il j a d la sup, ɛl mɛ yn kyjɛr; a ǵo:ʃ ɛl mɛ yn furʃɛt. ɛl mɛt‿osi œ̃ ǵrɑ̃ vɛ:r pur bwa:r də lo e œ̃ vɛ:r a vɛ̃ ply pti pur bwa:r dy vɛ̃. ʃak pɛrsɔn a yn sɛrvjɛt. mari mɛt‿osi syr la tabl yn karaf do e yn butɛj də vɛ̃, yn kɔrbɛj a pɛ̃ avɛk dy pɛ̃ d dɑ̃, dy sɛl e dy pwavr dɑ̃ la saljɛ:r. la tabl ɛ mi:z, lə deʒœne ɛ prɛ.

lə vɛrb bwa:r.

ʒə bwa, ty bwa, il bwa, ɛl bwa, nu byvõ, vu byve, il bwa:v, ɛl bwa:v.

ɛǵzɑ̃:pl : vu byve kɑ̃ vuz‿ave swaf. vu byve dy kafe, də lo, d la bjɛ:r. dɛ tɑ:s də te.

œ̃ vɛ:r, yn kyjɛ:r, œ̃ kuto, yn furʃɛt, la saljɛ:r.

õ mɑ̃:ʒ la sup dɑ̃z‿yn asjɛt a sup. õ bwa l vɛ̃ dɑ̃z‿œ̃ vɛ:r a vɛ̃.

õ bwa l kafe o lɛ dãz‿yn tɑ.s a deʒœne. õ bwa l kafe nwa:r dãz‿yn tɑ:s a kafe. õ bwa l te dãz‿yn tɑ:s a te.

44. — karãtkatrijɛ:m ləsõ.

ʒə sɥiz‿œ̃ pəti ɡarsõ.
ʒə sɥiz‿œ̃ pəti ɡarsõ də bɛlə fiɡy:rə,
ki ɛmə bjɛ̃ lɛ bõbõ e lɛ kõfity:rə.
si vu vule mã dɔne, ʒə sɔre bjɛ̃ lɛ mã:ʒe.
la bɔn avãtyr o ge, la bɔn avãty:rə.

le vɛrb vulwa:r.

ʒə vø, ty vø, il vø, ɛl vø, nu vulõ, vu vule, il vœl, ɛl vœl.
— vule vu dy bœ:r u d la kõfity:r?
— ʒe n vø rjɛ̃, mɛrsi.
— eskə ty vø dy te u dy kafe?
— dy te s il vu plɛ, avɛk œ̃ pø d lɛ.
— kobjɛ̃ d mɔrso d sykr?
— katr.
— o kɛl ɡurmã!

45. — karãtsɛ̃kjɛm ləsõ.

la vjã:d.

la vaʃ. lə bœf. vwasi œ̃ mutõ. vwasi œ̃ pɔ:r.

o deʒœne e o dine nu mã:ʒõ d la vjã:d : dy bœf, dy vo, dy mutõ u dy pɔ:r. lə vo ɛ lə pti d la vaʃ. la vaʃ. nu dɔn dy lɛ; avɛk lə lɛ õ fɛ l bœ:r e l frɔma:ʒ. œ̃ ʒœn mutõ s apɛl œ̃n‿aɲo. nu mã:ʒõ d l aɲo o prɛ̃tã.

lə vɛrb s aple.

ʒ m apɛl, ty t apɛl, il s apɛl, ɛl s apɛl, nu nuz‿aplõ, vu vuz‿aple, il s apɛl, ɛl s apɛl.

œ̃ kana:r, yn pul, yn wɑ.

lɛ pul dɔn dɛz‿ø; nu mã:ʒõ suvã dɛz‿ø. nu mɑ:ʒõ osi lɛ pul e lɛ pulɛ, lɛ kana:r ə lɛz‿wa ə lɛ lapɛ̃.

lɛ pəti lapɛ̃.

lɛ pəti lapɛ̃ prydɑ̃.
drɛs tuʒu:rz yn ɔrɛj.
s ɛt lõ:g ɔrɛj vɛj.
kɑ̃t il rəmy lœ:r ne
ɑ̃ fəzɑ̃ vwa:r lœ:r dɑ̃.

46. — karɑ̃tsizjɛ̃m ləsõ.

lɛ leġym.

ɑvɛk la vjɑ̃:d vu mɑ̃:ʒe dɛ leġym, n ɛs pɑ? — wi sɛrtɛnmɑ̃. ɑ̃ frɑ̃:s õ mɑ̃:ʒ boku d leġym, boku d pɔm də tɛ:r: õ fɛ dɛ pɔm də tɛr frit, dɛ pɔm də tɛr sote, ɑ̃ rɔb də ʃɑ̃:br, ɑ̃ pyre.

õ mɑ̃:ʒ osi dɛ karɔt e dɛ navɛ, dɛ ʃu e dɛ ʃuflœ:r, dɛ pti pwa, dɛ ariko vɛ:r, dɛz‿epina:r e boku d salad.

œ̃ ʃu. dɛ pɔm də tɛ:r. œ̃ ʃuflœ:r.

lə vɛrbə fɛ:r.

ʒe fɛ, ty fɛ, il fɛ, ɛl fɛ, nu fəzõ, vu fɛt, il fõ, ɛl fõ.
kõpare : vu fɛt e vu dit.
maskylɛ̃ : lə li ɛ fɛ. feminɛ̃ : la salad ɛ fɛt.

la salad.

kɔmɑ̃ fɛt vu la salad ? pur fɛ:r la salad, dabɔ:r vu la lave, pɥi vu la kupe avɛk œ̃ kuto, e vu la mɛte dɑ̃z‿œ̃ saladje. vu mɛte dy sɛl e dy pwavr, də lɥil e dy vinɛġr, e vu remɥe avɛk yn kyjɛ:r e yn furʃɛt a salad. alɔ:r la salad ɛ fɛt.

47. — karɑ̃sɛtjɛm ləsõ.

lə desɛ:r.

kə mɑ̃:ʒe vu a la fɛ̃ dy deʒœne e dy dine ? — nu mɑ̃:ʒõ l desɛ:r. lɛz‿ɑ̃fɑ̃ ɛm boku l desɛ:r. nu mɑ̃:ʒõ dy frɔma:ʒ u d la kõfity:r, dɛ biskɥi, dɛ ġato u dɛ tart.

ɛme vu lɛ tart o pɔm ? e o sri:z ? e oz‿abriko ? wi, n ɛs pɑ ? lɛ tart sõt‿œ̃ desɛ:r delisjø. ɑ̃n‿ete õ mɑ̃:ʒ dɛ frɥi : dɛ frɛ:z dɛ sri:z, dɛz‿abriko, dɛ pryn e dɛ pɛ:ʃ. ɑ̃n‿otɔn õn‿a dɛ pwa:r e dɛ pɔm, dɛ rɛɛ̃ e dɛ nwa.

plyrjɛl ɑ̃n‿iks (mɥɛ).

— o. lə ɡato, lɛ ɡato; lə kuto, lɛ kuto; lə tablo, lɛ tablo; lə vo, lɛ vo; l aɲo, lɛz‿aɲo.

— u. lə ʃu, lɛ ʃu; lə ʒənu, lɛ ʒənu.

— ø. lə ʃəvø, lɛ ʃəvø; lə ʒø, lɛ ʒø.

sə kə nu byvõ.

nu byvõ dy vɛ̃ ki ɛ fɛ avɛk lə rɛzɛ̃, u dy sidr ki ɛ fɛ avɛk lɛ pɔm, u d la bjɛ:r ki ɛ fɛt avɛk de lɔrʒ e dy malt.

48. — karɑ̃tɥitjɛm ləsõ.

lə ʒu:r də kõʒe.

lə ʒødi ɛ ʒu:r də kõʒe ɑ̃ frɑ̃:s. il n ja pɑ d klɑ:s, lɛz‿ɑ̃fɑ̃ rɛst a la mɛzõ u võ s prɔmne ; kɑ̃t il plœ il võ o sinema.

ʒɑ̃ s prɔmɛn suvɑ̃ a bisiklɛt, u bjɛ̃ il fɛt‿yn prɔmnad a pje avɛk sa sœ:r, u bjɛ̃ ɑ̃kɔ:r lə papa ɑ̃mɛ:n sɛz‿ɑ̃fɑ̃ ɑ̃n otomɔbil fɛr yn prɔmnad a la kɑ̃paɲ. lɛz‿ɑ̃fɑ̃ ɛm boku la kɑ̃paɲ : il j a tɑ̃ d flœ̃:r, tɑ̃ d arbr, tɑ̃ d animo. osi kɑ̃ l ane skɔlɛ:r ɛ fini, ɑ̃n‿ete, kɑ̃t‿il n j a ply d klɑ:s, lɛz‿ɑ̃fɑ̃ so trɛz‿ørø d partir pu:r lɛ dø mwa d vakɑ̃:s a la kɑ̃paŋ sɛ la kil mɛ:n la vi la ply z aɡreabl.

lə vɛrb məne.

ʒə mɛn, ty mɛn, il mɛn, ɛl mɛn, nu mnõ, vu mne, il mɛn, ɛl mɛn.

plyrjɛl ɑ̃n‿o.

lə ʃval, lɛ ʃvo. l animal, lɛz‿animo. lə kardinal, lɛ kardino.

49. — karɑ̃:tnəvjɛm ləsõ

la ʒurne dɛz ɑ̃fɑ̃

tu lɛ ʒu:r pɔl e lysi võt‿ɑ̃ kla:s, lə matɛ̃ də ɥit œ:r e dmi a õ:z œ:r e l aprɛ midi də døz‿œ:r a katr œ:r. ɑ̃ klɑ:s il li:z, ilz ekri:v, ilz‿ɑprɛn l aritmetik, l istwa:r la ʒeoɠrafi, lə desɛ̃, la mysik, il fõ œ̃ pø d ʒimnastik.

a katr œ:r, kɑ̃t‿il rɑ̃:tr a la mɛzõ, il mɑ̃:ʒ yn tartin. sɛ lœr ɠute. aprɛ l ɠute, kɑ̃ lœr· dəvwa:r sõ fini, il ʒu. a ɥit œ:r, aprɛ dine, il z ekut la radjo di:z bõswa:r a lœr parɑ̃ e lɛz‿ɑ̃:bras avɑ̃ d ale s kuʃe. dɑ̃ lœr ʃɑ̃:br il sə dezabij ə s mɛt o li. kɑ̃ la lymjɛ:r ɛt‿etɛ̃:t, il fɛrm lɛz‿jø e s ɑ̃dɔrm bɔn nɥi!

lə maskylɛ̃ e l feminɛ̃.

revizjõ.

lə dəʒœne ɛ prɛ	la sup ɛ prɛ:t
lə li ɛ fɛ	la salad ɛ fɛt
pɔl ɛ pəti	lysi ɛ pətit
lə dəvwa:r ɛ bjɛ̃n‿ekri	la dikte ɛ bjɛ̃n‿ekrit
lə livr ɛ ɠri	la rɔb ɛ ɠri:z
le kuvɛ:r ɛ mi	la tabl ɛ mi:z
lə tablo ɛ ʒɔli	l ima:ʒ ɛ ʒɔli
lə livr ɛ fini	l ane ɛ fini

lə nɔ:r, lə syd, l ɛst, l wɛst. lɛ katr pwɛ̃ kardino.

kõ:tz‿e ʃã:sõ.

lɛ trwɑz‿urs.

il j avɛt‿yn fwɑ, o fõ dla fɔrɛ, dãz‿yn trɛ sɛ̃:plə mɛzɔnɛt, trwɑz‿urs : l enɔrmə pɛr urs, la bɔn ɡros mɛr urs, e lə tu pəti, pətit‿ursõ.

ʃɑk ʒu:r la bɔn ɡros mɛr urs prepar lə pti deʒœne : dy lɛ, sykre də mjɛl. — « sə lɛ ɛ trɔ ʃo », dit‿œ̃ matɛ̃ l enɔrmə pɛr urs, « alõ nu prɔmne dã la fɔrɛ », e il part tu lɛ trwɑ, lɛsã la fnɛ:tr ɡrã:d uvɛrt.

osito aprɛ lœr depa:r, yn ʒɔli pətit fij nɔme buklə dɔ:r, pɑs dəvã la mɛzõ e, vwajã lə lɛ dã lɛ tɑ:s, sekri : « o lə bõ deʒœne! ʒ e trɛ fɛ̃, il n j a pɛrsɔn, ʒə vɛ l mã:ʒe » e ɛl so:t dã la kɥizin.

alɔr ɛl prã l enɔrm fotœj də l enɔrmə pɛr urs, s asje e ɡut lə lɛ d l enɔrmə tɑ:s. — « ɑ, nõ », dit‿ɛl, « sə fotœj ɛ trɔ ɡrã pur mwa ! » ɛl sə lɛ:v e prã l bo ɡrã fotœj də la bɔn ɡros m ɛr urs. ɛl s asje e di : « nõ, il ɛt‿osi trɔ ɡrã pur mwa! » alɔr ɛl prã lə tu pəti, pəti fotœj dy tu pəti pəti‿ursõ e di : « səlɥi si fɛ tut‿a fɛ mon‿afɛ:r ». ɛl sasje e bwa l deʒœne dy tu pəti, pətit‿ursõ.

ɛjã fini e s sãtã fatiɡe, ɛl mõ:t a la ʃã:br a kuʃe. ɛl setã syr l enɔrmə li də l ənɔrmə pɛr urs. — « nõ », dit‿ɛl, « sə li ɛ vrɛmã trɔ ɡrã pur mwa ». alɔr ɛl setã syr le bõ ɡrã li də la bɔn ɡros mɛr urs : « a nõ, s li si ɛt‿osi trɔ ɡrã pur mwa ». alɔr apɛrsəvã lə tu pəti, pəti li, dy tu pəti pətit‿ursõ, ɛl s ekri : « səlɥi si fɛ tut‿a fɛ mon‿afɛ:r ». pɥiz‿ɛl sə kuʃ e s ãdɔ:r.

mɛ la prɔmənad de trwɑz urs ɛ fini, e il rɑ̃:tr pur deʒœne. « ki s ɛt͡asi dɑ̃ mõ fotœj e a ɡute mõ deʒœne »? di l enɔrmə pɛr urs də son͡enɔrmə vwɑ. » — « e ki sɛt͡asi dɑ̃ mõ fotœj e a ɡute mõ deʒœne »? di la bɔn ɡros mɛr urs, də sa bɔn ɡros vwa. — « e ki set͡asi dɑ̃ mõ fotœj, e a mɑ̃:ʒe tu mõ deʒœne »? dit͡ɑ̃ plœrɑ̃, də sa tut pətit pətit vwa, lə tu pəti, pətit͡ursõ.

lɛ trwɑz͡urs mõ:t a la ʃɑ̃:br a kuʃe. — « ki sɛ kuʃə syr mõ li ? » di l enɔrmə pɛr urs də son͡enɔrmə vwa. — « e ki sɛ kuʃe syr mõ li? » di la bɔn ɡros mɛr urs də sa bɔn ɡros vwa. — « o : rəɡarde ki sɛ kuʃe syr mõ li », s ekri lə tu pəti pətit͡ursõ, də sa tut pətit, pətit vwa. « la vwala, la vwala!!! »

mɛ lə brɥi a revɛje buklə dɔ:r, ɛl uvrə lɛʒ͡jø, vwa lɛ trwɑz͡urs e, ɛfrɛje, s lɛ:v vivmɑ̃, so:t par la fnɛ:tr, e s ɑ̃fɥi dɑ̃ la fɔrɛ. lɛ trwɑ̃z͡urs nə lõ ʒamɛ rvy !

o o o

syr lə põ d aviŋõ.

syr lə põ d aviŋõ
on‿i dã:sə, on‿i dã:sə,
syr lə põ d aviŋõ
on‿i dã:sə tut‿ã rõ

lɛ bo mɛsjø fõ kɔm sa!
e pɥi ãkɔ:r kɔm sa.

nu n irõ plyz‿o bwa

nu n irõ plyz‿o bwa,
le lɔrje sõ kupe,
la bɛlə ke vwala,
ira lɛ ramase

ãtre dã la dã:sə,
vwaje kɔm õ dã:sə,
so:te, dã:se,
ãbrase ki vuz‿ɛme.

save vu plã:te le ʃu

save vu plã:te lɛ ʃu,
a la mɔdə, a la mɔdə,
save vu plã:te lɛ ʃu
a la mɔdə də ʃe nu ?

õ lɛ plã:t‿avɛk lɛ mɛ̃,
a la mɔdə, a la mɔdə,
õ lɛ plã:t‿avɛk lɛ mɛ̃,
a la mɔdə də ʃe nu.

lə ʃa d la mɛr miʃɛl.

sɛ la mɛr miʃɛl ki a pɛrdy sõ ʃa,
ɛl kri par la fənɛ:tr ki lə lɥi rã:dra.
e l kõpɛr lystykry,
ki lɥi a repõdy,
ale la mɛr miʃɛl
vot ʃa nɛ pɑ pɛrdy!

la bulãʒɛ:r a dɛz‿eky.

la bulãʒɛ:r a dɛz‿eky,
e mwa ʒə n ãn‿e ɡɛ:rə
ɛl ãn‿a, ʒə lɛz‿e vy,
ʒ e vy la bulãʒɛ:rə.

ooo

lə fyrɛ dy bwɑ ʒɔli.

il ku:r, il ku:r, lə fyrɛ,
lə fyrɛ dy bwɑ, mɛdam,
il ku:r, il ku:r, lə fyrɛ,
ɭə fyrɛ dy bwɑ ʒɔli.

il a pɑsə par isi,
lə fyrɛ dy bwɑ, mɛdam,
il a pɑsə par isi,
lə fyrɛ dy bwɑ ʒɔli.

ooo

TABLE DES MATIÈRES

Pages.

PRÉFACE..... 4

1. *Première leçon.* — Objets scolaires..... 6
2. *Deuxième leçon.* — Objets scolaires..... 8
3. *Troisième leçon.* — Objets scolaires..... 10
4. *Quatrième leçon.* — La porte et la fenêtre..... 12
5. *Cinquième leçon.* — Les nombres. **Comptons!**..... 14
6. *Sixième leçon.* — La salle de classe..... 16
7. *Septième leçon.* — En classe. **Au clair de la lune.**..... 18
8. *Huitième leçon.* — Dans la salle de classe..... 20
9. *Neuvième leçon.* — Les couleurs. **Les papillons**..... 22
10. *Dixième leçon.* — **Revision**..... 24
11. Comment vous appelez-vous? *Le verbe Être*..... 26
12. Les formes. *Le verbe Être (suite)*..... 28
13. Le corps. *Le verbe Avoir*. **Ronde**..... 30
14. **Maman, les p'tits bateaux**. *Le verbe Avoir (suite)*..... 32
15. Le corps *(suite)*. *Le genre*. **Ma main.**..... 34
16. La tête. *Les nombres (suite)*..... 36
17. La tête *(suite)*. *Le verbe Parler. Singulier et pluriel.*..... 38
18. L'Alphabet. Dictée : **La poupée**..... 40
19. Le chat. *Le verbe Parler*. **La chatte noire**..... 42
20. **Revision.**..... 44

21. Les jours de la semaine. *Le verbe Aller*. **Le paresseux**..... 46
22. Quelle heure est-il? Ma montre 48
23. **Les trois poules**. *Les nombres ordinaux*..... 50
24. Les vêtements de garçons. *Le verbe Mettre*..... 52
25. Les vêtements. *Les adjectifs possessifs* 54
26. Les vêtements de filles. *Le verbe S'habiller. Adj possessifs*.. 56
27. Les mois de l'année. *Verbe Commencer*. **Mon beau sapin**..... 58
28. Les saisons. *Verbe Finir*. **Chanson des oiseaux**..... 60
29. Les saisons. *Verbe Faire*. **La neige**..... 62
30. **Revision.**..... 64
31. Les jeux. *Verbe Travailler*. **La toupie**..... 66
32. Les jeux de filles. *Adj. démonstratifs*. **La ronde des petites filles**.. 68
33. La famille. *Le genre*. **Bébés**..... 70
34. Conversation. *Verbe Dire*. **Ah! vous dirai-je, maman**..... 72
35. La maison. *Le verbe Demeurer*..... 74
36. L'intérieur de la maison. La visite..... 76
37. Le salon. La visite *(suite)*. *Verbe S'asseoir*..... 78
38. Le rez-de-chaussée. Les repas. *Il y a*..... 80
39. La chambre à coucher. **L'oreiller.** *Verbe Dormir*..... 82
40. **Revision.** La journée de Pierre..... 84
41. **Le réveil.** La toilette. *Verbe Se lever*..... 86
42. Le petit déjeuner. *Verbe Manger*..... 88
43. Le déjeuner. *Verbe Boire*..... 90
44. **Je suis un petit garçon.** *Verbe Vouloir*..... 92
45. La viande. *Verbe S'appeler*. **Les petits lapins**..... 94
46. Les légumes. *Verbe Faire*. La salade 96
47. Le dessert. *Le pluriel en x (muet)*..... 98
48. Le jour de congé. *Verbe Mener*. **Les devinettes**..... 100
49. La journée des enfants. Les quatre points cardinaux..... 102
50. **Revision.**..... 104

CONTES ET CHANSONS

Les trois ours 108
Sur le pont d'Avignon 112
Nous n'irons plus au bois..... 113

Savez-vous planter les choux 114
Le chat de la Mère Michel. 115
Le furet du bois joli. 116
La boulangère a des écus 118

PHONÉTIQUE

Explications. 120
Tableau des signes phonétiques 121
Exercices phonétiques 122
Transcription des leçons 124
Table des Matières 154

Imprimé en France
TYPOGRAPHIE FIRMIN-DIDOT ET Cie. – MESNIL (EURE). –1549/55
Dépôt légal : 1er trimestre 1955.

A LA MÊME LIBRAIRIE

CONTES D'ANTAN ET DE TOUJOURS

Nouvelle collection de contes et de récits pour les jeunes enfants, sous la direction de M. H. CANAC.

■

Que donner à lire à nos enfants? Entre l'âge du syllabaire et celui de Robinson Crusoé, notre littérature enfantine est singulièrement pauvre d'œuvres qui soient simples sans être fades, familières sans être vulgaires, et réellement attrayantes sans fausser l'imagination.

Nous n'avons pas connu les admirables réussites des ANDERSEN et des LEWIS CARROLL.

Cependant le folklore, la saine et naïve veine des contes populaires, les légendes, les contes de fées et maint de nos épisodes historiques offrent la plus riche matière à une littérature enfantine digne de ce nom ; il ne s'agit que de **choisir,** d'**adapter** et de **présenter.**

La collection comprend trois séries d'ouvrages, de « difficulté » progressive, à partir du moment où les enfants sont à peine arrivés à la lecture courante ; aussi bien l'illustration et la grosseur des caractères d'imprimerie que le vocabulaire et la syntaxe sont mis avec le plus grand soin à la portée des âges différents.

Chaque volume paraît sous couverture illustrée en couleurs, comprend de 24 à 96 pages et est **solidement cartonné.**

■

Renseignements sur demande

Librairie MARCEL DIDIER, 4 et 6, rue de la Sorbonne, PARIS

E. ABRY - C. AUDIC - P. CROUZET

HISTOIRE ILLUSTRÉE DE LA LITTÉRATURE FRANÇAISE

Un volume de 880 pages, 15 x 21, 512 illustrations sous une élégante reliure.

Renseignements sur demande

Librairie MARCEL DIDIER, 4 et 6, rue de la Sorbonne, PARIS

E. ABRY
Inspecteur de l'Académie de Paris.

P. CROUZET
Inspecteur général de l'Instruction Publique.

J. BERNÈS
Professeur au Lycée Henri-IV.

J. LÉGER
Professeur au Lycée de Bordeaux.

Les Grands Écrivains de France

illustrés

MORCEAUX CHOISIS ET ANALYSES

Fascicule I. — **Le Moyen Age,** 166 p., 110 ill.
— II. — **Seizième siècle,** 132 p., 120 ill.
— III. — **Dix-septième siècle,** 508 p., 374 ill.
— IV. — **Dix-huitième siècle,** 434 p., 306 ill.
— V. — **Dix-neuvième siècle (1800-1850),** 460 p., 350 ill.
— VI. — **Dix-neuvième siècle (1850-1900),** 380 p., 300 ill.

Volumes reliés.